

le conseil d'orientation économique sera reçu à cabano

RIMOUSKI
25 octobre
1963

PROGRÈS

59e année (1904)

No 30

Le numéro :
dix cents

DU GOLFE

Les agronomes de la région honorent quatre confrères

La filiale bas-laurentienne de la Corporation des Agronomes de la province de Québec rendait hommage, lundi soir, par des agapes et une soirée sociale, à quatre agronomes du Bas du Fleuve, dont l'un, M. Lionel Leblanc, de New-Richmond, comptait vingt-cinq années de profession agronomique, et les autres MM. Edmond Couture, Roland Leblanc et Lucien Roy, un quart de siècle de vie conjugale.

La manifestation d'amitié se déroula à l'Horizon Bleu et était animée, pour le banquet, par le nouveau président de la section régionale Montmagny-Gaspé de la Corporation des Agronomes du Québec, M. Paul-Émile Côté, et pour la soirée par le nouvel agronome du comté de Rimouski, M. Paul Plourde, de St-Mathieu.

La plupart des quarante-deux agronomes du Bas St-Laurent de la section bas-laurentienne, accompagnés de leurs épouses, étaient présents.

PROPOS DU PRÉSIDENT

L'année 1963 fut particulièrement fertile en événements au sein de la Corporation des Agronomes du Bas du Fleuve. Cette réception, qui devait avoir lieu, en février, fut contremandée par le décès subit de M. Arthur Rioux, de regrettable mémoire, l'agronome du comté, deux jours avant la célébration de son 25e anniversaire de mariage avec celui des publières du jour, MM. Couture, Leblanc, Roy et Leblanc. Depuis, les changements se sont succédés: permutation de M. Edmond Couture à Mont-Joli en remplacement de l'agronome de comté qui prend sa retraite (M. Wilfrid Chamberland), le départ imminent pour Montmagny de M. Roland Leblanc, le président de la section régionale de la Corporation; la nomination de M. Paul Plourde comme agronome de comté à Rimouski; le départ de M. Maurice Lamarre, promu à l'Office du Drainage à Québec.

Avant la présentation des cadeaux aux héros du jour, et à leurs compagnes, à qui on rendit un hommage vibrant d'admiration et de fraternelle affection, M. Côté brossa, en termes aussi spirituels qu'humoristiques, la biographie des quatre jubilaires, signa-

■ suite à la page 2

POURQUOI LA GASPESIE N'EST PAS UN PAYS COMME LES AUTRES ?



M. et Mme Lucien Roy, M. et Mme Edmond Couture, M. et Mme Roland Leblanc, de Rimouski, qui comptent 25 ans de vie matrimoniale, M. et Mme Lionel Leblanc, de New-Richmond, honorés, lundi soir, par leurs confrères, les agronomes de tout le Bas St-Laurent, à des agapes à l'Horizon Bleu. M. Leblanc (à l'extrême droite), oeuvre dans la profession agronomique depuis un quart de siècle. (Photo Rita Chevron)

CHEZ LES DÉTAILLANTS EN ALIMENTATION

Présidence à M. Georges Michaud

L'Association des Détaillants en Alimentation du Bas St-Laurent tenait ses assises annuelles, à Matane, dimanche dernier.

Les congressistes s'intéressèrent vivement aux exposés de techniciens de l'A.D.A., au niveau provincial, MM. Roland Drapeau, spécialiste en épicerie, Jean-Louis Hénault, spécialiste en viande, Lucien Rouleau, spécialiste en fruits et légumes.

Le thème du congrès LA COMPÉTENCE CLEF DE VOTRE SUCCÈS donna lieu à des échanges d'opinions, après les causeries de MM. Drapeau, Hénault et Rouleau, qui avaient donné des directives, appuyées de témoignages et de statistiques, en incitant les congressistes à être à la page pour suivre l'évolution et répondre aux besoins d'une clientèle mieux



avertie et plus exigeante.

À l'issue des délibérations, les délégués confièrent le fauteuil présidentiel de la section du Bas St-Laurent de l'A.D.A. à M. Georges Michaud, de Rimouski. Agiront comme vice-présidents MM. Maurice Bernier, de Matane, Origène Belzile, de Rivière-du-Loup, M. Germain Pelletier, de Mont-Joli, agira comme trésorier et M. Marcel Blais, de Rimouski, comme secrétaire.

Les directeurs seront MM. J.-T. Rioux, de Trois-Pistoles, Philippe St-Amand, de Lac-au-Saumon, Paul Couture, de St-Donat, Georges Robitaille, de Les Méchins, Raymond Desrosiers, de Matane.

M. Guy Bouchard, président régional pendant la dernière année, siégera au bureau de direction comme président ex-officio. Après la réception civique offerte par la Ville de Matane, des agapes et une soirée récréative clôturèrent la journée.

La ville de Cabano, renommée pour sa large hospitalité, sera le siège, samedi et dimanche, des assises annuelles du Conseil d'Orientation Économique du Bas St-Laurent. Elle s'apprête, avec entrain, à recevoir tous les délégués de cet organisme et tous ceux qui voudront, même à titre d'observateurs, participer au congrès.

C'est Son Honneur le maire Emilien Morin, l'un des directeurs du COE du BSL qui présidera tout le congrès. La bienvenue sera donnée par le président du Conseil d'Orientation Économique M. François Vinet, de Matane, avant les rapports du trésorier et du secrétaire MM. Henri Tétu, de Rivière-du-Loup, et Raymond Madore, C.A., de Mont-Joli.



● la maire Morin

LA SITUATION DANS LA RÉGION-PILOTE

L'après-midi de samedi comporte des exposés sur la situation dans la région-pilote Bas St-Laurent-Gaspésie-Iles de la Madeleine par: a) Me Georges-Henri Dubé, N.P., président du Bureau d'Aménagement de l'Est du Québec; b) M. Lucien Parent, agronome, sur les aspects bio-physiques de la région avec les caractéristiques du milieu naturel; c) M. François Poulin, économiste, qui parlera des aspects économiques, et M. Guy Coulombe, sociologue, des aspects sociologiques.

À 3 heures, les trois aménagistes du BAEQ parleront des structures de ce service. Le soir, à 8 heures, le délégué industriel pour le Bas St-Laurent et la Gaspésie, M. Martin Caron, traitera du rôle des conseils régio-

naux vis-à-vis la planification provinciale.

Au programme de dimanche après-midi, on note: 1.— rapport du président du COE, M. Vinet, sur les opérations de l'année 1962-63; 2.— présentation du rapport sur les problèmes agricoles de la région du Bas St-Laurent par l'économiste M. Jean-Marie Martin. Aussi, les allocutions du député provincial du Témiscouata, M. le Dr Antoine Raymond, du député fédéral de Rivière-du-Loup-Témiscouata, M. Rosaire Gendron, et de l'honorable Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation. Les agapes de clôture se tiendront à 6 h. 30.

PARTICIPANTS INVITES AU CONGRES

D'Ottawa, les sous-ministres des forêts et de l'agriculture, MM. L.-Z. Rousseau et S.-J. Chagnon, J.-R. Pelletier, directeur adjoint de l'ARDA, les députés Rosaire Gendron et Gérard Ouellet, M. Edouard P. Cyr, sénateur de l'Etat du Maine, Madawaska; de Québec, les honorables René Levesque et Bona Arsenault; aussi M. Auguste Mailloux, de La Pocatière, Lionel Ouellet, du Service des Etudes Économiques au Ministère des Richesses Naturelles, M. P.-A. Beauchesne, de Cap-aux-Meules, MM. Russell Keays, vice-président du C.R.E.-G.I.M., de Gaspé, M. Sid B. Veces, de Ste-Anne-des-Monts, Me Claude Jourdain, de Cap-Chat, Adrien Babin, de Caplan, Jean-Marie Jobin, de Cap-Noir, John-A. Brochet, de Rivière-au-Renard, Félix Bélanger, président du Conseil d'Aménagement et d'Expansion de la Côte du Sud, Pocatière, MM. R. Bellefeuilles, de la Faculté d'Arpentage de Laval, André Lafond et Edgar Porter, de l'Université Laval, Pierre-Yves Pépin, attaché au C.O.E.Q., Montréal, Armand Dubé, du Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Yves Dubé, professeur à la Faculté des Sciences Sociales à Laval, M. A.-C. Murray, de Cabano, gérant de Fraser Co.

RENSEIGNEMENTS

UTILES

SEMAINE DU
25 AU 31
OCTOBRE

FETES

25, ven. SS Crépin et Créprien, mart.
26, sam. St-Evariste
27, dim. XXI Pentecôte
28, lun. SS Simon et Jude, apôtres
29, mar. St-Narcisse, évêque
30, mer. St-Alphonse Rodriguez, conf.
31, jeu. St-Quentin, martyr

PREMIER QUARTIER le 25, à 0 h. et 21 m. du soir.

LES ALLEES
ET VENUES
DE LA MAREE

JOUR	HEURE E.S.T.	HAUTEUR pieds	JOUR	HEURE E.S.T.	HAUTEUR pieds
25 ven.	00.57 06.59 12.32 19.15	4.9" 8.7" 5.3" 10.8"	29 mar.	05.27 11.29 17.36 23.49	3.6" 11.4" 3.5" 12.5"
26 sam.	02.10 08.23 13.47 20.37	5.0" 8.8" 5.5" 10.7"	30 mer.	06.09 12.13 18.29 00.35	2.8" 12.6" 2.4" 13.2"
27 dim.	03.32 09.41 15.19 21.55	4.9" 9.2" 5.3" 11.1"	31 jeu.	06.49 12.55 19.14	2.1" 13.9" 1.3"
28 lun.	04.34 10.40 16.36 22.57	4.3" 10.2" 4.6" 11.7"			

Hôtes du Bal militaire



Hon. J.-A. Brilliant,
hôte d'honneur



Col. Téléphore Tremblay,
président

L'honorable Jules A. Brilliant, CBE, ED, CL, colonel honoraire des Fusiliers du St-Laurent et Madame Brilliant seront les hôtes d'honneur au prochain bal annuel qui se déroulera à Rimouski le samedi 9 novembre prochain.

Le pittoresque bal régimentaire déjà riche de traditions militaires sera présidé cette année encore par le lieutenant Colonel Télé-

phore Tremblay, C.D. commandant du bataillon. Le programme de la soirée vient de nous être communiqué par le capitaine Yvon Desrosiers, président du Mess des Officiers et du Bal 1963.

9.30 Arrivée des Invités
9.40 Présentation des Invités.
9.45 O Canada.
9.50 Présentation des débutantes.



SOLEIL		LUNE	
Lev.	Cou.	Lev.	Cou.
6.29	4.59	1.41	10.52
6.30	4.57	2.21	11.57
6.32	4.56	2.57	MAT
6.33	4.54	3.27	1.07
6.34	4.52	3.57	2.20
6.36	4.51	4.24	3.36
6.37	4.49	4.52	4.54

10.00 Ouverture du bal par le Colonel Brilliant.

1.00 Parade du Chef.

2.00 Buffet.

4.00 O Canada.

Le cortège des débutantes sera formé cette année de huit jeunes filles venant de Cabano, Rivière-du-Loup, Mont-Joli et de Rimouski. Cette heureuse initiative confère au bal un caractère vraiment régional.

Rappelons que le lendemain, les Fusiliers du St-Laurent s'associeront à la région de Rimouski pour les cérémonies du Jour du Souvenir.



L'abbé Philippe Blais, du Service des Pêcheries provincial, vient d'obtenir de l'Université de Montréal une maîtrise en études slaves avec grande distinction. L'abbé Blais recevait son parchemin, le samedi 19 octobre dernier, lors de la collation des grades d'autonne à l'Université. Félicitations!

Décès subit de
M. Louis Albert

Un citoyen avantagement connu de St-Fabien, M. Louis Albert, 71 ans, a été terrassé par une crise cardiaque, mardi soir. Ses funérailles auront lieu en l'église paroissiale, samedi.

Epoux de feu Rose Couimbe, le défunt laisse ses frères le Rév. Père A.-G. Albert, o.p., dominicain à St-Jérôme du Lac St-Jean, Henri et Adrien, de St-Fabien, Thaddée, de Staten Island, N.Y., Antoine, de Niagara Falls, N.Y.; ses soeurs Mlle Elmière Albert, Mme Arthur Belzile (Clara), de Trois-Pistoles. Il était le beau-frère de Mme J.-N. Albert, de Rimouski. Nos sincères condoléances.

ERRATUM

Dans l'annonce de La Laurentienne qui a paru dans notre édition du 18 octobre, il aurait fallu lire 1938 au lieu de 1958.

POURQUOI

LA GASPÉSIE ?

(Suite de la 1ère page)

lant les faits saillants d'une vie féconde au service de la communauté régionale agricole, et les traits caractéristiques aussi bien de l'époux que du père de famille. L'ambiance était joyeuse.

On mit l'accent sur le caractère combattif de M. Landry, son attachement à la vie terrienne, son amour de la Gaspésie, son travail intensif de recherches dans la grande culture pour faire perdre à ce coin de province son défaut de terre sous-développée. Militant acharné pour la coopération dans tous les domaines, M. Landry garde l'espoir de voir la Gaspésie sortir de son marasme, marcher au pas du siècle.

M. Côté offrit la bague traditionnelle, portant l'écusson de la Corporation, à M. Landry. MM. Couture, Leblanc et Roy recevront, à brève échéance, boutons de manchettes et épingles à cravates aux armoiries de leur Corporation. Les épouses des quatre jubilaires se virent offrir un

superbe bracelet en argent avec l'inscription, à l'intérieur, rappelant le jubilé d'argent. Tour à tour, MM. Leblanc, Roy et Couture portèrent la parole.

POURQUOI LA GASPÉSIE
N'EST PAS COMME
LES AUTRES ?

"Je veux le savoir avant que sonne la retraite, de dire M. Landry, dans son allocution de remerciements. Je poursuivrai intensivement toujours avec les confrères, les recherches pour trouver les remèdes aux lacunes. Nous voulons que la classe agricole, moins favorisée, tâche de trouver, par son travail, les revenus suffisants pour lui faire aimer la profession terrienne. En choisissant la profession terrienne, je voulais garder les Gaspésiens au sol. Pendant 25 ans de travail obscur, souvent incompris, un comportement parfois insolite, je n'ai pas perdu espoir de trouver les raisons pourquoi la Gaspésie n'est pas comme les autres. Avec les agronomes, mes collègues, nous réussirons sûrement à faire rendre à la Gaspésie ce qu'elle peut donner."



paul dionne
décorateur d'intérieur

LAISSEZ NOUS RÉSOUDRE
VOS PROBLÈMES DE DÉCORATION... nous vous aidons à transformer votre maison, en un intérieur accueillant reflétant votre personnalité... selon vos goûts et vos moyens... Le bon goût essentiel au choix des tapis, tentures et accessoires. Tous ces conseils professionnels sont absolument gratuits. Vous ne payez que pour la marchandise achetée. Pour rendez-vous composez 723-3380

SOYEZ PRÊT POUR LE HOCKEY



EQUIPEMENT COMPLET
SHERBROOKE et SHERWOOD

TOUS LES GENRES DE GILETS
pour hommes ou enfants en magasin

PATINS CCM et SAMSON

GROS et DETAIL

RIMOUSKI
NORDET
SPORT INC.
290, ST-GERMAIN 723-6543

GRANDE VENTE

400
DISQUES À ÉCOULER
'Columbia' et 'Epic'

CLASSIQUES ET POPULAIRES
STEREO ET MONORAL

UN LOT DE 200 A

50%
DE RABAIS

UN LOT DE 200 A

25%
DE RABAIS



GUITÉ & RUEST

80, ST-LAURENT-OUEST

723-4534

Charité

La foi et la charité, vertus traditionnelles, doivent quand même se justifier. Cette charité que les grandes religions enseignent se pratique-t-elle toujours et avec autant de ferveur par "les hommes de bonne volonté"? Les chrétiens pour leur part oublient trop souvent ce Message de fraternité entre les hommes. Ils croient, comme tant d'autres, suppléer par la justice sociale, basée sur des normes objectives, universelles; mais la justice peut-elle remplacer la charité individuelle ou collective?

Nous sommes à l'époque des sécurités sociales des états-bien-être: distribution massive, organisée et réglementée. Cependant que faire des cas difficiles, spéciaux, qui ne sont pas prévus par la règle écrite? C'est en dernier ressort que les oeuvres charitables s'efforcent d'apporter un peu de joie et de soulagement chez les déshérités de la terre. Les critiquer, rien de plus facile: il y aura toujours des pauvres, les aumônes sont mal distribuées, etc., etc. Mais pour apprécier les oeuvres de bienfaisance ne suffit-il pas de savoir que le bien a été plus grand que le mal, le soulagement des miséreux plus intense que le malheur? La vé-

rité à toutes ces critiques, c'est que les hommes sont égoïstes, que les chrétiens, contrairement à l'enseignement de l'amour sur-naturel de leurs semblables, sont plus préoccupés de leur propre satisfaction que de celle de l'humanité toute entière.

Alors, ces chrétiens ont-ils vraiment la foi? Ont-ils entendu jusqu'à leur esprit ce Message d'amour et de paix. La paix aussi est oeuvre de charité; de "charité-sociale" selon l'expression de Pie XI. Charité désintéressée, loin des ambitions, des gloires et des passions humaines.

La charité en esprit est globale, tandis que sur le plan de l'action, parce qu'elle rejoint les individus, elle se limite à des groupements, à des territoires. Les Caritas diocésaines ont depuis quelques années regroupé plusieurs oeuvres de bienfaisance. Leurs efforts se sont portés vers ce que nous appelons à notre époque la rationalisation des fonds de bienfaisance. Sur le plan matériel, c'est une réussite; cela ne veut pas dire que c'est parfait. Que des personnes occupées à gagner leur vie, prises par tant d'autres associations, donnent pendant plusieurs semaines leur temps et leurs loisirs gratuitement

éditorial

pour une campagne de souscription, voilà une forme de charité qui relève de la "sociale chrétienne".

Que les fonds soient ensuite distribués selon les besoins de chacun, voilà qui est difficile. Aujourd'hui, des organisations locales de services sociaux sont déjà assez spécialisées et expérimentées pour rendre efficace la charité publique et ainsi éviter certains abus de confiance. Les généreux donateurs sont protégés. Ceux qui au nom de leur foi et de leurs convictions, ceux qui au nom de sentiments chrétiens et de solidarité humaine sont prêts à se priver d'une partie de leur surplus pour aider à faire disparaître les injustices humaines, ceux-là seuls ont donc accompli un acte de charité, libre par surcroît, qui dépasse en grandeur toutes les belles législations sociales. Et si tous les chrétiens comprenaient que la charité est oeuvre de paix, ils verraient le monde se transformer en venant en aide à toute misère de la collectivité. Les idéologies qui troublent les peuples s'évanouiraient devant le seul enseignement valable de la charité, cette justice première des chrétiens.



★ C'est Richard Poulin, le président JMC, qui a eu l'heureuse idée "d'inscrire" au programme du concert de samedi la très jolie chanson des abbés Paré et Perreault... Josephite Clément a fort bien chanté *Ma Douce amie*, pour le plus grand plaisir des auditeurs...

★ "Charlie" Belzile, de LA MENAGERE, était à Gagnon, en fin de semaine, pour y jeter les bases d'une Coopérative de consommation...

★ Réunion importante, vendredi dernier, de la direction du Club des Journalistes du Bas St-Laurent - Côte nord, sous la présidence de Laurent Laplante, notre confrère de l'AQUILON, à Hauterive...

★ Politique de grandeur au Conseil municipal... Suggéré par le conseiller Victor Lepage que les contenants de frites, utilisés rue St-Germain, soient désormais "comestibles"(!)... Les oiseaux de mer les engloutiraient tous, la propreté des lieux serait respectée... et l'affluence des goélands se traduirait par une... affluence égale de touristes! Reste à trouver les contenants comestibles.

★ Pierre-Paul Rouleau, qui était technicien à l'emploi de CJBR-TV à St-Fabien, vient de passer au service de Québec-Téléphone...

★ Jules Hébert n'est plus à l'emploi de Nordet Sport... son remplaçant comme voyageur n'est pas connu...

★ Attendu que Lionel Gagnon a besoin de tout son terrain pour des travaux d'agrandissement à sa maison le poste de Taxis 3377 est maintenant déménagé près de la Pharmacie St-Germain...

★ L'aréna de Mont-Joli deviendra sous peu la deuxième bâtisse du genre dans la région à être dotée d'un système de chauffage... l'autre est celle de Sept-Iles...

★ Les résidents de Place Bégin à Nazareth bénéficient maintenant des avantages du service postal par facteur...

★ Il semble que le début des travaux de construction de l'église St-Pie X retardera...

★ L'initiation de soixante-treize nouveaux membres du Conseil des Chevaliers de Colomb de Rimouski se fera dimanche à la salle St-Jean-Baptiste de St-Robert...

★ Le capitaine Alain Denis quitte Rimouski pour devenir professeur à Québec dans une faculté de marine...

★ Un nouvel héritier chez les Jacques Mercier, de la Vulcanisation Moderne...

★ Et un premier héritier chez les Noël Heppell, de l'Atelier Blais...

★ Lucien Bertin est revenu de la chasse avec un original... photo de la bête visible à son magasin...

★ L'inauguration de LA CIGOGNE a donné lieu à une jolie réception, présidée par la charmante propriétaire de ce nouveau salon pré-natal, Mme Claude Côté...

RENNOIS



SPOT-O-QUIZZ

Je vous propose un petit concours facile, honnête et bien de notre temps. Il vous suffit d'identifier un produit commercial dont la télévision vante les nombreuses vertus. Mais commençons au plus tôt.

1. Madame Blancheville pis madame Saintonge l'aiment pas mal...

REPONSE:

2. Il est tellement bon que les enfants lèchent la cuiller...

REPONSE:

3. Je l'ai asseyé pis mé dent y sont pu noir...

REPONSE:

4. La bouteille vide donne une belle carafe en vitre...

REPONSE:

5. Elle abat sans qu'on l'abatte...

REPONSE:

6. Quand on en mange ça fait cric-crac-croc...

REPONSE:

7. R'gardez mes mains sont même pas maganées...

REPONSE:

8. Enfin une poudre qui sent bon et qui n'irrite pas le pli de la fesse...

REPONSE:

9. Ah! mon beau poêle mélangé...

REPONSE:

10. Etes-vous irritée, énervée, ahalante? Prenez-en donc une...

REPONSE:

Voici maintenant votre classement. Si vous avez obtenu 10 sur 10, vous avez dû gagner quelques livres depuis un an. Si vous avez 8 sur 10, vous êtes à la veille de devenir maniaque de la télévision. Si vous avez 5 sur 10, votre cas n'est pas désespéré. Si vous avez 2 sur 10, il me fera toujours plaisir de causer avec vous.

S. B.

Fondation d'un chapitre du Bas St-Laurent à la Corporation des Administrateurs Professionnels



Les Administrateurs professionnels présents ont élu à cette réunion un exécutif provisoire du nouveau chapitre du Bas St-Laurent. Cet exécutif se compose de messieurs Julien Thuot, président, Raymond Sirois et Jacques Plante, directeurs, et Lionel Lavoie, secrétaire.

Le samedi 19 octobre, avait lieu à Rimouski, la fondation d'un chapitre du Bas St-Laurent de la Corporation des Administrateurs Professionnels. Assistait à cette réunion quelque vingt diplômés des facultés de commerce de nos universités, exerçant des fonctions administratives dans la région s'étendant de Rivière-du-Loup à Gaspé sur la rive sud et de Tadoussac à Sept-Iles sur la rive nord.

L'exécutif de la Corporation était représenté par MM. Jacques Pampalon, président, Dominique Bertrand, directeur, Robert Sicard, secrétaire, Montreuil, directeur, et Philip-

Dans son allocution de bienvenue, M. Pampalon a rappelé les principales raisons qui motivent l'existence de la Corporation.

La fonction administrative est clairement définie par rapport aux autres fonctions dans la gouverne de l'entreprise. C'est à l'administrateur qu'il revient de prévoir, d'organiser, de commander, de coordonner et de contrôler. Dans l'exercice de ses fonctions, l'administrateur professionnel doit allier à sa capacité administrative, qui comporte particulièrement une formation poussée en relations humaines et industrielles, des connaissances techniques, comptables, commerciales, financières et économiques.

De plus, l'enseignement de la gestion des entreprises fait partie du programme académique de nos écoles universitaires de commerce.

En vue d'octroyer un statut professionnel à ses membres, la

Corporation s'est fixé comme buts principaux:

- grouper les titulaires de grandes universitaires en sciences commerciales qui s'occupent d'administration dans des entreprises de tout genre;
- protéger leurs intérêts professionnels;
- consacrer le statut professionnel de ses membres en leur conférant le titre distinctif d'Administrateurs Professionnels - Adm. P.

Pour sa part, M. Julien Thuot, assistant du président à Québec-Téléphone, a souligné que les administrateurs professionnels sont appelés à rendre des services sans cesse accrus

dans un Québec en pleine évolution économique dont les entreprises perdent leur caractère familial pour se transformer en grandes corporations à capital social. De plus en plus, l'on devra faire appel aux spécialistes de la gestion. Afin de faire connaître la Corporation dans le public, d'établir son prestige dans les milieux professionnels et de faire rayonner son influence dans la Société, il est vital de former des chapitres régionaux. Les prises de contact entre les membres d'un chapitre qui exercent des fonctions diverses dans le monde des affaires d'une région constituent une occasion unique de perfectionnement pour chacun d'eux.

LE PROGRES DU GOLFE

"AIME DIEU ET VA TON CHEMIN"



Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, de l'Audit Bureau of Circulation, de Canadian Weekly Newspapers Ass'n (Division de Québec) et des Hebdomadaires Clefs du Canada Français.

ABONNEMENT
CANADA \$3.50

ABONNEMENT
ETATS-UNIS \$4.50

Publié par La Cie du Progrès du Golfe
Bureau: Edifice de l'Imprimerie Blais, 62, ave de la Cathédrale
RIMOUSKI

Imprimé par l'Imprimerie Blais

"Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Le Choix du mélomane

Chaque semaine, Radio-Canada vous propose un choix d'oeuvres musicales, présentées au réseau français de radio de Radio-Canada. Voici le choix de cette semaine : nous vous signalons d'abord une oeuvre de Dvorak, inscrite au programme de Concert international, le samedi 26 octobre à 4 heures de l'après-midi ; il s'agit du Concerto de violon en la mineur, opus 53, enregistré par Josef Suk et l'Orchestre philharmonique de Vienne, sous la direction de George Szell.

Le lendemain, dimanche 27 octobre à 8 h.30 du matin, vous pourrez écouter le Concerto no 3 de Béla Bartok, joué par Gesa Anda, pianiste, et l'orchestre de Radio-Berlin, dirigé par Ferenc Fricsay. Nous attirons aussi votre attention sur une oeuvre de Mozart, le Divertimento no 3 en si bémol majeur, K. 229, diffusée à 3 heures de l'après-midi, le mardi 29 octobre, au cours de l'émission des Chefs-d'oeuvre de la musique ; les interprètes seront : Paul Hongne, bassoniste ; Jacques Lancelot, clarinetiste, et Pierre Pierlot, hautboïste.

Mentionnons enfin le Concerto grosso no 1 en sol majeur de Haendel que Sylvio Lacharité, au pupitre de l'orchestre de Petit concert, dirigera le mercredi soir 30 octobre à 7 h.30.



Quelques-uns des soixante élèves adultes du chœur mixte en formation à Rimouski pendant leur première leçon de chant du grand ténor Pierre Boutet, aux Loisirs St-Germain, samedi après-midi, sous les auspices de la section rimouskoise des Festivals de Musique du Québec. M. Boutet, qui passera les vendredi et samedi de chaque semaine, à Rimouski, d'ici la mi-décembre, pour revenir poursuivre son enseignement, fin de janvier jusqu'à avril, enseigne la technique vocale et le chant à plus de 125 personnes, adultes pour la plupart, abstraction faite du chœur juvénile. Une dizaine de messieurs, avec voix de basse ou de ténor, pourraient être agréés dans le chœur mixte, dès cette semaine. Leur adhésion au groupement est ardemment souhaitée même. Les intéressés pourraient communiquer avec Mme Raymond Sirois, Tél. 723-7744 ou Mme Andrée Gauthier, 723-3191. Leçon de 2 à 3 heures, le samedi, et pratique hebdomadaire à 8 h.15, le mercredi. Le cours de M. Boutet à prix modique pour les membres du chœur mixte.

Photo Rita Chevron, CJBR-TV)

LES COMPAGNONS DE L'ART

La saison s'ouvre par une exposition René Richard

Le président des Compagnons de l'Art, de Rimouski, M. Albert Leclerc, annonce avec fierté que cette société artistique inaugurera sa saison 1963-64 par la présentation d'une exposition des oeuvres du peintre René Richard, de Baie St-Paul.

C'est la seconde fois que les Compagnons de l'Art ont l'avantage de présenter ce peintre aux amateurs d'art de la région. En effet, René Richard exposait à Rimouski en 1954. Il a maintenant accepté de nous revenir les 8, 9 et 10 novembre. L'exposition se tiendra à l'Hôtel de

Ville de Rimouski.

AUTRES ACTIVITES

Par ailleurs, Les Compagnons de l'Art entendent accorder une place spéciale à la peinture et à la photographie au cours de la prochaine saison. Ainsi, au nombre des activités prévues signa-

lons

- la présentation de photographies en couleurs par quatre amateurs ;
- une exposition, au Séminaire de Rimouski, des oeuvres des artistes anciens élèves de cette institution. Cette exposition pourrait avoir lieu en décembre. On demande à tous les artistes intéressés à exposer de communiquer au numéro de téléphone 723-6561 ou à l'adresse du président, M. Albert Leclerc, C.P. 218, Rimouski.
- Présentation de deux séries des plus belles photographies en couleurs prises par M. Albert Leclerc ; l'une comprenant des photos d'Europe et l'autre des photos d'Orient et du Pacifique.

Conférencier de marque

Le directeur de l'office de la langue française



l'issue de la journée d'études des dirigeants des sociétés locales affiliées à la Diocésaine.

L'entrée est libre. Toute la population est cordialement et instamment invitée à cette causerie d'un spécialiste, membre du Ministère des Affaires Culturelles.

M. Beaulieu, qui a fait des études en linguistique, en littérature, en philosophie, en bibliothéconomie, est professeur de français, chargé de cours de littérature canadienne-française, fondateur de la revue SITUATIONS, producteur au service français d'ondes courtes (Radio-Canada), secrétaire du comité linguistique de Radio-Canada. Ancien reporter et chroniqueur littéraire, M. Beaulieu a déjà publié trois ouvrages, poésie et prose.

La Société St-Jean-Baptiste Diocésaine présentera au public, le lundi, 28 octobre, à 8 heures, à l'auditorium du Séminaire de Rimouski, M. Maurice Beaulieu, directeur de l'Office de la langue française, au Ministère des Affaires Culturelles.

M. Beaulieu prononcera une causerie sur la revalorisation de la langue française, plus particulièrement sur le système grammatical du français.

Cette conférence, qui s'adresse à toute la population, particulièrement aux éducateurs, aux élèves des Ecoles Normales et des classes supérieures de nos maisons d'enseignement, s'inscrit dans les cadres d'une grande campagne de fierté française que lance la Société Diocésaine SJB dans notre région.

On fera d'ailleurs connaître le programme de cette campagne à

POUR LA ...



Vente, location et réparation de machines à écrire, machines à additionner.

L'imprimerie Gilbert RIMOUSKI

Nomination

M. Bertrand Ross annonce la nomination de M. Pierre Doucet comme représentant pour la vente des meubles et accessoires électriques.

M. Doucet qui est bien connu du public rimouskois pour son intérêt aux activités sportives, sera heureux d'accueillir tous ses amis et le public en général au Meubles Bertrand Ross, de Rimouski.



GAJINEAU MANIWAKI VALCARTIER
BAGOTVILLE RIVIERE BLEUE
MAGOG LORETTEVILLE
LEVIS
ST-HYACINTHE BONAVENTURE
LA TUQUE
RIVIERE DU LOUP LACHUTE SEPTILES
MONT-LAURIER MONTREAL
VAL D'OR GRAND MERE JOLIETTE
DRUMMONDVILLE RIMOUSKI DORION
CHICOUTIMI
GRANBY MATANE ROUYN
SOREL DONNACONA SILLERY
MONTMAGNY MONT JOLI
NAPIERVILLE SHEFFERVILLE
CHIBOUGAMAU TADOUSSAC
JONQUIERE ST-SIMEON
ROBERVAL ST-LAMBERT TROIS RIVIERES
GASPE ARVIDA VERDUN
ASPESIOS
LAPRAIRIE
BEAUXHARBOIS
PIC-DE-L'AURE

LAURENTIDE
MOLSON LIGHT BEER

**LA SAVOUREUSE
BIÈRE DOUCE**
Laurentide
UN PRODUIT DE CHEZ NOUS
UN PRODUIT **MOLSON**

LA MUSIQUE

Une saison nouvelle au concert de peur à la société

Quand nous voyons les chanteurs de Leonard DePaur consciencieusement s'appliquer à rendre l'accent et les particularités des folklores africains, nous pensons qu'en dépit de leur similitude d'aspect, les Américains du Nord qui chantent devant nous et les Africains des nations nouvelles dont ils interprètent les chants tribaux n'ont pas grand-chose en commun. Et je suis persuadée qu'il leur faut autant d'efforts pour mémoriser et maîtriser ces chants que pour les cinq chansons de Brahms qui ouvraient leur concert à Rimouski.

Ceci dit, et ayant rendu aux choristes de DePaur l'hommage qui convient, pour le raffinement notable de leur répertoire, je pense que c'est encore les Spirituels qui m'ont une fois de plus émerveillée. Entendez bien que c'est là l'expression d'une préférence, d'un goût bien personnel, car l'ensemble DePaur possède de telles qualités, leur directeur est un tel perfectionniste qu'ils pourraient sans aucun doute, et sans doute le font-ils à l'occasion, aborder un répertoire tout différent et continuer d'y exceller.

En lisant par exemple au programme que Leonard de Paur a choisi pour devise une opinion de William Byrd, mettant au-dessus de tout la voix humaine comme instrument de musique, je songeais que devant d'autres auditoires, les chanteurs doivent inscrire justement de la musique anglaise à leur programme, du William Byrd, mais aussi du Purcell et du Haëndel. A Rimouski, et le succès qu'ils ont remporté témoigne de la sûreté de leur jugement, ils ont préféré, sans rien négliger de leurs préoccupations artistiques habituelles, donner des airs colorés, des chansons qui se prêtaient bien aux effets de style et à certaines trouvailles d'exécution. Une salle comble, la plus vaste qu'ait jamais rassemblée la Société de Concert, a fait aux chanteurs de DePaur une ovation prolongée.

■ Bonne réaction, et même réaction louable, dont nous ne saurions dire que du bien si, par ail-

leurs, cette même salle ne nous était apparue l'une des plus indisciplinées qui se pouvaient entendre. Des auditeurs en retard, pour commencer, au parterre comme dans les galeries, et que les chanteurs ont regardé patiemment s'installer pendant trois bonnes minutes; le bruissement incessant des programmes, la toux de l'automne qui n'avait pas la justification du climat puisque l'air extérieur était estival, et finalement, comme aux premières heures des concerts à Rimouski, des gens qui s'obstinent à applaudir les hymnes nationaux: O Canada, à l'ouverture, le God Save the Queen, en finale.

Il peut sembler lassant de devoir répéter ces indications élémentaires mais si l'on exige tant des artistes, on doit penser que la salle qui vient les entendre témoignera elle aussi d'un peu de talent, au moins pour écouter dans un silence religieux.



Josephite Clément aux j m c

Pour son concert d'ouverture, la section locale des Jeunesses Musicales du Canada présentait la tournée "des gagnants"...

C'est ainsi qu'il faut désormais nommer ce précieux apport à la vie musicale canadienne, issu du concours national et annuel de musique lancé, il y a trois ans, par Gilles Lefebvre.

Précisons toutefois que le concours de chant qui s'est tenu au

Mont Orford, l'été dernier, n'a pas accordé de premier prix. Trois finalistes s'étaient néanmoins distinguées, dont Mlle Gloria Richard, qui obtenait le second prix, et Mlles Josephite Clément et Silvia Saurette qui furent engagées pour la tournée trans-canadienne. Le circuit du Saint-Laurent inférieur — rive sud — a été confié à Josephite Clément, mezzo-soprano de Montréal.

Autre précision, indispensable: cette chanteuse est toujours étudiante, à Vincent d'Indy, et la tournée des "gagnants", des JMC, n'autorise évidemment pas les chroniqueurs à parler de ces jeunes artistes comme s'ils étaient déjà dans la carrière.

Le récital de Josephite Clément était quand même intéressant. Il nous a permis d'entendre deux airs de Gluck (dont le célèbre "J'ai perdu mon Eurydice", d'Orphée), des mélodies de Fauré et de Duparc et deux airs d'opéras italiens. A la reprise, des folklores de plusieurs pays, dont la chanson acadienne "Partons, la mer est belle..." Et, en rappel, un hommage sympathique rendu par l'artiste à deux auteurs rimouskois: c'est-à-dire "Ma douce amie", des abbés Perreault et Paré, l'une des belles chansons gagnantes du récent concours de Radio-Canada.

Josephite Clément possède une voix superbe, assez bien contrôlée, et des dons dramatiques évidents. Elle est à son aise dans l'opéra et l'entendre dans du Rossini et du Verdi augmente la tristesse des amateurs canadiens devant l'absence de maisons "nationales" d'opéra au Canada. Une recrue comme Mlle Clément, dans toute autre grande ville d'Europe ou d'Amérique, serait déjà sur la voie du succès.

Moins à l'aise dans le lied ou la mélodie française, Josephite Clément a honnêtement donné Après un rêve, de Fauré, mais assez faiblement l'admirable et poignante Phydèle, de Duparc. Il faut néanmoins la féliciter chaleureusement pour l'à propos de ses commentaires et sa remarquable simplicité.

Bon début: mais nous verrons certainement mieux encore au cours d'une saison extrêmement prometteuse!

L. m.



Une Soirée Viennoise sera présentée à l'Heure du Concert, le 31 octobre, sur le réseau français de Radio-Canada. Ce sera la première fois que des compagnies de téléphone commanditent un programme produit par le réseau français. Ce programme, l'un des rares à être produits en français de Montréal et retransmis sur le réseau anglais, sera présenté dans les territoires desservis par les commanditaires suivants: Manitoba Telephone System, Québec-Téléphone, New Brunswick Telephone Company Limited et la Compagnie de téléphone Bell du Canada. La réalisation, au réseau français de Radio-Canada, sera signée Pierre Mercure, tandis que Henri Bergeron et Bruce Marsh seront les annonceurs.

Willi Boskovsky, premier violon de l'Orchestre symphonique de Vienne, dirigera alors l'orchestre symphonique de Radio-Canada; l'artiste invitée sera le soprano Elizabeth Schwarzkopf, du Metropolitan. L'orchestre exécutera plusieurs oeuvres de Strauss, dont: Delirium Waltz, Jockey Polka et la marche Radetzky; la Belle Galathée, ouverture de Von Suppe; Tales of the Vienna Woods, de Johann Strauss fils, et Villia, de la Veuve Joyeuse, de Franz Lehar.

■ En solo, Miss Schwarzkopf interprétera Wiener Blut, Stein nicht bos, Rosen in Tiral, Im chambre separee et Vienne, Vienne, ville de mes rêves.

LA TÉLÉVISION

Une malheureuse "indiscrétion" de Louis-Georges Carrier

L'événement me paraissait assez important pour que je veuille être au rendez-vous à tout prix. Un téléthéâtre de Louis-Georges Carrier, c'est un événement à ne pas manquer. Et moins encore quand on annonce un procédé inédit, une façon nouvelle d'exploiter le théâtre télévisé.

Les essais, indépendamment du résultat qu'ils permettent d'obtenir, sont toujours intéressants. Néanmoins, je suis étonnée qu'un artiste véritable de la télévision, un maître de l'envergure de Carrier se soit abusé au point de confier l'interprétation d'un texte aussi indigent à des comédiens de valeur. Et d'en assurer lui-même la réalisation.

Cet "indiscret" dont l'oeil égrillard et la voix vulgaire poursuivaient une femme angoissée, angoissée jusqu'au désespoir par l'attente d'un être aimé, était si désagréable à entendre que, n'était la réputation de Louis-Georges Carrier et l'estime qu'un téléspectateur doit continuer à lui porter, je suis persuadée que j'aurais fui avant la fin.

Comment, en effet, supporter les réflexions triviales de ce personnage invisible? Car il s'agit bien de cela: la profonde vulgarité d'un spectateur qui s'apitoie évidemment sur la souffrance d'une femme amoureuse et déçue, mais qui le fait en de tels termes et sur un tel ton que nous nous sentons choqués et même indignés.

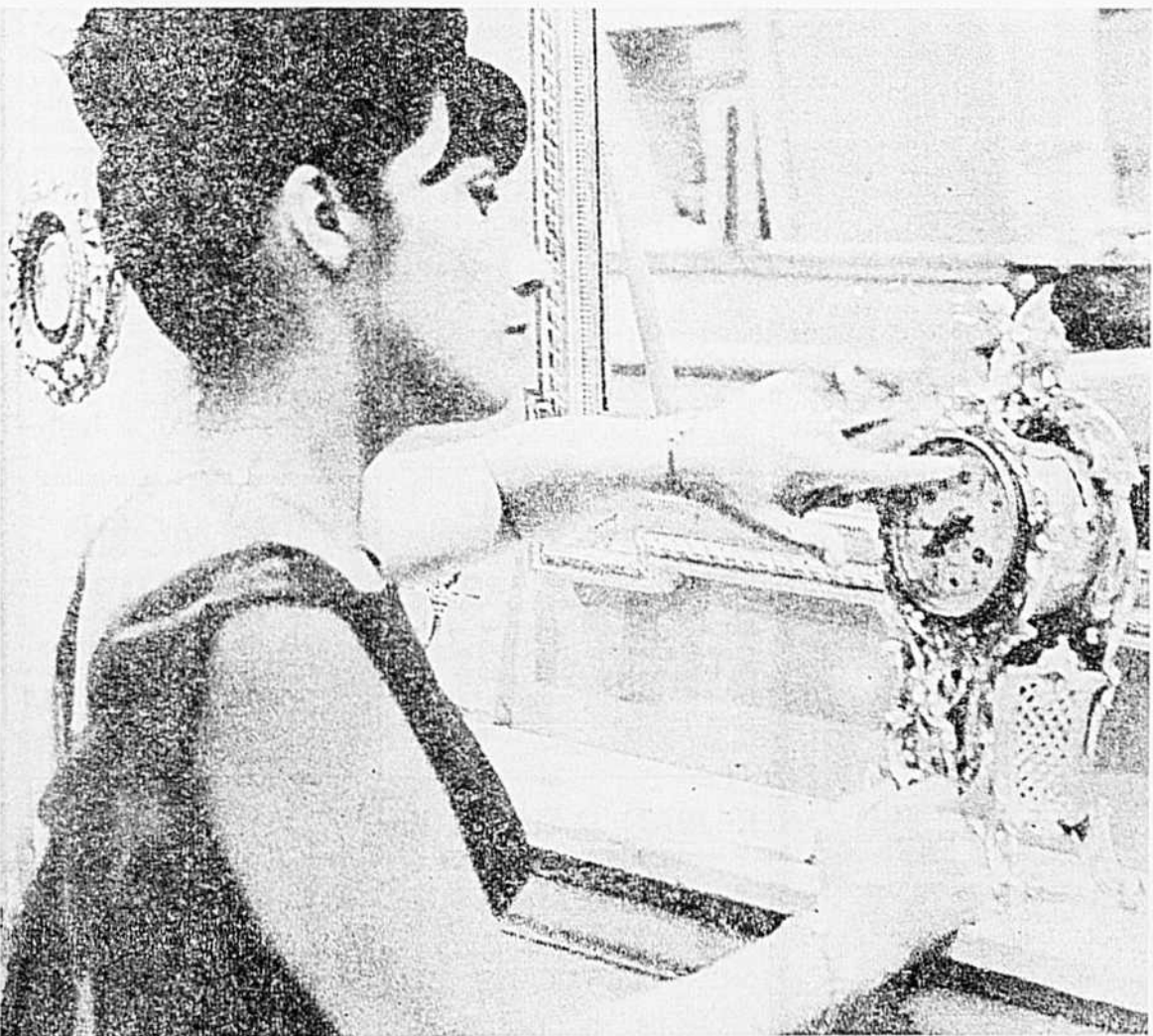
Monique Miller, qui a parfaitement joué son rôle, évoluait dans un décor sans doute "féminisé" à l'excès — comme le

voulait l'auteur — mais en même temps affreusement standardisé. Plus d'un téléspectateur aura sans doute regretté les excès d'un décorateur qui en a "remis", mais ce n'était pas là le plus grave. Que penser, en effet, d'une femme seule qui garde en bonne place de son appartement une large photo d'elle? Et qui la contemple sans retenue? Cette forme de narcissisme convenait sans doute au personnage qu'a voulu poursuivre "l'indiscret" mais on nous permettra de penser qu'elle n'a pas aidé à nous le rendre sympathique.

Je reviens néanmoins sur le monologue de ce curieux essai. Il était d'une telle platitude, et souvent d'une telle niaiserie, que le spectateur le moins difficile ne pouvait qu'en être affligé. Je n'ai pas davantage apprécié les séquences "au ralenti", de la même farine que les ralentis d'Elizabeth, d'Andrée Thibault, mais que ne maîtrise pas suffisamment la télévision d'état. (Un bon conseil: revoir le film de Jacques Demy, Lola, pour être efficacement renseigné sur le procédé, quand il est réussi.)

Enfin, ce piètre échantillon de nouveauté dramatique m'a immensément déçue. Il faut l'avouer, bien à regret: quand Louis-Georges Carrier écrit ses scénarii, ce n'est pas très bon. Et nous nous prenons à désirer qu'il redevienne ce qu'il est: un bon réalisateur, un metteur en scène intelligent qui peut servir les auteurs avec respect et même avec génie.

L. m.



... une femme angoissée qu'ont suivie, pendant une heure, l'oeil égrillard et la voix vulgaire d'un INDISCRET

LE PROGRES DU GOLFE

les détails de l'actualité

PAR ANDRÉE GAUTHIER

les cadets
de trois-pistoles

sont encore sous le charme de leur visite de deux jours à la base de radar du CARC à St-Sylvestre.

L'escadrille de l'air, formée de quarante membres, accompagnée de son commandant M. Armand Lévesque, du fondateur le R. F. Emery, s.c., et du R. F. Jean-Vital, s.c., prit le départ, dans un autobus de l'Aviation Royale Canadienne, qui les ramena après deux jours en montagne, dans un coin aussi pittoresque qu'enchanté.

C'était une récompense promise, lors de l'inspection annuelle par le commandant Smith, de la base de St-Sylvestre, en juin dernier. Le programme comportait visite explicative des radars et du système de l'ARC et de NORAD, ébats à la piscine et au gymnase de la base aérienne, présentation d'un film sonore en couleurs, repas planétaires, visite en montagne, coucher au troisième étage de la tour de radar. Le retour s'effectuait après la messe à la chapelle catholique de la base aérienne.

m. bertrand lepage
est en suède

avec une centaine de membres de la Confédération Canadienne des Syndicats (CSN), pour un voyage d'études.

Les voyageurs ont quitté Dorval à bord d'un avion de la KLM à destination de Stockholm. Suède, vendredi dernier, pour ne revenir au Québec que le 2 novembre.

M. LePage, qui milite dans le syndicalisme ouvrier depuis quinze ans, suivra avec les délégués CSN la série de cours et de conférences présentés à l'Université de Stockholm. On y traitera du bien-être social, de la réhabilitation des travailleurs, de l'apprentissage, du logement, bref, de la législation sociale du pays suédois. Les Canadiens visiteront usines et centres ouvriers du pays, notamment les aciéries Oxelosun, l'école syndicale suédoise et les coopératives. Le groupe, dont M. LePage, M. Gilles Girard, de Haute-Rive, M. Normand Martin, de Baie-Comeau font partie, se rendra à Copenhague, Danemark, en Allemagne, en Belgique et en France, avec trois jours à Paris.

le mont logan,
val d'isère canadien

selon le président de l'Association nationale des moniteurs de ski, Ernie McCulloch, fait l'objet, cette semaine, d'un captivant reportage, illustré, du journaliste Guy Fournier, dans Perspectives. Le premier pied de neige de l'année 1963-64, tombé récemment sur le Mont Logan, ne fait que confirmer les propos de trois spécialistes qui, au début de 1963, étudièrent les possibilités de créer là un cen-



Mme Claude Côté, propriétaire du tout nouveau magasin de vêtements-maternité, LA CIGOGNE ENR., rue St-Germain, recevait quelques invités, la semaine dernière, à l'occasion de l'inauguration de son établissement. On aperçoit ici la propriétaire et M. Claude Côté, en compagnie de M. le chanoine Léopold Côté, qui a béni les lieux, du maire Maurice Tessier et Mme Tessier. (Photo Denis Malenfant, CJBR-TV.)

tre touristique comparable au val d'isère des Alpes françaises ou à Sun Valley, aux Etats-Unis.

Il y aurait plus de neige dans les monts Notre-Dame, dont fait partie le Mont Logan, que dans les Rocheuses. Et les pentes sont enneigées du 1er octobre au 15 juin. Le projet d'un centre touristique, rêve cher à plusieurs Gaspésiens, nécessiterait des investissements d'un million et demi de dollars mais sa rentabilité ne ferait aucun doute. M. McCulloch aurait promis d'amener les membres de l'équipe olympique canadienne s'entraînant en Gaspésie advenant l'aménagement du mont Logan.

10,070 hommes
travaillaient

dans les chantiers forestiers de l'Association des industries forestières du Québec et on envisageait alors l'embauche de 1,286 forestiers additionnels, la semaine dernière.

On comptait alors 4,295 au travail sur la Côte Nord, 3,017 au Lac St-Jean, 1,314 en Gaspésie, 1,617 au nord de Québec, 1,343 en Abitibi, 1,670 au Témiscamingue, 3,705 au Saint-Maurice. Ces travailleurs étaient répartis dans 216 camps d'entrepreneurs, 50 camps de sociétés forestières elles-mêmes et dans 10 camps de syndicats coopératifs.

Pour la période correspondante des neuf dernières années, c'est 1955 qui vit le plus grand nombre de forestiers au travail: 35,565.

matane fêtera
bellement

un 20e anniversaire, le 27 octobre. L'événement coïncidera avec le congrès régional des Chevaliers de Colomb devant rallier près de 300 colombiens des conseils de Cap-Chat, Ste-Anne des Monts, Murdochville et Matane, sous la responsabilité du député de district M. le Dr Ovide Bernatchez.

Des plaques commémoratives seront remises aux huit Grands Chevaliers qui se sont succédé à la gouverne de cet organisme: MM. P.-E. Castonguay, Dr Raoul Gagnon, Me Raoul Fafard, Léon Tremblay, Lucien Levasseur, Jos. Dumont, Maurice Julien.

Le programme comporte à 8 h. 15 a.m., messe au collège classique, assemblée régulière pendant que les dames visiteront le collège-démonstration au laboratoire des langues, ouverture officielle, à 11 h., en la salle du

collège, réception civique à l'hôtel de ville, banquet de clôture à la salle Larochelle où seront honorés les ex-grands chevaliers. Une parade de modes sera offerte, dans l'après-midi, à la salle Larochelle pour les compagnes des Chevaliers de Colomb en congrès.

les contribuables
d'amqui

souscriront de meilleure grâce que ceux de Rimouski ou d'autres villes québécoises, aux prises avec des problèmes aigus d'explosion scolaire, à l'augmentation de taxe, pour équilibrer le prochain budget de la Commission Scolaire. Cette augmentation d'un sou par \$100 d'évaluation foncière ferait tomber dans les coffres de la Commission Scolaire la somme de \$700 pour boucler le budget. La taxe de \$1.05 actuellement en vigueur serait portée à \$1.06, rencontrant ainsi les nouvelles normes du Ministère de la Jeunesse. Bien peu de commissions scolaires de ville au Québec, tout en évoluant au pas du siècle et en dispensant un enseignement de qualité supérieure, peuvent exiger si peu de leurs administrés. C'est sûrement un coup de maître.

Où trouverait-on l'explication dans la remarque du ministre des Richesses Naturelles, M. René Lévesque, à des journalistes invités par l'Hydro-Québec à visiter les chantiers de la Manicouagan: quand je compare l'école préfabriquée de Manicouagan, qui reçoit présentement 135 élèves, avec un potentiel de 200, assurant au personnel les commodités techniques et le confort, pour \$50,000, avec les monuments scolaires dans certains coins de la province, cela me frappe. "Pas surprenant alors que l'on parle de déficits scolaires et du coût élevé de l'éducation."

boursiers de
l'union carbide

Canada, trois étudiants de la région basilaurentienne, sur les deux rives, pourront étudier en toute quiétude à l'Université Laval.

Ce sont M. Daniel Deschênes, de Mont-Joli, Sciences 1ère année, M. Jacques Poirier, de Sayabec, Sciences 2e année, M. Maurice Boutet, de Sept-Iles, Commerce, 3e année.

Dans le cas de MM. Poirier et Boutet, il s'agit de renouvellement de bourses, conquis par leurs succès universitaires.

nouvel agronome
du comté de rimouski

M. Paul Plourde, de St-Mathieu, dirigeait, lundi soir, à l'Horizon Bleu, la soirée sociale qui suivit les agapes offertes, par la section basilaurentienne de la Corporation des Agronomes, pour souligner les 25 ans de vie agronomique de M. Lionel Landry, de New-Richmond, et les 25 ans de vie conjugale des agronomes Edmond Couture, Roland Leblanc et Lucien Roy.

C'était le premier geste officiel de M. Plourde depuis sa nomination par le gouvernement provincial comme agronome du comté de Rimouski.

les caisses

ont été félicitées par les présidentes et les secrétaires des vingt-trois Fédérations des Cercles de Fermières réunies, à Québec, récemment, pour leur projet d'organiser des bibliothèques publiques à travers la province. Elles ont demandé, au nom de leurs 45,000 membres, de favoriser les centres ruraux éloignés de bibliothèques itinérantes afin de favoriser la culture autant chez les adultes que chez les jeunes.

Les congressistes ont également émis le vœu, en insistant fortement, auprès du Département de l'Instruction Publique, pour que les questions posées aux examens de fin d'année pour l'obtention des certificats d'études correspondent au programme de l'année. Elles souhaitent également que le DIP exige des enseignants qu'ils renseignent les élèves et les mettent en garde contre les dangers de l'abus de l'alcool relativement à la santé, à la sécurité routière, au comportement moral, social et psychologique de l'individu.

A l'issue de ces assises, Mmes F.-X. Michaud, de Val-Brillant, et Ephrem Bérubé, de Cap-Chat, furent réélues conseillères à l'Exécutif provincial.

une infirmière
de mont-joli

Mlle Noëlla Larue est en route pour Pondichéry, Inde, avec cinq compagnes, aussi missionnaires laïques, pour un séjour de trois ans, après deux années de préparation dans les cadres du Centre d'études missionnaires (1961, Rachel Est, Montréal). Elle a quitté Montréal avec cinq compagnes dont Mlle Jeannette Bélanger, de Montmagny.

Depuis le mois d'août, de nombreux laïques canadiens sont partis en mission, après une formation adéquate reçue au CEM.

ARGENT

PREMIERE et DEUXIEME
HYPOTHEQUE

Les plus grands courtiers en placements hypothécaires de tout l'Est de la province.

Obtenez à des taux d'intérêts raisonnables tout le crédit dont vous avez besoin pour l'achat d'automobiles, camions, machineries, instruments de ferme, mobilier de maison, etc., ou pour le règlement de toutes vos dettes, ou pour améliorer le fonds de roulement de votre commerce ou entreprise.

Jusqu'à 15 ans pour rembourser

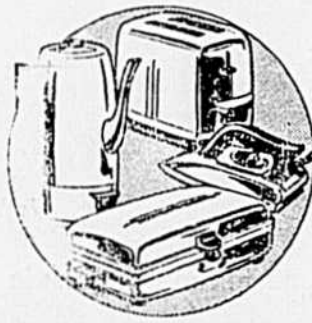
Prêt obtenu rapidement, aucun déboursé, aucun frais d'évaluation, aucune commission à payer pour avoir votre prêt. Nos prêts sont garantis par une police d'assurance en cas de décès.

Voyez notre gérant régional

RAYMOND
D'AMOURS116, de la Cathédrale
RIMOUSKI
Tél. 723-2543REJEAN GAUVIN, Enr.
46, CATHEDRALEREPARATION
D'APPAREILS
ELECTRIQUES

ESTIME GRATUIT

724-4042 - Rés. 723-9805



Les enseignants de Trois-Pistoles

L'Association des Instituteurs et Institutrices de la région de Trois-Pistoles tiendra son assemblée générale vendredi soir, le 25 octobre, à l'Ecole Litalien de Trois-Pistoles.

Sont invités à cette réunion, où des questions d'ordre professionnel seront discutées, tous les enseignants laïques de Trois-Pistoles, Rivière Trois-Pistoles, St-Simon, St-Mathieu, St-Fabien, St-Eugène de Ladrière, Ste-Françoise, St-Clément, St-Cyprien, St-

Paul de la Croix, St-Eloi, St-Epiphanie, St-Modeste, St-Arsène, l'Isle-Verte, Cacouna, Ste-Rita, St-Guy, St-Médard, St-Jean de Dieu, St-François-Xavier de Viger, Notre-Dame des Sept Douleurs. On fera également le choix des officiers du conseil d'administration.

Au CED de Sayabec

Mme Roger Verreault, élue pour présider aux destinées du Cercle d'Economie Domestique de Sayabec, a souhaité la bienvenue à la nombreuse assistance lors de la réunion d'octobre.

Madame Verreault donna un résumé de la journée d'études des dirigeantes des cercles de la Fédération Diocésaine tenue à St-Robert-Bellarmin, le 25 septembre.

On fit revivre la parade de modes du 14 août, au niveau provincial, pour le bénéfice de la population féminine sayabecoise. Agissaient comme mannequins Mme Léo Tremblay, Mlle Chantal Dupéré et Mlle Lynda Caron, pour présenter les toilettes réalisées par des membres du CED de Sayabec, qui avaient retenu l'attention des congressistes de la province de Québec à Rimouski, en août dernier.

Sur ruban magnétique, les membres écoutèrent avec attention le message d'un des leurs, missionnaire au Basutoland, le R.P. Marcel Parent, qui vient de fonder la mission de St-Gabriel. Ces mots de reconnaissance à l'adresse de ses bienfaiteurs de Sayabec étaient accompagnés de quelques chants des enfants de sa mission.

Plusieurs comités furent formés pour assurer la bonne marche du cercle et lui conférer encore plus de dynamisme. Mmes Léo Tremblay et Anicet Turcotte ont la responsabilité du comité d'éducation, Mme Bertrand Althot, celui de la publicité, avec Mme Antoine Dumais. Le Comité de réception a été confié à Mme Irénée Jean et Mme Léo Fiola. Celui de la bibliothèque, à Mme Adrien Bélanger. Le comité récréatif a pour directrice Mlle Josiane Parent et le comité de l'ouvrage sera mené par Mme Théophile Levesque, Mme Thomas Cormier et Mme Irénée Jean. Au comité de métier: Mme Roger Verreault.

GREFFE DE LA PAIX

(Semaine du 14 au 19 octobre)

Pour des infractions à la Loi de la Chasse et des infractions commises au cours de l'été à la Loi de la pêche, des personnes de la région et de l'extérieur ont été condamnées à payer des amendes s'achalonnant de \$5.00 à \$25.00. Cette semaine, 15 personnes se sont trouvées dans l'alternative de payer ou de faire un temps de prison. Toutes ont payé.

L'Office des marchés agricoles a fait condamner un acheteur de bois de la région, pour avoir, dans cinq circonstances différentes, acheté du bois sans avoir d'abord obtenu le permis de cet organisme. Il a été condamné à \$10.00 d'amende sur chaque offense et aux frais.

Un conducteur d'automobile de

Montréal a payé \$50.00 d'amende et les frais pour avoir conduit son véhicule alors que sa capacité était affaiblie par l'alcool. Il sera privé de son permis de conduire durant 3 mois.

Deux marchands de la Ville ont été condamnés à payer \$25.00 d'amende et les frais pour avoir

omis de transmettre un rapport mensuel au sujet des employés à salaire, au Comité Conjoint du Commerce de gros et de détail.

Un démêlé avec la police provinciale, alors dans l'exécution de son devoir, a attiré à un résident du Bic une sentence le condamnant à \$1.00 d'amende et aux

frais. Il a, de plus, signé un cautionnement de paix pour un an.

Pour vitesse excessive et pour différents infractions au Code de la route, cinq conducteurs d'automobile ont été condamnés à des amendes de \$20.00, ou \$10.00, et aux frais.

Au CED de St-Yves

Mme Oscar Thériault présidait, mercredi, l'assemblée mensuelle d'octobre du Cercle d'Economie Domestique St-Yves, qui gagna, en mai dernier, le trophée diocésain Gallant, pour ses activités et ses initiatives de l'année.

Mme Thériault présenta la nouvelle conseillère, Mme Jean Ruest, élue pour succéder à Mme Lucien Plante, démissionnaire. Elle souligna la participation de vingt-cinq dames et demoiselles de la paroisse à la série de cours d'art culinaire, en 1ère et en 3e années, donnée aux Loisirs St-Germain, sous les auspices du CED St-Germain, avec Mmes Létourneau et Talbot, techniciennes du Département de l'Instruction Publique.

Cours d'anglais pour jocistes

Les jeunes travailleurs et travailleuses pourront bénéficier de cours d'anglais organisés sous les auspices de la J.O.C. de Rimouski. Les intéressés devront communiquer, avant le 1er novembre, avec M. Réjean Gauvin, Tél. 724-4042 ou 723-9805, ou avec M. Réjean Landry, 723-2223 ou 723-7043. Le nombre d'adhésions déterminera le nombre des cours. On fera connaître également le lieu.

Décès de Mme J.-H. Côté

Nous apprenons le décès de Mme Joseph-Hilaire Côté (Cécile Gagné), de St-Fabien, survenu, le 28 septembre, après une brève maladie. Elle était âgée de 69 ans.

M. l'abbé François-Xavier Belzile officiait au service funèbre, en présence de nombreux parents et amis. Il était assisté des abbés Lahaye et J.-Frs Drapeau, comme diacre et sous-diacre. La chorale liturgique exécuta la messe de requiem. La croix était portée par M. Jean-Yves Côté, petit-fils, et le cercueil par MM. Léopold et Maurice Côté, André Gagné, Gabriel Morin, Gonzague Chénard, Adrien Roussel.

Mme Côté laisse, dans le deuil, outre son époux, six fils et cinq filles: Léonard et Augustin, du Bic, Barthélémi et Valérien, de Baie-Comeau, Georges et Rodrigue, de St-Fabien; Mme A.-Albert Gagné (Isabelle), de Valcartier, Mme Aurèle Gagné (Françoise), Mme Albert Bélanger (Madeleine), Mme Léopold Belzile (Dorothée), de St-Fabien, Mme André Gagnon (Marie-Joséphite), du Bic; ses brus Mmes Léonard, Augustin, Barthélémi, Georges, Valérien, Rodrigue Côté; ses gendres MM. Albert et Aurèle Gagné, Albert Bélanger, André Gagnon, Léopold Belzile; ses frères MM. Salomon Gagné, de St-Fabien, Omer Gagné, du Bic, Alphonse, Joseph et François Gagné, de Montréal; ses soeurs Mme Ferdinand Côté (Eugénie), de St-Valérien, Mme Narcisse Côté (Maria), de Windsor, Mme Antonio Doucet (Agnès), de Rouyn, Mme Edgar St-Pierre (Bernadette), de Drummondville; es beaux-frères et belles-soeurs Soeur Ste-Apolline, s.m., de Trois-Rivières, Mme Ve Louis Fournier (Marie Côté), Mme Henri Côté, M. et Mme Louis-Jacques Chénard (Alphonsine Côté), M. Adélard Michaud, Mme L.-Omer Gagné, du Bic, M. et Mme Louis-H. Côté, et Mme Joseph Morin (Rose-Anne Côté), de St-Fabien, M. Adélard Côté, de Montréal, MM. Antonio Doucet et Edgar St-Pierre; ses oncles MM. Robert et Jean Burns, de Chapleau, Ont.; sa tante Mme Joseph Cassista, du Bic. Lui survivent aussi 58 petits-enfants et une arrière-petite-fille au Basutoland.



Les beaux pullovers sport...

Pullovers pure laine, mo-hair tricotés à la main, mélange de laine et d'orlon, tous ils sont agréables à voir, chauds à porter et seyants à ravir. Coloris: noir, gris, bleu pâle, rouge, or, rose et beige. Tailles: 34 à 40.

Prix: \$8.95 à \$19.95

Très nouveau: Plastrons à col roulé noir, blanc et rouge, pour porter avec les tricots et robes à l'encolure en V.

Prix: \$1.98



Le Syndicat
de Rimouski inc.

Profitez de notre plan "MISE DE CÔTÉ"



SPECIALITES

PREPARATION DE BOIS
BOIS FRANC — PIN
CONTREPLAQUE
BOIS DE CONSTRUCTION
DE TOUS GENRES

RUE LEONIDAS (Village Brisson) RIMOUSKI

LA COMPAGNIE DE BOIS ANDRÉ, LTÉE

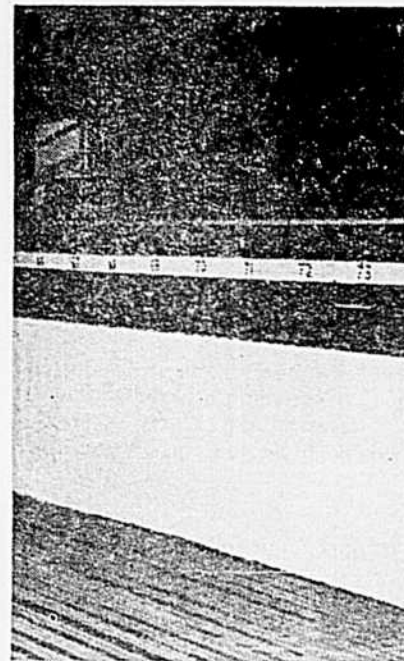
MARCEL BRISSON, président

MASONITE DECORATIF D'INTERIEUR

PANNEAUX DE MASONITE SIMILIBOIS
JOINTS PREFENIS, 1/4 x 4' x 8'
Le panneau \$4.25

723-5782

l'aréna de Mont-Joli est maintenant doté de la glace artificielle...



● cet amphithéâtre pour jeux sur glace est d'une propreté remarquable...

Ouverture du patinage

Les préposés à la fabrication de la glace à l'aréna de Mont-Joli sont au travail depuis mardi soir. A moins d'imprévu l'ouverture de la saison de patinage s'est faite hier soir à 8 heures.

On sait que les travaux de réparations du système frigorifique viennent d'être complétés. L'aréna de Mont-Joli devient donc avec Matane et Rimouski le troisième parmi les localités qui font parti de la Ligue de Hockey du Bas St-Laurent à posséder la glace artificielle.

Le club Mont-Joli commencera à pratiquer dans quelques jours. Entre temps d'autres travaux se poursuivent visant à doter l'aré-

na d'un système de chauffage. Ces réalisations marquent une

étape dans l'évolution des loisirs et des sports à Mont-Joli.

Cabano aurait sa station de pisciculture

Le Conseil d'Orientation Economique du Bas St-Laurent, qui tiendra ses assises annuelles à Cabano, en fin de semaine, a accepté, en accord avec le Bureau d'Aménagement de l'Est du Québec, le projet soumis par la Municipalité de Cabano qui veut ériger une station piscicole sur son territoire. La ratification du Conseil Provincial est toutefois nécessaire pour concrétiser le projet.

Le projet d'une station piscicole fait partie d'un vaste programme de la Chambre de Commerce de Cabano afin d'encourager le développement touristique au Témiscouata.

Au premier stage de l'aménagement, on érigerait trois bassins pouvant contenir de 400 à 500.000 pieds cubes d'eau et de quatre aquariums destinés à des fins d'exposition. L'objectif de production serait de 300 à 500.000 truites de toutes sortes. Au départ, les alevins proviendraient des stations piscicoles du gouvernement. L'incubation et l'élevage feraient partie de la deuxième phase du projet.

St-Fabien possède sa salle de quilles

Une foule nombreuse assistait, jeudi soir, le 16 octobre, à la bénédiction et à l'inauguration officielle de la Salle de Quilles de St-Fabien.

Cette initiative de M. Lauréat Bouchard a été saluée avec enthousiasme par la population. La salle de quilles, avec restaurant attenant, possède quatre allées pour les amateurs de ce sport de plus en plus populaire.

C'est M. le curé Léo Hudon, assisté de son vicaire l'abbé Jean-François Drapeau, qui présidait la cérémonie liturgique. Le maire, M. Jean Gagnon, le président de la Commission Scolaire, M. Emmanuel Roy, qui agissait comme maître de cérémonie, le président de la Chambre de Commerce, M. Louis Rioux, plusieurs conseillers municipaux, commissaires d'écoles,

directeurs de la Chambre de Commerce et de la Société St-Jean-Baptiste, par leur présence, à la réception inaugurale, manifestaient leur approbation à la réalisation de M. Lauréat Bouchard, qui permettra aux jeunes et aux adultes de se livrer à des jeux d'intérieur.

M. le curé Hudon et M. le maire Gagnon félicitèrent M. Bouchard.



St-Fabien possède sa salle de quilles depuis la semaine dernière. C'est le pasteur de la paroisse, l'abbé Léo Hudon qui a béni les lieux en présence du maire M. Jean Gagnon, et son épouse, M. et Mme Arthur Belzile, M. Alfred Perreault que l'on aperçoit sur la photographie prise lors de la cérémonie inaugurale, vendredi. On reconnaîtra le vicaire l'abbé Jean-Frs Drapeau et quelques-uns des nombreux citoyens de la localité.

Photo C.-A. Boucher

EN MARGE DES SPORTS

(Par: Marc Vaillancourt)



SPORTS-ECLAIR :

Pat Poirier n'a pas abandonné son idée de présenter une équipe dans la Ligue régionale de hockey, selon ce que nous avons appris de source autorisée... Le Syndicat des joueurs, dirigé par Laurent Boucher et Claude Pearson, maintiendra une équipe dans le circuit Wilfrid Fiola... Advenant l'admission d'une deuxième équipe est-ce que cela ne serait pas un stimulant pour le hockey régional chez-nous?... La réponse appartient aux intéressés dans cette affaire qui pèseront certainement le pour et le contre d'une deuxième équipe à Rimouski... Il ne fait aucun doute que plusieurs joueurs auraient la chance de se tailler une place sur l'alignement de l'une ou l'autre équipe... Toutefois, au point de vue financier est-ce que le projet de deux équipes serait suffisamment rentable?... La bisbille qui plane sur l'organisation du hockey régional à Rimouski, n'aurait pas encore relégué complètement dans l'ombre la question d'organiser une Ligue de Cité à Rimouski... Mont-Joli qui présente le centre de la Ligue Régionale aurait semble-t-il quelques difficultés à organiser une équipe... Evidemment que les organisateurs auront recours à des joueurs de la Vallée, mais ceux-ci devront commander un salaire... Pierre Brillant connaît un excellent début de saison avec les Reds de Providence, figurant même parmi les cinq meilleurs compteurs de la Ligue Américaine...

Yvar Tronstad instructeur de ski au Club Mont-Tremblant, l'hiver dernier, a fait une demande afin de devenir instructeur de ski à Rimouski, cet hiver... Sa demande a été refusée car Rémi Larose a été réengagé pour une période de cinq ans, lors de l'assemblée qui a eu lieu, mardi soir, sous la présidence de Me Joseph Bérubé... La saison du curling débutera officiellement, lundi soir, le 4 novembre prochain, mais la soirée sociale qui marquera l'ouverture du Club aura lieu, samedi soir, le 2 novembre... La saison des quilles a connu un excellent début dans la ville ce qui augure bien pour la présente saison... Soulignons également au domaine des quilles l'ouverture d'une salle à St-Fabien, dirigé par Lauréat Bouchard... Gilles Daigneault n'a pas abandonné son projet d'organiser une ligue de hockey, qui serait connue sous le vocable "Ligue sans Pression"... Cette Ligue accepterait des joueurs qui ont abandonné le hockey depuis au moins cinq ans et qui sont âgés de vingt-cinq ans et plus... Les parties seraient jouées le dimanche avant-midi au Colisée... L'organisation de cette ligue est encore à l'état de projet, mais lorsque l'on connaît Gilles Daigneault comme organisateur, nous croyons que le tout se concrétisera dès cet hiver... Cette ligue serait le calibre tout désigné pour Roger Breton, un excellent joueur d'étréade... comme plusieurs autres d'ailleurs... La belle température qui prévaut depuis quelques jours continue de réjouir les golfeurs, car dimanche dernier, il y avait près d'une cinquantaine de joueurs sur le terrain... En parlant de golf l'assemblée générale des membres aura lieu au mois de février ou mars prochain... La démission du trésorier Henri-A. Martin en a pris plusieurs par surprise, et la direction devra lui trouver un remplaçant très prochainement...

Gérard Duchaine, de Causapscal, était très intéressé à inscrire un club dans la Ligue régionale de hockey, mais il ne croit pas que la distance était la vraie raison du refus d'admettre son équipe... Selon lui on semble craindre de faire le trajet dans la Vallée, l'hiver, à cause des tempêtes de neige plus fréquentes... La route de la mer a donc permis l'adhésion des clubs Matane, Mont-Joli, Rimouski et Trois-Pistoles... Marc Bélanger, un robuste arrière-garde du Matane, sera certainement l'un des meilleurs joueurs de défense dans la Ligue régionale, cet hiver... Ce joueur a décliné l'invitation qui lui avait été faite de se rapporter au club de Providence auquel il avait été recommandé par Claude Pearson... Environ une vingtaine de nouveaux membres seulement seront admis dans le Club de Curling de Rimouski, cet hiver... Ces nouveaux membres compléteront le nombre maximum du Club... Dorénavant il y aura une liste d'attente, à moins que tôt ou tard l'on décide d'ajouter de nouvelles glaces ce qui semble peu probable, pour le moment... Il y aura un excellent programme de boxe au Foyer-Patro de Rivière-du-Loup, dimanche soir, grâce au travail du promoteur Bob Sylvain... Deux boxeurs de Montréal et Rivière-du-Loup et la région feront les frais des combats à l'affiche... On songe sérieusement à réorganiser le Club de Tir à la carabine à Rimouski, plus précisément à l'Arsenal selon ce que nous avons appris dernièrement... La présentation du banquet de la Ligue régionale de baseball a été remis à une date ultérieure, mais il y a lieu de croire que ces agapes auront lieu durant le mois de novembre... L'an dernier le banquet avait eu lieu à Cabano champion 1962, mais cette année il aura lieu à Rimouski, champion 1963... André Bissonnette agira-t-il comme instructeur de ski au Club Mont-Blanc, cet hiver... Il fut un instructeur très en demande l'hiver dernier... Plusieurs sportifs de la ville attendent la première visite des Reds de Providence à Québec contre les As afin de voir les deux clubs à l'oeuvre et plus précisément notre concitoyen Pierre Brillant... Cyrille Lepage a réussi son plus haut simple de la saison aux quilles, lundi soir... Selon le capitaine de son équipe, il était temps qu'il produise car il songeait à le reléguer au rôle de substitut...

COURS DE CONDUITE POUR SCOUTS

Le premier cours de conduite offert par le Conseil Scout provincial du Québec a remporté un énorme succès. Vingt participants sur vingt-deux ont réussi leur examen final. Ce cours approuvé par le Bureau des véhicules moteurs du Québec comprenait trente-deux heures d'enseignement théorique, dix-huit heures de cours pratique, un minimum de six heures au volant et quarante minutes d'épreuve routière.

LIGUE DE HOCKEY BSL

Une orageuse assemblée

Les dirigeants de la Ligue de Hockey du Bas St-Laurent se réunissaient hier soir mercredi à Mont-Joli sous la présidence de Wilfrid Fiola. L'item le plus important à l'agenda était l'étude de la liste des joueurs.

A l'ouverture de la réunion Pat Poirier a réitéré une demande pour admettre une équipe de Rimouski au sein du groupement. Le Syndicat des Joueurs voyait cette proposition d'un bon oeil car un plus grand nombre de joueurs auraient pu évoluer à Rimouski. Le Syndicat était prêt à partager les droits de son contrat avec la Commission des Sports.

Toutefois après étude du problème des joueurs il fut décidé qu'il n'y aura qu'un club à Rimouski entendu que Mont-Joli a besoin d'aide. Marcel Gagnon le pilote des Aigles entend recruter quatre ou cinq bons joueurs à Rimouski ce qui ne rendait plus possible la formation de deux camps.

Concernant l'étude des alignements disons que Matane s'est vu retrancher deux porte-couleurs éventuels: Coulombe de Murdochville et Picard de Campbellton. Rimouski a perdu les services des frères Moreau et de Jules Bellavance mais après de longues discussions Urbain Dionne et Pull Lavoie furent admis. Tous les autres joueurs de la Ligue de la Cité des dernières années sont éligibles. Quant à Trois-Pistoles il a obtenu la permission de faire du recrutement à Rivière-du-Loup ce qui semble régler le problème d'Adrien Côté.

Le prochain meeting aura lieu mardi soir prochain et toutes les équipes devront fournir un chèque visé de \$500, couvrant le dépôt.

Le secrétaire Réal Fournier a avisé les organisateurs qu'à cette occasion la Q.A.H.A. enverrait des représentants afin de ratifier le projet d'affiliation avec cet organisme.

Par ailleurs comme la saison ne s'ouvrira que le 24 novembre quelques parties hors-concours seront disputées. Ainsi Rimouski jouera à Matane et le 3 novembre tandis que les deux mêmes équipes en viendront aux prises à Rimouski le 10 novembre. C'est le projet amorcé jeudi matin par téléphone entre Frank Morneau de Matane et un porte-parole du Syndicat des Joueurs.



● Wilfrid Fiola

Réunions de joueurs

Trois réunions de joueurs de hockey avaient lieu jeudi soir dans la région. A Mont-Joli, le pilote Marcel Gagnon a expliqué son point de vue à une vingtaine de joueurs présents à la réunion. Gagnon peut compter sur les services d'excellents joueurs mais il est certain qu'il devra compléter son alignement avec quatre ou cinq joueurs de l'extérieur.

A Trois-Pistoles Adrien Côté s'est vu mettre en face du même problème lorsqu'il a compté ses effectifs... Il y a plusieurs vedettes à Trois-Pistoles mais le

gérant de l'équipe de l'endroit devra nécessairement avoir de l'aide de Rivière-du-Loup et des autres localités environnantes.

A Rimouski les dirigeants ont expliqué clairement aux joueurs pourquoi il leur fut impossible de faire accepter deux équipes dans la Ligue du Bas St-Laurent à cause d'une campagne de sabotage dont les résultats seront néfastes pour une vingtaine de joueurs qui seront ainsi privés de jouer.

On a profité pour offrir officiellement le poste de pilote à Yvon Harrisson. Ce dernier donnera une réponse ces jours-ci.

Au ski

La direction du Mont-Blanc vient de lancer une grande campagne de nettoyage et de réparations en vue de la prochaine saison de ski. Jusqu'à maintenant plusieurs volontaires, dont les travaux manuels ne sont pas leur métier, ont quand même fourni une belle collaboration.

Samedi dernier toute la journée une grande corvée était organisée. Chacun est invité ces jours-ci à venir fournir son petit effort. On peut apporter l'instrument de son choix, marteau, pinceaux, égoïne, hache ou râteau.

Au colisée

Mardi soir dernier, au Colisée, les représentants du Syndicat des Joueurs de Rimouski rencontraient les membres de la Commission des Sports pour discuter de la question de la glace. La Commission voulant demeurer indépendante sur la question hockey avait fait savoir la semaine dernière qu'elle accorderait les privilèges du Colisée au groupe qui inscrirait l'équipe ou les équipes dans un circuit régional. Or, comme le club Rimouski qui fait partie de la Ligue de Hockey du Bas St-Laurent sera administré par la Coopérative des Joueurs, la Commission des Sports lui a cédé les droits de la glace.

Le partage des recettes se fera équitablement. L'équipe touchera 65% de l'admission. De plus la Commission dans le contrat stipule qu'elle offre la glace gratuitement pour les séances d'entraînement.

Les pratiques commenceront ces jours-ci.

Aux Quilles

Dans le 7e programme de l'Heure Régionale des Quilles à Rivière-du-Loup, dimanche, Jean-Léon Marquis, de Rivière-du-Loup a conservé le titre de champion pour une 2e semaine. Marquis l'a emporté au dépens de Jean-Guy Ouellet de Tourville par la marge de 47 quilles. Son prochain adversaire sera Hugues Ouellet également de Tourville. Ouellet s'était classé 15e dans la ronde de qualification avec une moyenne de 159.8.

Dans l'Heure des Quilles Senior au Centre des Loisirs Armand Chapados a détrôné Gilles Dionne par la différence de 16 quilles. L'adversaire de Chapados dimanche sera Cyrille Lepage.

A l'Heure des Grosses Quilles au Chevalier de Colomb Gilbert Proulx a défait Jos. Doucet par la marge de 32 quilles. C'est Bernard Plamondon qui affrontera Proulx dans le 3e programme dimanche après-midi.

Les SPORTS EN PROGRÈS avec Claude Pearson



J'AI REVE...

— J'ai rêvé que deux équipes de hockey de Rimouski avaient été admises dans la Ligue du Bas St-Laurent, l'une dirigée par le Syndicat des Joueurs et l'autre par Pat Poirier. A la première rencontre entre ces deux clubs 4,000 personnes avaient envahi le Colisée...

— J'ai rêvé que Matane avait découvert une "mine" de joueurs à Murdochville...

— J'ai rêvé que Phil Goyette avait terminé au deuxième rang des compteurs. On a demandé à Toe Blake à quoi il attribuait cette amélioration. Il a répondu: "Je ne peux pas faire de comparaisons, je ne l'avais jamais vu jouer avant cette année"...

— J'ai rêvé que le Tournoi Pro-Amateur était disputé au mois de juin au lieu du mois d'octobre... il fut toutefois retardé car il est tombé une bordée de neige... Denis Fillion a pris la parole pour dire: "L'an prochain on le fera en hiver mais pas à Rimouski, en Floride"...

— J'ai rêvé que Marc Vaillancourt était devenu un adepte du ski... il dévalait les pentes avec des bâtons de golf dans les mains au lieu de bâton de ski... nous lui avons demandé des explications. Il nous a dit: "Je participe au combiné alpin "pro-amateur"..."

— J'ai rêvé que les Yankees de New York pour avoir perdu la série mondiale s'étaient mérité un voyage en autobus à Rimouski...

DECLARATIONS !

PAUL-EMILE TREMBLAY: Jacques Mercier de Causapscaal commencera à travailler à Rimouski sous peu. Il aimerait que tu inscrives son nom sur la liste des joueurs...

JEAN-CLAUDE DESROSIER: La J.O.C. est prête à organiser une Ligue de la Cité même s'il y a deux équipes régionales et à plus forte raison s'il n'y en a qu'une...

MARCEL GAGNON: A Mont-Joli nous aurons besoin de cinq ou six joueurs de l'extérieur pour pouvoir figurer...

GEORGES ST-LAURENT: J'aimerais mieux aller jouer à Mont-Joli...

WILFRID FIOLA: Si les dirigeants acceptent deux clubs à Rimouski, il ne faudrait pas oublier que Causapscaal est toujours intéressé à faire parti de notre ligue. Ainsi nous pourrions avoir six équipes au lieu de cinq...

GILLES THIBAUT: Une chose est certaine si je saute sur la glace je serai en forme. Si je n'ai pas le temps pour me mettre en condition je préfère ne pas jouer.

PULL LAVOIE: Je ne serai pas en mesure de commencer à évoluer avant janvier...

PAT POIRIER: Plusieurs m'ont suggéré de prendre charge d'une deuxième équipe à Rimouski. Je sais que la rivalité serait alors très grande. Je ne me prononce pas pour le moment...

MARCEL PELLETIER: Si ces folies continuent on va accrocher les patins et faire du ski...

NOEL LECLERC: Avec deux clubs à Rimouski, il n'y aura pas d'intérêt chez les amateurs Matanais...

ADRIEN COTE: L'an prochain nous aurons la glace artificielle à Trois-Pistoles...

BERTRAND LEPAGE: Si nous avons Richard Cloutier de St-Fabien, il nous aiderait considérablement...

REAL FOURNIER: Les dirigeants de la Q.A.H.A. n'ont pas voulu nous fournir de renseignements par lettre, ils veulent venir nous rencontrer à Mont-Joli à l'occasion d'une assemblée prochaine...

RUMEURS...

— Matane aurait offert \$35.00 par partie à Jean Leclerc d'Amqui...

— Frank Morneau recruterait des joueurs à Campbellton...

— Un Rimouskois deviendrait coach du Trois-Pistoles...

— Seulement deux joueurs de la Ligue de la Cité de l'an dernier figuraient dans l'alignement des Feuilles d'Erable de Pat Poirier...



● Denis Emond est considéré, à l'âge de 17 ans, comme le quilleur le plus prometteur de la ville...

TIMBROLOGIE

L'année 1963 voit commémorer, dans le monde entier, le Centenaire de la Croix-Rouge. La Belgique s'associe à cette célébration, qui sera suivie, en février 1964, du Centenaire de la Croix-Rouge de Belgique, la plus ancienne société de Croix-Rouge du monde. Si cette commémoration souligne l'idéal qui a présidé à la naissance d'un mouvement humanitaire mondial dont l'action ne connaît ni race, ni religion ni opinion politique, elle fait également ressortir la diversité extraordinaire de ses tâches, après un siècle d'existence.

Ce qui fut au départ, l'assistance aux blessés sur les champs de bataille et la protection des hôpitaux et du personnel sanitaire, est devenu un programme d'activités aux aspects multiples: secours aux prisonniers de guerre et aux populations civiles — assistance aux réfugiés — éducation sanitaire — secours d'urgence et intervention en cas de catastrophe — Croix-Rouge de la Jeunesse — Bibliothèques et Welfare dans les hôpitaux — service de transfusion sanguine, etc. Mais, à travers ces missions diverses, se sont maintenus intacts l'esprit et l'idéal qui animaient, il y a un siècle, son fondateur Henry DUNANT.

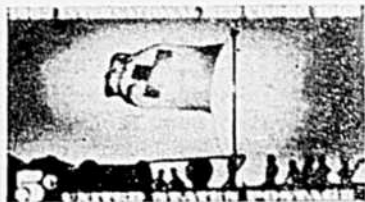


Depuis cinq ans, S.A.R. le prince Albert de Belgique assume la présidence effective de la Croix-Rouge de Belgique. Le Prince de Liège est né à Bruxelles, le 6 juin 1934: fils de S.M. le Roi Léopold III et de feu S.M. la Reine Astrid, il est le frère de S.M. le Roi Beaudoin. Le 2 juillet 1959, il épousa Donna Paola Ruffo di Calabria, d'une famille princière italienne, dont il a un fils, le Prince Philippe, né le 15 avril 1960, et une fille, la Princesse Astrid, née le 5 juin 1962. Sous la présidence du Prince de Liège, la Croix-Rouge de Belgique va entamer un nouveau siècle d'existence avec un enthousiasme et un dynamisme accrus, soutenue par la confiance que la population place en elle.

Plusieurs pays ont émis, à l'occasion du Centenaire de la Croix-Rouge, un timbre-poste commémoratif. En outre du Liechtenstein, du Luxembourg, de la Suisse dont cette chronique faisait mention le 9 août dernier, la Belgique, les Etats-Unis et l'Islande ont mis, un peu tardivement, leurs timbres en circulation.

Les sujets des timbres belges, dont le montant s'élève à 20 F, ont été consacrés au Prince Albert, Président de la Croix-Rouge de Belgique, à son épouse la Princesse Paola et à leurs enfants. Un timbre représente chacun des membres de la famille et deux autres montrant des groupes. Le timbre de 3 + 1 F (groupe de fa-

mille représenté plus haut) a été imprimé, en outre, en feuilles de 3 exemplaires, feuilles qui a été insérées dans des carnets dont le prix de vente s'élève à 32 F. Les carnets existent en deux modèles: l'un donnant la prééminence aux textes français, l'autre aux textes néerlandais.



Nos voisins du sud ont également émis un timbre imprimé en rouge et bleu sur du papier blanc, en feuilles de 50 exemplaires. Une impression initiale de 130 millions a été autorisée. Ce timbre de cinq cents commémore le Centenaire et, aussi, la contribution de cet organisme à l'échange historique des prisonniers cubains. Victor S. McCloskey, Jr. a dessiné ce timbre en se basant sur une photographie de l'affrèteur SS Morning Light, un des navires marchand employé au retour des cubains faits prisonniers lors de l'invasion manqué de Cuba.



Deux timbres seront mis en vente en Islande. L'un est de 3.00 + 0.50 kr. Ils seront imprimés en héliogravure par la firme Courvoisier S.A. La Chaux-de-Fonds, Suisse. Ils sont multicolores et de grandeur 26 x 36 mm. La journée d'émission a été fixée au 15 novembre 1963.

Jean Rafa à Rimouski

Le 13 octobre, naissait à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, Dominique, enfant de M. et Mme Guy Febbrari (Claire Brassard), de notre ville. C'est la première petite-fille de Jean Rafa, artiste montréalais bien connu à travers tout le Canada. M. Febbrari est professeur au Séminaire de Rimouski, section des arts.

Rivière-du-Loup

Mme L.-P. Dubé a été réélue régente des Filles d'Isabelle du cercle de St-Patrice. Mme J. Ouellet a été maintenue au poste de vice-régente.

MM. Pierre Belle et Jean Thériault, tous deux caissiers à la Banque Canadienne Nationale, ont été transférés à la succursale de la banque à Chandler et à Ste-Anne des Monts.

M. et Mme Noël Madore (Lise Hodgson) annoncent la naissance de leur fille Thérèse-Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Edwin Hodgson, de Montréal, oncle et tante. Porteuse, Mme Etienne Dionne, amie de la famille.

Décès d'une religieuse s.r.

Lundi matin, en la chapelle de la Maison-Mère des Soeurs du St-Rosaire à Rimouski, eurent lieu les obsèques de la R. S. Marie de St-Odon (Eugénie Gravel), de Beauré, décédée le 18 octobre, à l'âge de 66 ans après 47 ans de vie religieuse. C'est l'abbé Oscar Gravel, curé de St-Etienne de Montréal, qui officiait au service funèbre de sa soeur, la défunte. Avaient pris place au chœur, les chanoine Augustin Bélanger, René Roy, les abbés Roger Lebel, A.-C. Morin, Patrice Gallant, Ernest Couillard, Euclide Dubé, Joseph Lavoie, Edouard Courcy, Chs Michaud.

Le deuil était conduit par les frères et soeurs de la défunte, MM. Philippe, Paul, Lucien et

François Gravel, de Ste-Anne de Beauré, Mme Edgar Michaud et Mme Lauréat Simard, de Québec; ses neveux Mme Bernardin Pépin et M. Gaston Gaudreau, de

Beauré. Elle était la belle-soeur de M. Anatole Giguère, de Québec.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière communautaire.

10% de la prime

est remis à l'échéance aux assurés qui ne font pas de réclamation.

Modes de paiements faciles, sans aucun frais additionnel.



La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec

871 CHEMIN ST-LOUIS, QUÉBEC

ANTOINE ROBICHAUD, rep.

3, ave Keable — RIMOUSKI — 723-2574

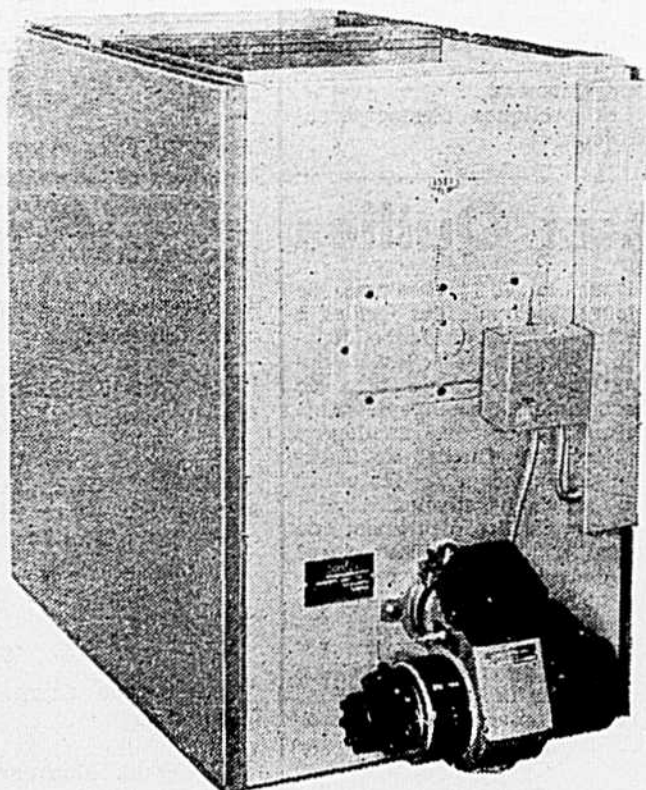
Ca c'est du... L'ISLET

POUR UN CHAUFFAGE PARFAIT...

Chauffage Air Conditionné Enr.

562, RUE ST-GERMAIN-EST
RIMOUSKI — 723-9600

DEPOSITAIRE AUTORISÉ



MODELES :

LB-95 — LB-110 — LB-125 — LB-135

- Installation suivant un plan fait expressément pour votre maison.
- GARANTIE COMPLETE couvrant l'installation et le matériel.
- Acompte initial suivant votre désir.
- Jusqu'à 5 ans pour acquitter le solde.
- Taux d'intérêt d'environ 3% sur les versements.

Décès

— A Rimouski, le 14 octobre, est décédé, à l'âge de 14 ans, Léon, fils de M. et Mme Georges Lavoie, de Causapsal.

— A Rimouski, le 17 octobre, à l'âge de 61 ans, Mlle Marie Madore, fille de M. et Mme Elzéar Madore (Eugénie Beauré), décédée. Les funérailles ont eu lieu, lundi, en l'église de St-Valérien. Elle était la belle-soeur de Mme Pierre Madore, de Rimouski.

— A Causapsal, le 16 octobre, à l'âge de 68 ans, Mlle Rose-Anna St-Onge, fille de Philippe St-Onge, d'Amqui.

— A Baie-Comeau, le 19 octobre, à l'âge de 40 ans, Mme Maurice Bérubé (Georgette Coulombe), ci-devant du Bic.

— A Amqui, le 19 octobre, à l'âge de 90 ans, M. Adélaïde Gendron, époux de Dame Angéline Plante.

— Au Sanatorium de Mont-Joli, le 19 octobre, à l'âge de 37 ans, Mme Cyrice Rioux (Laurette Boucher), de St-Simon.

Décès de Mme Ferdinand Desrosiers



Lundi, le 14 octobre 1963, en l'église Ste-Madeleine-Sophie, à Montréal, eurent lieu les funérailles de Mme Arthémise Dionne, épouse de feu Ferdinand Desrosiers, autrefois de Ste-Luce-sur-mer.

Le service funèbre fut chanté par Son Excellence Monseigneur Paul Grégoire, évêque-auxiliaire de Montréal, assisté par M. l'abbé Maximilien Lacroix, vicaire de la paroisse. MM. Rosario Lesieur, p.s.s., et Arthur Delorme, p.s.s., agissaient respectivement comme diacre et sous-diacre. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Augustin Lemay, curé de la paroisse. La Messe de Requiem fut exécutée par la chorale du Grand Séminaire de Montréal sous la direction de M. Germain Lalande, p.s.s.

Le deuil était conduit par M. J.-B. Desrosiers, p.s.s., et le Dr A.-A. Desrosiers, fils de la défunte. Suivaient ses filles, gendres et belle-fille: M. et Mme Rosario Blais (Marie-Luce), Soeur Marie-Julienne du Précieux Sang (Julienne), s.s.a., M. et Mme Paul Pichette (Marthe), M. et Mme Paul Braun (Irène), Mlle Berthe Desrosiers, et Mme A.-A. Desrosiers (Alice Ross); ses petits-enfants: Me Jean-Pierre Blais, MM. et Mmes Gérard et André Blais, Raymond Dallaire (Gabrielle Desrosiers), F.-X. Bernard, Jules et Pierre Desrosiers, M. Paul Desrosiers, le Dr et Mme Marius Dubé (Thérèse Desrosiers), Mlles Madeleine, Denise et Suzanne Pi-

chette, MM. Jules et Claude Pichette, M. et Mme Luc Deslauriers (Nicole Braun).

On remarquait également plusieurs membres du clergé qui assistaient aux funérailles ainsi qu'un très grand nombre de parents et d'amis de Montréal et de l'extérieur, plus particulièrement de Québec, de la région du Bas du Fleuve, des Cantons de l'Est et de Lewiston, Maine, E.-U.

A l'issue de la cérémonie, Son Excellence Mgr Grégoire, prononça une allocution.

St-Hubert

Mariage — Le samedi, 5 octobre, fut béni le mariage de M. Octave Gagné et Mme Ve Ferdinand Picard.

Convalescente — Mme Oscar Cayouette est revenue à son foyer après avoir suivi des traitements à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Décès — Le 7 octobre, eurent lieu les obsèques de M. Joseph Pelletier, décédé à Mont-Joli à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Thaddée Pelletier et Lydia Martin. Lui survivent ses frères et soeurs Thaddée, de St-Hubert, Marie-Louise et Georges, de Salem, Mass., Jean-Baptiste et Rose, de New-York, Emilia (Mme Joseph Pelletier), de St-Paul de la Croix, et son beau-frère M. Joseph Pelletier.

Déplacement — M. et Mme Wilfrid Dumont, de Montréal, leur fille Jocelyne et son ami M. Jacques Desmarteaux ont visité des parents le jour d'Action de Grâce.

St-Ulric

M. et Mme Albert Chamberland, de New-York, ont visité leur mère Mme Ed.-Herménégilde Ouellet.

M. André-A. Ouellet est de retour à son foyer après avoir passé une quinzaine à l'Hôpital St-Rédempteur de Matane.

Mlle Marie-Paule Fournier, i.l., de Montréal, a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Georges Fournier.

M. et Mme Charles Michaud et Mlle Anne-Marie Michaud, i.d., ont passé une fin de semaine à Québec.

M. Joseph Talbot, de Québec, a rendu visite à Mme Charles Michaud et à M. Elisée Talbot. Mlle Carmelle Dion est allée à Québec pour assister à une réunion jociste.

St-Rédempteur de Matane

Mariage — M. Lucien-D. Berthelotte, fils de M. et Mme Lucien Berthelotte, a épousé Mlle Marie-Huguette-Françoise Maltais, fille de M. et Mme Arthur Maltais.

Sépultures — M. Aimé D'A-mours, époux de feu Rose Dubé, décédé à l'âge de 75 ans.

Mme Ve Joseph Boulanger (Azilda Savard), 72 ans.

M. Louis-Alfred Forbes, époux de Dame Béatrice Truchon. Il était âgé de 76 ans.

Marie-Pascale-France, enfant de M. et Mme Georges-Aimé Forbes (Lucette McMullen).

Baptêmes — Hélène-Danielle, enfant de M. et Mme Alphonse Lepage (Olivette Perron).

Michel, enfant de M. et Mme Georgie Caron (Réna Blouin).

Patrice-René, enfant de M. Pierre-Paul Tardif, agronome, et de Mme Tardif (Rolande de la Durantaye).

Claude-Steve, enfant de M. et Mme Raymond Harrisson (Gisèle Bouffard).

Ubalde, enfant de M. et Mme Jean-Marie Dion (Denise Bouchard).

Lison, enfant de M. et Mme Yvon Lepage (Alice St-Laurent).

Mario, enfant de M. et Mme André-Albert Pelletier (Anne-Marie Fortin), de St-Ulric.

Guylaine, enfant de M. et Mme Sarto Bruneau (Jocelyne Lebrun).

Marie-Annie, enfant de M. et Mme Alphonse Pearson (Marcelle Gagné).

Noël, enfant de M. et Mme Adalbert Desjardins (Jeanne-Paule Villeneuve).

France-Madone, enfant de M. et Mme Emilien Labrie (Marcelle Murray), de Grosses-Roches.

Linda, enfant de M. et Mme Raoul Gauthier (Ida Coulombe).

Daniel, enfant de M. et Mme Hector Lamarre (Monique Gagné), de St-Léandre.

Guy-Harold, enfant de M. et Mme Maurice Gagnon (Alberta Fournier, de St-René-Goupil).

Robert, enfant de M. Cléo Nadeau, professeur, et de Mme Nadeau (Armande Fournier).

Line, enfant de M. et Mme Hugues Côté (Yselle Boulay).

René, enfant de M. et Mme Alcide Gauthier (Gabrielle Gauthier).

Louise-Renée, enfant de M. et Mme Guy Bouchard (Jeannette Gauthier).

Pierre, enfant de M. et Mme Rodrigue Fortin (Nicole Pelletier).

Mort tragique de Mme Jalbert



Le 8 octobre, décédait, peu après son admission à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, des suites d'un accident routier survenu sur la route de St-Gabriel, Mme Louis Jalbert (Rita Bélanger), de St-Charles-Garnier. Elle était âgée de 36 ans. Lui survivent, outre son époux, ses fils et filles Jean-Louis, Richard, Sylvain, Normand, Guy, Thérèse, Lucette, Gabrielle, Louiselle, Jeanne-Paule, Rita et Jeanne d'Arc Jalbert; ses parents M. et Mme Alphonse Bélanger, de St-Charles-Garnier; ses frères Arthur, Cyprien, Auguste, Noël et Simon Bélanger; ses soeurs Mme Gérard Fortin (Berthe), Mme Henri Cumming, Mme Maurice Devost

de St-Charles-Garnier, M. et Mme Armand Jalbert, de Cap-Chat, M. et Mme Hilaire Jalbert, de Montréal, M. et Mme Albert Jalbert, de St-Charles-Garnier, Mme Elzéar Litalien, Mme Onésime Boucher, Mme Anatole Larrivee, Mme Arthur Dechamplain, M. et Mme Mathieu Blanchette, M. et Mme Albert Bédard, MM. Camille, Armand et Cyrille St-Jean.

La défunte était originaire de St-Simon. Ses funérailles eurent lieu en l'église de St-Charles-Garnier en présence de nombreux parents et amis. M. l'abbé Euclide Fournier officiait au service funèbre. La croix était portée par M. Hervé Garon et le cercueil par MM. Raoul Potvin, Albert Jalbert, Benoît et Robert Garon.

(Marcelle); ses beaux-frères et belles-soeurs Mmes Arthur, Cyprien et Simon Bélanger; Mme Jean Jalbert, M. Etienne Jalbert,

Cabano

M. R. Côté, président de la Chambre de Commerce, faisait la remise des mandats, préparés, par l'exécutif, aux responsables des dix-sept comités nommés pour revitaliser cet organisme. Déjà, ce Comité d'entraînement, dont le directeur est M. Paul Parent, est entré à l'action en donnant la première leçon aux membres sur les procédures des assemblées délibérantes. La série de cours mettra en pratique le mot d'ordre de l'année: Jeune Commerce, Ecole de Formation.

Le GIN GENEVER



Savourez l'authentique gin de genièvre! Depuis 1679, la maison Wynand-Fockink d'Amsterdam est réputée dans le monde entier pour son gin au bouquet si particulier. Vous pouvez maintenant vous procurer le WF au même prix qu'un gin de genièvre ordinaire. Recherchez les lettres WF sur l'étiquette.

Mélangé et embouteillé par H. Corby Distillery Ltd., Montréal (P.Q.)

27 octobre
tarifs révolutionnaires
Rouge, Blanc et Bleu
du Canadien National
d'une année à l'autre

D'UN Océan À L'AUTRE

Voici, à titre d'exemple, le prix d'un billet simple dans une voiture ordinaire, valable les jours Rouges:

de Rimouski à:	
Québec	\$4.15
Winnipeg	\$29.90
Gaspé	\$6.80
Edmonton	\$41.90
Montréal	\$7.90
Vancouver	\$50.90

Les tarifs Rouge, Blanc et Bleu du CN s'appliquent jusqu'au Pacifique. Vous profiterez sous peu des plus grandes baisses de voyage. A compter du 27 octobre, vers l'est ou l'ouest: 161 jours d'économie — vous feront réaliser les plus grandes économies ■ 147 jours d'économie blancs — vous permettront aussi des économies importantes ■ 58 jours réguliers bleus — seront eux-mêmes, avantageux! A compter du 27 octobre, vers l'est ou l'ouest: Chaque voyageur, paiera le même tarif de base ■ Deux ou plusieurs personnes qui partagent la même place en voiture-lits économiseront davantage ■ Les occupants des voitures-lits auront droit à des repas gratuits. Sont réservés, sans frais supplémentaires tous les sièges des voitures ordinaires de l'Océan Limité entre Halifax-Montréal et du Super Continental entre Montréal/Toronto-Vancouver. Vous réservez... vous obtenez ce

que vous désirez! Nuit et jour un préposé par deux voitures ordinaires. Oreillers fournis gratuitement. Grand luxe et horaire amélioré du Super Continental. Un salon où des rafraîchissements seront servis sera à la disposition des occupants des voitures ordinaires. Le trajet entre Montréal/Toronto-Vancouver se fera plus vite et les heures de départ et d'arrivée seront plus commodées.

Nouveau Scotian: Le nouveau Scotian complètera le service de l'Océan Limité entre Halifax et Montréal; permettant de meilleures correspondances à Montréal en provenance ou en direction de l'Ontario et de l'ouest du Canada. Allocation de 150 livres de bagage par adulte. Préparez-vous à un voyage sans pareil, car vous réaliserez des économies sans pareilles. Demandez à un représentant du CN un calendrier Rouge, Blanc et Bleu.



LA SEULE VENTE *Bertin* ANNUELLE & FILS LTEE.

10 JOURS SEULEMENT

DU 24 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE

Gratis

UN SOMMIER
AVEC L'ACHAT
D'UN MATELAS
"BERTIN"

L'ARGENT QUE VOUS

ECONOMISEZ

DURANT CETTE VENTE
vous servira pour l'achat

DE VOS CADEAUX
DES FETES!

Inutile de chercher en
dehors de Rimouski...
BERTIN vous offre un CHOIX
EXTRAORDINAIRE compre-
nant pour

\$200,000

DE MARCHANDISES

offertes à des prix que SEUL
un manufacturier comme BERTIN
peut offrir

Escompte

DE

20% SUR:

TAPIS "Harding"
MUR-A-MUR.

PRELART "Corlon"

TAPIS DE VINYL

DESCENTES de lit Acrilan

TAPIS DE COCO

SETS DE SALON

UN EXEMPLE

DRAPERIES

Toutes faites
12 pds largeur

SPECIAL **39.⁹⁵**

FAUTEUILS-TABOURETS
"HIDE-BED"

FAUTEUILS-LIT

FAUTEUILS BERGANTS

FAUTEUILS DE CHAMBRE

TABLES ROULANTES

TABLES A CARTES

BUREAUX - MIROIRS

CHAISES - OREILLERS

de plumes ou "air foam"
Etc., etc.

33 1/3% SUR:

LAMPES DE CHAMBRE

LAMPES DE SALON

MOBILIERS DE CUISINE

1 TABLE ET 4 CHAISES

FAUTEUILS "La-Z-Boy"

FAUTEUILS BERGANTS

TAPIS

DESCENTES DE LIT

UN EXEMPLE

LIT D'ENFANT

Dimensions: 30" x 60"

MATELAS
A RESSORTS
GRATUIT

24.⁹⁵

COUVERTURES DE LAINE

RIDEAUX DE DOUCHE

PAPIER TAPISSERIE

PLAQUES MURALES

MATERIEL A DRAPERIES

COUSSINS DECORATIFS

CENDRIERS - TABLEAUX

PLANTES EXOTIQUES, etc.

SURVEILLEZ NOS ANNONCES
POUR LA SEMAINE PROCHAINE
DANS LES JOURNAUX LOCAUX
ET A C. J. B. R. RADIO ET T. V.

Escompte

DE

50% SUR:

LES FAMEUX

MATELAS "Médical"

garanti pour 20 ans

MATELAS "Promotion"

MATELAS DE COTON

UN EXEMPLE:

LITS Jumeaux

Complet 30" x 72"

Prix régulier
\$79.00

39.⁹⁵

DIVAN-LIT

FAUTEUILS marqués

MEUBLES marqués

TRAINES SAUVAGES

TRAINEAUX, etc.

et une foule d'autres
SPECIALS



Amqui vient de fonder son propre conseil colombien, en présence de M. Raymond Sirois, député du district No 46, qui était assisté de M. Marc Forrest et de M. René Bissonnette. Celui-ci agissait comme président d'élection. Me Fernand Dionne a été élu Grand Chevalier. Il apparaît sur la photographie entouré de son état-major: MM. Eudore Jacques député grand chevalier, Gérard Dubé, secrétaire archiviste, Gilbert-H. Boucher, secrétaire financier, Adéodat Langis, secrétaire trésorier, P.-E. Marcheterre, chancelier, Grégoire Jacques, cérémoniaire, Léonard Garon, avocat, Roger Malenfant et Renaud Poulin, sentinelles, Alphonse Lacroix, Henri-H. Decourval et Philippe Bélanger, syndics.

(Photo Chs Vallée, Amqui)

Choisi président Réunions de l'UCFR-UCC



M. Paul-Emile Côté, agronome de Rimouski, a été choisi président de la Corporation des Agonomes du Bas St-Laurent pour terminer le terme expirant en février prochain. Il succède à M. Roland Leblanc qui nous quittera bientôt pour Montmagny.

C'est le nouvel agronome de comté, M. Paul Plourde, de St-Mathieu, qui agira comme vice-président. Le secrétariat est assumé par M. Chs-Alcide Langelier et la publicité par M. Marcel Michaud. Les directeurs sont MM. Louis-Paul Voyer et Léopold Francoeur, tous agronomes.

Quarante-deux agronomes font partie de la section baslaurentienne de la Corporation des Agonomes de la province de Québec.

Les officiers et officières de l'Union Catholique des Femmes Rurales et de l'U.C.C. du diocèse de Rimouski tiendront des réunions de secteurs du 31 octobre au 7 novembre, à travers la région.

C'est à Lac-des-Aigles, le 31 octobre, que les cercles de Lejeune, Squatteck, Lac-des-Aigles, Biencourt, Esprit-Saint, Trinité-des-Monts, St-Guy et Ste-Rita seront invités à une session d'études, qui ouvrira à 1 h. 30 p.m.

Il y aura deux réunions, le 4 novembre, à St-Arsène, dans l'après-midi, et à St-Hubert, en soirée. Le lendemain, ce sera à Notre-Dame du Lac, en matinée, à 1 h. 30, et à Rivière-Beauve, en soirée.

Trois-Pistoles recevra, le 6 novembre, à 8 heures p.m., les dirigeantes du mouvement. Sont invitées à cette assemblée les cercles de Ste-Françoise, Trois-Pistoles, Isle-Verte, St-Paul de la Croix, St-Eloi, St-Jean-de-Dieu, St-Simon.

St-Mathieu et St-Médard.

C'est à Rimouski, le 7 novembre, à 8 heures p.m., au local 100 des Loisirs St-Germain que se terminera les sessions d'études conjointes, ucécistes et U.C.F.R. avec la coopération des cercles de Ste-

Blandine, St-Pie-X, St-Narcisse, Ste-Odile, St-Valérien, St-Fabien, St-Eugène, Bic, Sacré-Coeur, St-Anaclet et St-Marcellin.

C'est à Matapédia et à Lac-au-Saumon que la réunion débutera, le 28 octobre, pour se poursuivre le lendemain à Ste-Félicité et à Baie-des-Sables. Le 30 octobre, ce sera à St-Donat, en matinée, et à Sayabec, en soirée.

C'est à Mont-Joli que la Fédération diocésaine de l'U.C.C. mettra fin à cette série d'assemblées, dans la soirée. On y conquerra les cercles des deux associations de Ste-Flavie, Mont-Joli, Padoue, St-Joseph de Lepage, Ste-Angèle, Ste-Jeanne d'Arc, La Rédemption et St-Octave.

**COMMERCIAL
NEON**

Dessinateur
et manufacturier
d'enseignes néon
et plexiglas
lettrage de camions
panneaux réclame

150, Cathédrale
723-6355 - Rimouski

Venez danser les Copains !

La section St-Germain de la JOC invite tous les jeunes à venir danser aux accents des GARÇONS DU RYTHME

- l'endroit : Les Loisirs St-Germain
- la date : le dimanche 27 octobre

SUIVEZ LA FOULE ! TOUS LES JEUNES !

VENTE 31e anniversaire chez

ZELLER'S

DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES



LA VENTE 31e ANNIVERSAIRE CHEZ ZELLER'S SE POURSUIT JUSQU'AU 31 OCTOBRE. VENEZ MAGASINER ET VOUS SEREZ SERVI PAR DES EMPLOYES COSTUMES A L'ANCIENNE QUI VOUS OFFRIRONT DES EPARGNES A LA MODERNE.



PARENTS... AVEZ-VOUS ASSURE
VOS ENFANTS D'AGE SCOLAIRE
IL EST ENCORE TEMPS

ADRESSEZ-VOUS A :
VOTRE CAISSE POPULAIRE
OU A

PAUL MARTIN de
MARTIN & D'ANJOU INC.

160, Evêché Bur. 723-2344
Rés. 723-2644

BUREAU À LOUER

600 pieds carrés, 1er étage Edifice Woolworth-Dominion, 148, St-Germain, Rimouski.
S'adresser par téléphone au numéro 723-7861

Petites annonces

TARIF DES PETITES ANNONCES

75¢ pour 25 mots, 2¢ chaque mot additionnel.

A VENDRE

A VENDRE — Deux maisons, centre de la ville, près des communautés religieuses; aussi beau terrain 90 x 90, centre de la ville. S'adresser à Henri-A. Martin, Syndic, 160, Evêché, c.p. 129. Tél. 723-2344 ou 723-3456

A VENDRE — Bungalow neuf dans paroisse St-Pie-X. Libre immédiatement. 723-6376 et 736-4380

MAISON A VENDRE — Située à Rimouski-Est, bungalow 6 pièces, 1100 pi. car. de plancher. Conditions exceptionnelles. 811, 1ère Rue, Rimouski-Est. 723-2617

A VENDRE OU A LOUER — Maison 2 étages, 7 pièces, située à: 7, St-Laurent. 723-5217

COMMERCE A VENDRE — Magasin général situé à St-Eugène de Ladrière, bon chiffre d'affaire, bonne clientèle établie, conditions avantageuses. St-Fabien 97-s-2

A VENDRE — Une grange de 85 x 42 pieds, pour démolir. Un écurateur d'étable de marque Idéal, des bols à eau, des carcans en fer et des crèches en fer pour vaches. S'adresser à Charles Rioux, St-Jean de Dieu. Tél. 17

A VENDRE — Lot de 260,000 pieds carrés bornant à la route nationale, pouvant être subdivisé en terrains à bâtir. Service d'assainissement et d'égout. 723-8649

A VENDRE — Situé sur le bord du lac vert, terrain de 100 x 200. \$225.00. Tél. 723-7308 ou 723-2257 (André Goulet)

A VENDRE — Fournaise à air chaud à bois. Tél. 723-7045

A VENDRE — Fournaise à air chaud à bois ou charbon, grille et tuyau, en très bonne condition. S'adresser à 74, Dubé. Tél. 723-5973

A VENDRE — Quelques meubles (démonstrateurs) légèrement avariés par la poussière. Paul Dionne 723-3380

A VENDRE — Machine à coudre portative. 723-8379

A VENDRE — Six appareils de télévision usagés en parfait état. A compter de \$75.00 Robert Desureault, Ltée. Tél. 723-3216.

VENDONS, ECHANGEONS, meubles de toutes sortes, neufs et usagés — Mobiliers de chambre — salon — cuisine, poêles, laveuses, télévisions Electrohome, vente, service et échange. Les Enchères Cherrier, Ltée, 105 St-Germain, Rimouski. Tél. 723-7373

A VENDRE — Beau stock de laveuses usagées en très bonne condition. A compter de \$25.00 Robert Desureault Ltée 723-3216.

A VENDRE — Jeep de marque Willys en parfait condition. Tél. 723-6127

A VENDRE — Plymouth 1957, trans. automatique, moteur remis à neuf, très propre. 723-3183

A VENDRE — Manteau de mouton de Perse gris, grandeur 10 et 12 ans, en très bonne condition, remodelé à neuf. S'adresser à 723-5226

A VENDRE — Manteau brun, 14 ans, fillette, avec capuchon, doublure entière peluche brune \$10.00 723-2532

A LOUER

MAISON A LOUER

5 pièces très moderne, tous les planchers recouverts en tuile, chambre de bain en céramique, site enchanteur \$115. par mois, chauffé, taxe d'eau comprise.

Jour 723-6561 — Soir 723-6053

A LOUER — Une maison 2 étages, 9 pièces, 2 chambres de bain, centre de la ville près communautés religieuses. S'adresser à Henri-A. Martin, 160, Evêché, C.P. 129. 723-2344 ou 723-3456

A LOUER — Maison seule, 2 étages, 5 chambres à coucher plus 2 chambres de toilette, situé rue Dollard Sud (Nouveau développement). Tél. 723-7010

A LOUER — Logements chauffés 4 et 8 pièces, entrée 220, prélatris posés. S'adresser à Jean-Paul Joubert, tél. 723-3201 ou 723-3042

A LOUER — Maison seule, 6 pièces plus chambre de bain, entrée 220, réservoir électrique, prélatris et poêle (à l'huile si désiré) fournis. Libre immédiatement. Tél. 723-6602

A LOUER — Logement chauffé, 6 pièces, à 12-B, Parent-nord à Ste-Odile. 723-8789 ou 723-8264

A LOUER — Logement 5 pièces plus chambre de bain. S'adresser à Fernand Lavoie, Bic. Tél. 736-4762

A LOUER — Logement chauffé de 5 pièces plus chambre de bain, eau chaude fournie. Libre. Tél. 723-9114

A LOUER — Logement 5 pièces, situé à 27-A, St-Robert, chauffé, \$65.00 par mois. 723-6118

A LOUER — Logement 5 pièces, non chauffé, situé à 106, rue Ouellet, libre immédiatement. Tél. entre 6 h. 30 et 7 h. 45, le soir à 723-8973

A LOUER — Logement chauffé près de l'église et de l'école à Ste-Agnès, 5 pièces plus chambre de bain, 220v, garage compris. 723-7651

A LOUER — Logement des plus modernes, 5 pièces, chauffé, 131, rue Huppé. 723-3256.

A LOUER — Logement 5 pièces dans un bas de maison, chauffé à l'année, très propre, entrée 220, près du couvent et église \$75.00 par mois, taxe d'eau comprise, libre 1 décembre. S'adresser à 600, avenue Richard. 723-8677

A LOUER — Logement 5 pièces 1er étage, entrée 220, système de chauffage, libre immédiatement à: 80, Rouleau; aussi MAISON A VENDRE située boul. Jessop. Tél. 723-2177

A LOUER — Logement semi-chauffé, 4 1/2 pièces, libre immédiatement. Situé à 111, St-Joseph, Rimouski. Tél. 723-8751

A LOUER — Logement 4 appartements, 2e étage, chauffé, planchers de bois franc, libre 1er novembre. Situé à 164, St-Germain. 723-5278

A LOUER — Logement chauffé, eau chaude, situé à 15, rue Tanguy, centre de la ville. 723-6232

A LOUER — Logement chauffé, deux chambres, salon et cuisine, chambre de bain au complet, chambre de lavage, eau chaude fournie. S'adresser à 116, 6e Rue, Rimouski. Tél. 723-9114

A LOUER — Logement neuf de 3 pièces plus chambre de bain, à prix modique avec ou sans chauffage. Situé à 120-A, Tessier. Tél. 724-4760

A LOUER — Logement 2 1/2 pièces libre premier novembre à 142, Cathédrale, Rimouski.

A LOUER — Deux magasins situés à 104, St-Germain. S'adresser par tél. à 723-3201, Mme Jean-Paul Joubert.

CHAMBRE ET PENSION — Pour jeunes filles ou messieurs. Tél. 723-2350.

A LOUER — Chambre située près de l'hôpital. 723-8569

A LOUER — Grande chambre située à 145, St-Jean-Baptiste. Tél. 723-5008

A LOUER — Deux grandes chambres situées sur la rue St-Jean-Baptiste. Hommes seulement. S'adresser le soir après 6 heures à 723-3124

A LOUER — Chambre simple ou double, située près du Théâtre Cartier. 723-2491

A LOUER — Roulotte 34' x 8', meublée pour servir comme logement. S'adresser à 723-6643

A LOUER — ROULOTTES meublées de 35 x 10, pouvant servir de logement. S'adresser à Lavoie Maisons Mobiles Enr., boul. Sacré-Coeur. 723-8872 ou 723-9540

A LOUER — Un entrepôt chauffé. Pour renseignement, s'adresser à Marius Amiot. Tél. 723-7738 ou 723-7960

A LOUER — Entrepôt de 100 x 40 situé à 1, de l'Evêché. Tél. 723-8474

A LOUER — Grand entrepôt. Aussi à vendre, manteau de nylon beige pâle (12 ans). Radio d'automobile (Hudson). 723-2764

DEMANDES

ON DEMANDE — Dame ou monsieur à temps partiel. Petit capital requis, 2 heures par jour, possibilité \$25.00 par semaine. Ecrire à C. P. 454, Rimouski.

ON DEMANDE — Une femme pouvant conduire une voiture... Si vous pouvez consacrer trois ou quatre heures par jour, à un travail rémunérateur, en communiquant régulièrement chaque mois avec les clients du Studio Girl Cosmetics, établis dans le voisinage de Rimouski, et en livrant des marchandises de poids léger, écrivez immédiatement à Studio Girl Cosmetics, Dept. CW-30, 840, Lafleur Ave, Montréal 32. Ce travail rapporte \$5.00 et plus de l'heure.

MENAGERE DEMANDEE

Un curé seul de la région de Rimouski, a besoin des services d'une ménagère. Prière de s'adresser au

CURE DE ST-DONAT ou par téléphone à 739-4551

ON DEMANDE — Une bonne pour une famille de quatre enfants à Rimouski. Emploi à l'année. Références exigées, 723-2321. 36-A, St-Pierre, Rimouski.

ATTENTION — Ne jetez pas vos vieux tapis, ils ont de la valeur. Ils peuvent servir comme premier versement sur un tapis neuf. Paul Dionne, 723-3380

ON DEMANDE — Une bonne pour famille de 5 enfants. Ouvrage à l'année. Très bonnes références requises. 723-5378

ATTENTION — Un étudiant (19 ans) demande un prêt d'argent. Pour renseignements plus discrets, écrire à: Eric Dasi, C.P. 730, Rimouski.

AGENTS DEMANDES — AVEC \$25.00 PARTEZ EN AFFAIRES, et soyez votre propre patron. Valise de démonstration renferme produits de toilette, médecines, culinaires, thés, café, spéciaux économiques. Commission de 45% permet revenus substantiels. Bons territoires à votre disposition. Essayez 30 jours sans risque. JITO, Dépt. 6, 5130 St-Hubert, Montréal.

FEMMES, FILLES DEMANDEES — A domicile vendez bas nylon, gros profits. Gagnez \$5.00 par jour, temps libre. Commandes postales acceptées. Envoyez 75¢ pour échantillons à: Mada Hosier Ag., 6 Terr. Chatel, Ste-Rose de Laval.

PERSONNEL

Bertin
& FILS LTEE.

DECORATEURS

REMBOURREURS
DE MEUBLES



- REMODELAGE
- POLISSAGE
- REPARATION DE MATELAS
- FABRICANTS DE MATELAS ET MEUBLES
- SPECIALITES EN TAPIS

383, St-Germain Rimouski
Tél. 723-6555

ARGENT A PRETER — Première ou deuxième hypothèque (discret) pour rendez-vous écrire à C. P. 454, Rimouski.

A VOTRE SERVICE — Atelier complet d'ART GRAPHIQUES, photographie, photogravure, photolitho, ozalid. Imprimerie Blais.

OFFRE DE SERVICES — Une jeune fille offre ses services comme réceptionniste. 12e année générale. 723-9588

Valeurs de Placement

Obligations de Gouvernements, municipalités, commissions scolaires, institutions religieuses, utilités publiques, etc.

LOUIS CHENARD

Tél. 736-4398

C. P. 127

Bic

Le Progrès à \$ 3.50

Nos abonnés sont priés de prendre note que l'accroissement des frais généraux contraint l'administration à hausser le coût de l'abonnement annuel de \$3.00 à \$3.50

● Etats-Unis et pays étrangers: \$4.50

AVIS

Avis est par les présentes donné que "Central Public Service Investment Corporation" ayant son siège social en la cité de Rimouski demandera au Secrétaire de la province de Québec la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Rimouski, ce 23 octobre 1963.

Le secrétaire,
YVON COTE.

Demande de soumissions

Pour ouverture de chemins d'hiver, environ 7 1/2 milles soit un contrat de 1 an ou 3 ans. Les contracteurs intéressés pourront prendre connaissance des dits contrats chez Hector Canuel, secrétaire-trésorier, 2e Rang, Rimouski. Tél. 723-9361

Les soumissions seront ouvertes le 28 octobre 1963, à 8 h. p.m., chez Hector Canuel, 2e Rang, Rimouski.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Corporation Municipale
Paroisse St-Germain
de Rimouski

ARGENT À PRÊTER EN 1ère ou 2e HYPOTHÈQUE

Venez nous consulter en toute confiance pour vos problèmes d'argent. Nous vous prêterons pour: consolider vos dettes, pour achat ou réparation ou amélioration de votre propriété, etc...

LE MONTANT D'ARGENT QUE VOUS DESIREZ

AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION

VOYEZ AUJOURD'HUI MEME NOTRE REPRESENTANT

CLÉMENT LABBÉ

65, BOUL. ST-GERMAIN
RIMOUSKI

Tél. 723-5196
C. P. 183

St-Simon

Mariage — Samedi, le 19 octobre, a été célébré le mariage de M. Réginald Fournier, fils de M. et Mme Théophile Fournier, et Mlle Marie-Laure Bernier, fille de M. et Mme Marcel Bernier, tous de St-Simon.

Déplacements — A l'occasion du congé de l'Action de Grâce, ont passé la fin de semaine à St-Simon-sur-mer: M. et Mme Joseph Russault, et leurs enfants, M. et Mme Raymond Villeneuve, M. et Mme Charles Rioux, le Dr Handfield, et sa famille, tous de Montréal.

UNITÉ SANITAIRE de RIMOUSKI

CLINIQUE D'IMMUNISATION ET DE VACCINATION:
NAZARETH: Jeudi le 31 octobre à 10 heures a.m.
ST-ROBERT: Jeudi le 31 octobre de 2 à 3 heures p.m.
Vendredi le 1er novembre: Fête Religieuse: les bureaux fermés.

CLINIQUE ANTITUBERCULEUSE:
RIMOUSKI (U.S.) Mardi le 29 octobre de 1 h.30 à 3 h.-5 p.m.

HYDRO-QUÉBEC

SOUSSION No. S.A. 292-63

MANICOUAGAN

Des soumissions cachetées doivent être adressées en deux exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10 h. 30 a.m. heure normale, le lundi 4 novembre 1963 relativement à la vente de:

VEHICULES-MOTEURS ET MACHINERIES (Usagés)

ENDROIT: Manicouagan 5
DEMANDER: M. R. Filteau

2 Camions (1/2 T - 1 T - 7 T)
1 Véhicule (passagers)
1 Bombardier (Modèle J-5)

ENDROIT: Manicouagan 2
DEMANDER: Dept. de l'équipement

1 Camion (1 T)
1 Véhicule (passagers)
2 Pelles méc. Dominion
2 v.c. (Modèle 500)

ENDROIT: Millage 62
DEMANDER: M. C. Hovington

1 Tracteur (TD14)

Ces véhicules-moteurs et machineries peuvent être inspectés les 24, 25 et 26 octobre 1963 entre 8 h. a.m. et 5 h. p.m.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié payable à l'Hydro-Québec équivalent à au moins 5% du montant total de la soumission. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication de la vente, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est retenu jusqu'à ce que la transaction soit complétée à l'entière satisfaction de la Commission.

On doit obtenir les formules de soumission du représentant sur les lieux mêmes ou en s'adressant au bureau du

Gérant,
Service Surplus d'Actif,
Suite 1909,
Hydro-Québec,
75 ouest, boul. Dorchester,
Montréal, P.Q.

Seuls sont admis à soumissionner, ceux qui ont obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention "Soumission No. S.A. 292-63".

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus haute soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires,
B. Lacasse — W.E. Johnson.

Montréal, le 17 octobre 1963.

Cherchez-vous un emploi?

L'ARMEE CANADIENNE REGULIERE offre plusieurs emplois d'avenir chaque mois aux jeunes gens de 17 à 23 ans, célibataires et qui rencontrent les besoins du service militaire.

Présentez-vous au Centre de recrutement le plus près de chez-vous ou remplissez le coupon ci-joint.

CENTRE DE RECRUTEMENT DE L'ARMEE CANADIENNE
139, rue St-Jean-Baptiste — RIMOUSKI — Tél. 723-3612

Veuillez m'adresser, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les carrières dans l'Armée canadienne.

Nom Date de naissance

Adresse

Ville Prov. Tél.

Dernière année d'étude complétée

M. Auguste Rioux, de Montréal, a rendu visite à ses enfants M. et Mme Arthur Rioux.

MONT-JOLI

La limitation des naissances — L'Association Féminine de Montoli présentait, lundi, le 21 octobre, à l'hôtel-de-ville, l'abbé Jean Drapeau, professeur au Séminaire de Rimouski, docteur en théologie, directeur du Centre St-Germain et de la revue IN CARDE pour le clergé, membre de la Commission Océanographique nommée par l'Episcopat canadien. M. Drapeau avait intitulé sa causerie: la limitation des naissances.

M. et Mme Rénald Proulx (Ghislaine Sylvain, fille d'Eugène), dont le mariage a été célébré, en l'église de l'Immaculée-Conception de Robertsonville, le 24 août dernier. Après la réception à L'Auberge de l'Essor, les mariés partent en voyage dans la Gaspésie. A leur retour, ils furent l'objet d'une soirée à l'Hôtel du Havre de Rimouski organisée pour souligner leur mariage et le 25e anniversaire de vie conjugale de leurs parents M. et Mme Orphir Proulx, de St-Robert-Bellarmin. Une adresse fut lue par Mlle Louise Proulx, fille des jubilaires.

Institut de Beauté

FRANÇOISE FORREST

ESTHETICIENNE VISAGISTE DIPLOMÉE

Entretien de la beauté de l'épiderme, soins du visage et entretien du décolleté.
Peeling léger, vaporisations, masques de beauté; massages manuels et électriques, rectification de l'ovale du visage, effacement du double menton.

Rectification du buste (Développement raffermissement.)

Traitements amincissants (élimination de cellulite rapidement grâce à des appareils des plus perfectionnés.

Maquillage

VISITEZ NOTRE NOUVEAU
DEPARTEMENT DE COSMETIQUES
GRATUIT
SERVICE D'UNE CONSEILLERE

PHARMACIE MARQUIS

160, ST-GERMAIN — 723-3338

LE REMPLACANT DU GAGNE-PAIN

Cas No 5389

PUISQUE PAPA DOIT GARDER LE LIT, IL VA FALLOIR QUE JE COMMENCE À TRAVAILLER, DOCTEUR.

PAS DU TOUT, ROBERT.

TU N'AS MÊME PAS TERMINÉ TES ÉTUDES!

AVEC QUOI ALLONS-NOUS ACHETER CE QU'IL NOUS FAUT ALORS?

AVEC LE PLAN DE PROTECTION DES CHÈQUES DE PAIE!

CELA SUBVIENDRA À NOS BESOINS.

PAPA EST VRAIMENT QUELQU'UN! IL S'EST ARRANGÉ POUR QUE JE PUISSE POURSUIVRE MES ÉTUDES ET POUR QUE NOUS AYONS DE QUOI MANGER, MÊME AU CAS OÙ IL TOMBERAIT MALADE.

MUTUAL OF OMAHA

INSURANCE COMPANY

SIÈGE SOCIAL POUR LE CANADA: TORONTO, ONTARIO

DES BÉNÉFICES MAXIMUMS À UN COÛT MINIMUM

ÉCRIVEZ À VOTRE BON VOISIN PAUL BOUILLON

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS GRATUITS, POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!

PAUL BOUILLON

58 St-Laurent — C.P. 790 — RIMOUSKI — 723-9258

M'envoyer des renseignements gratuits sur le Plan de Protection des Chèques de Paye de la Mutual of Omaha

Nom Age

Adresse

Ville Prov.

L'agronome Chamberland à sa retraite

L'agronome de la division ouest du comté de Matane, depuis 1944, M. J.-Wilfrid Chamberland, de Mont-Joli, vient de prendre sa retraite après 35 années au service du Ministère de l'Agriculture.

Issu d'une famille terrienne de St-Philippe de Néri, M. Chamberland fit ses études primaires dans son village. En 1914, il s'inscrivit au cours agronomique de l'Ecole Supérieure d'Agriculture de la Pocatière où il obtint son B.S.A. en décembre 1916. Après une année comme sous-agronome dans le comté de Bagot, il fut conscript et envoyé à Calgary, dans la cavalerie, y demeurant jusqu'en 1920. Il fit ensuite un stage comme aide fermier au Manitoba. De 1922 à 1928, M. Chamberland bourlingua sur toutes les mers du monde faisant un séjour prolongé en Australie. Revenu au Canada, il fut nommé sous-agronome à Rimouski, pour devenir, quelques mois plus tard, agronome officiel à Gaspé, fonction qu'il occupa jusqu'en 1931 alors qu'il fut muté à Ste-Anne des Monts comme agronome de Gaspé-Nord. M. Chamberland, qui s'est dévoué, inlassablement, au service des cultivateurs, commis à sa juridiction, oeuvra avec ardeur dans le domaine de la coopération.

Il est le père de quatre fils dont les jumeaux sont à l'emploi de Radio-Canada comme journaliste et réalisateur. Le troisième est contremaître à Manicouagan et le benjamin étudie pour entrer dans l'enseignement.

St-Simon

Incendie — Dimanche matin, le 13 octobre, le feu se déclara au foyer de M. et Mme Désiré Levesque, à deux milles à l'ouest du village, en l'absence de ceux-ci, qui étaient en voyage à Québec. M. Jules Rioux, cultivateur, qui aperçut le premier les flammes, alerta les pompiers volontaires de St-Simon. On dut également faire appel à la brigade de Trois-Pistoles. Le feu fut maîtrisé mais l'intérieur de la maison et son contenu furent lourdement ravagés.

Trois morts et plusieurs blessés

M. Maurice St-Louis, 34 ans, de Ste-Anne des Monts, a perdu la vie, en fin de semaine, après avoir été heurté par une automobile alors qu'il allait quérir du secours, son véhicule étant en panne dans le fossé.

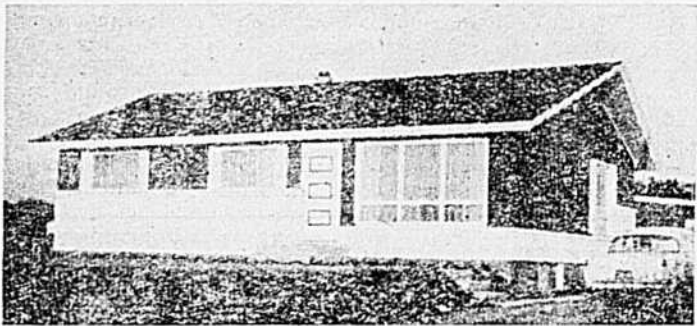
Un jeune homme de Matapédia, Jean-Louis Gallant, 20 ans, a succombé peu après son admission à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, après avoir été blessé dans un accident routier. Son frère Via-teur, 21 ans, et deux compagnons de voyage, MM. Gray, furent être hospitalisés. La victime était le fils de M. Octave Gallant.

Le gérant adjoint de la Metropolitan Life, M. Armand Rioux, 39 ans, de Trois-Pistoles, époux de Dame Anita Rioux, a également perdu la vie dans un accident routier, vendredi soir, sur la route St-Simon-St-Fabien. Il succomba peu après son arrivée à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski.

COLLISION A ST-GUY

Une collision survenue, lundi soir, vers 7 h. 30, sur la route à mi-chemin entre St-Guy et Lac-des-Aigles, a conduit plusieurs jeunes filles et dames de St-Guy à l'Hôpital St-Joseph, notamment Mlle Madeleine Ouellet, professeur de chant (Ward), Mme Jean-Marc Chamberland, Mlle Bouchard, Mme Gérard Pelletier. Le conducteur de la voiture, M. Georges Saindon, s'en est tiré avec des contusions tout comme le propriétaire de la camionnette impliquée dans cet impact, M. Gélinas, du Maine, commerçant, installé depuis peu à Lac-des-Aigles, pour la cueillette des arbres de Noël pour cet Etat américain. Les blessées se rendaient à un cours de chant sacré au centre de Lac-des-Aigles. La voiture de M. Paul Boucher, avec d'autres chanteuses et chanteurs, qui suivait à faible distance, se porta au secours des blessés. Ceux-ci reçurent les soins d'urgence de l'infirmière du dispensaire de Lac-des-Aigles, Mme Laurette Breault-Charron, qui les accompagna jusqu'à Rimouski.

A VENDRE (AUBAINE)



Maison située à Sacré-Coeur, 42 x 26, 3 chambres à coucher, terrain 115 x 65 aménagé (gazon, trottoirs). Cause de vente: promu et transféré. Conditions faciles.

GUY DESCHESNES, 4, RUE FOREST — 723-2136

MAISON A VENDRE OU A LOUER



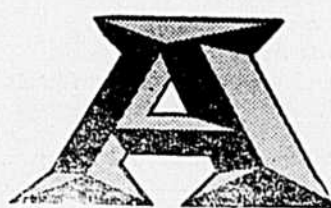
SITUÉE A 315, ST-GERMAIN
Propriété de M. T.-A. BERNIER
Tél. 723-5339

ADRIEN GUAY & FILS, INC.

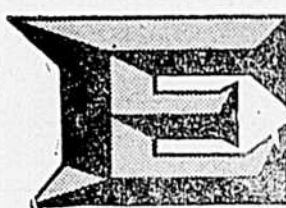
81, de la Cathédrale — 723-2244



SOLDES



À



ÉCOULER

S.A.E. SOLDES A ECOULER. Sous ce titre ADRIEN GUAY offre à ses clients, à la fin de chaque mois, des aubaines extraordinaires. Nous liquidons, à prix de sacrifice, certaines de nos lignes pour faire place aux nouvelles marchandises.

8 SACS DE CLASSE EN CUIR
Rég. \$4.95

Vente \$3.39

3 BROUETTES A JARDIN
Rég. \$10.95

Vente \$7.87

4 TONDEUSES à gazon OTACO EZE-CUT
4 temps — Rég. \$89.95

Vente \$49.77

3 TONDEUSES à gazon OTACO ARISTO-CUT
2 temps — Rég. \$69.95

Vente \$40.77

2 EPANDEURS A ENGRAIS 18"
Rég. \$11.95

Vente \$6.49

6 RATEAUX A FEUILLES
Rég. \$1.49

Vente .97¢

7 RATEAUX A JARDIN
Rég. \$1.69

Vente \$1.09

6 GRATTES A JARDIN
Rég. \$1.39

Vente .96¢

11 ROBUSTES RATEAUX A FEUILLES HEAVY-DUTY
Rég. \$3.98

Vente \$2.97

MOTEUR ELECTRIQUE 1/4 FORCE
Rég. \$33.50

Vente \$24.95

MOTEUR ELECTRIQUE 1/4 force, pour machine à laver — Rég. \$26.50

Vente \$16.49

FOURNAISES A L'HUILE COLEMAN

35,000 BTU de luxe 72.95
46,700 BTU de luxe 99.95
35,000 BTU Régulier 59.95

300 bâtons de hockey
Rég. .50 VENTE .32
Rég. .65 VENTE .42
Rég. .89 VENTE .57
Rég. 1.79 VENTE 1.08

PEINTURE LATEX

le gallon \$3.68

PEINTURE SEMI-LUSTRE

le gallon \$4.68

RABAIS DE 35%

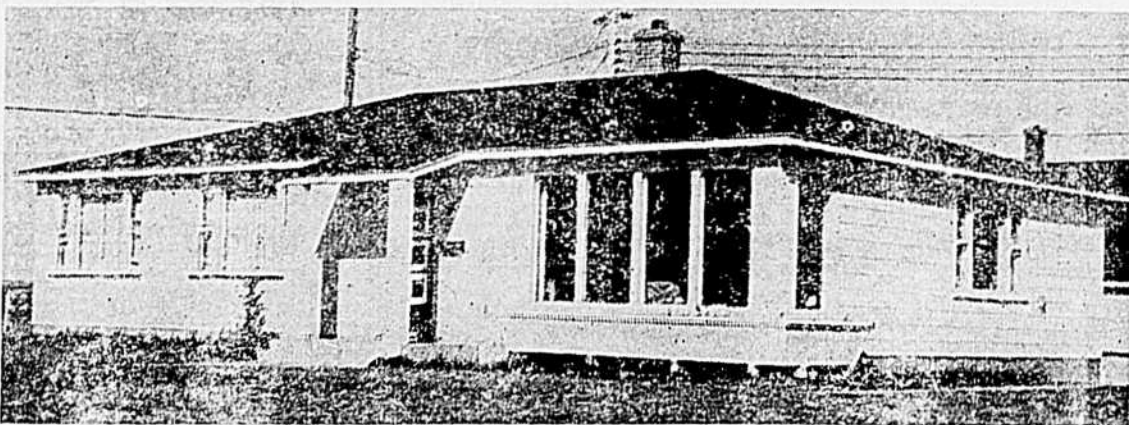
sur tous nos articles en fers ornementaux forgés à la main, tables de téléphone, cendriers sur pied, appuie-livres, bougeoir, etc., etc..

N'OUBLIEZ PAS DE VISITER NOTRE ROYAUME DES JOUETS.

PLAN MISE DE COTE POUR NOEL PROFITEZ DU 1er CHOIX

Pas de problème de stationnement chez ADRIEN GUAY

MAISON À VENDRE



Située à 90, 11e RUE, ST-PIE-X
S'adresser le jour 723-9211 — Le soir 723-8192

avec
gaston brisson, ptre

la page de vie

■ petite figure de prophète à Chartres



Quoi offrir ?

"Que le Christ immolé accorde la paix à l'humanité".
(Offertoire du Christ-Roi)

Comment pouvoir donner lorsque nous ne possédons rien ? Comment offrir au Seigneur quelque chose de soi quand nous avons tout reçu de lui ? On ne demande pas la charité à un gueux ni des soins à un paralytique.

Pourtant, la mère n'est-elle pas heureuse de voir ses enfant ssavouer ses repas, et le père, de peiner pour les faire grandir ? Dieu n'est-il pas content de constater que nous apprécions ses dons et que nous progressons avec eux ?

Lorsqu'on n'a plus de vin à déposer dans le calice de son offrande, lorsque la bourse est vide au moment de la quête et que l'autel est dépourvu du pain de nos labeurs, il reste encore à offrir la magnificence des présents éparpillés sur l'autel de la terre, par le Prêtre infini.

Ce sont les bois, les lacs, les montagnes de chez nous ; ce sont les steppes d'Asie et les plantations du Sud ; ce sont les pics de Norvège et les glaciers du pôle qu'il nous faut offrir.

Ce sont les feux allumés dans chaque maison du monde, les nichées d'enfants, la frugalité de la table, le repos de la nuit ; ce sont surtout nos amitiés qui viennent et repartent, les compagnons de travail et de loisirs, le hasard des rencontres ; c'est l'effort de nos labeurs qu'il nous faut offrir.

Et même s'il nous manquait encore tout cela, il resterait à déposer sur l'autel de la terre, entre les mains du Christ, Roi et Médiateur, toutes les peines et les souffrances des hommes, nos propres gémissements et le vide de notre coeur. Alors nous commencerions à célébrer notre offrande.

Onze centres d'enseignement du grégorien au diocèse

Le directeur de l'Action Musicale Liturgique, qui travaille à créer des chorales liturgiques et à revaloriser celles qui existent dans les diocèses de Rimouski, La Pocatière et Chicoutimi, nous apprend que onze centres d'enseignement viennent d'être formés au diocèse de Rimouski.

Cette décentralisation de l'enseignement favorise le recrutement des élèves, des adultes, en réduisant les frais de transport. Soixante-cinq paroisses du diocèse bénéficient, cette année, dans les onze centres, de cours de solfège, grégorien et moderne, pendant que M. Tessier oeuvre au diocèse de Chicoutimi, depuis septembre, trois semaines par mois, avec une équipe de professeurs.

Les centres de St-Gabriel, St-Jean-de-Dieu, Mont-Joli, St-Ulric, St-Moïse, Méchins, Causapscal, Lac-des-Aigles, Cabano, Estcourt ont pour titulaire MM. Marcel Gauvin, Mathias Jean, de Rimouski, l'abbé Roger Beaulieu, membre de la Commission de Musique Sacrée, M. Léonard St-Gelais, Mlle Jeanne d'Arc Pelletier, l'abbé Lionel Bérubé, l'abbé Jean-Marc Gendron, l'abbé Roger Beaulieu,

MM. Lionel Pelletier et Albert Beaulieu. Des cours spéciaux se donnent également à Lac-au-Saumon par le R.P. Marc-André Tardif, spiritain, et à Ste-Félicité, par l'abbé Jean-de-Dieu Sénéchal.

Les prochains cours post-académiques, qui se donnent sur le plan régional, le printemps, porteront sur l'enseignement de la liturgie, par mode de célébration de la parole et sur l'enseignement d'un répertoire de chants français pour les dimanches de toute l'année liturgique. Des cours spéciaux de lecture pour la formation des commentateurs et des lecteurs se donneront également au diocèse durant l'année.

L'Action Musicale Liturgique s'occupera des 65 autres paroisses de Rimouski, l'an prochain.

Il est possible que l'Action Musicale Liturgique agrée un quatrième diocèse dans ses rangs, à l'automne 1964, celui de St-Hyacinthe, qui serait bien préparé pour une action immédiate.

Plus de 2000 élèves sont inscrits, depuis septembre, dans les 90 paroisses du diocèse de Chicoutimi.

Un prêtre des Missions Etrangères dirige des émissions religieuses sur les ondes japonaises

Un prêtre des Missions Etrangères de Pont-Viau, M. Roland Jolicoeur, revenu récemment du Japon, après treize ans de missionnariat en Orient, a passé dix jours en notre ville, parlant ici et là du travail apostolique de sa communauté en terre japonaise.

Le Père Jolicoeur rendit visite aux Ursulines de Rimouski, dont plusieurs de leurs missionnaires lui furent d'un précieux secours lors de sa première mission au Japon, soit à Hachinohe, où elles accomplissent un merveilleux travail d'éducation.

L'abbé Jolicoeur, fils de feu Hector Jolicoeur, fondateur de la buanderie Jolicoeur et de New METHOD de Montréal, est le curé de la paroisse de Kuroishi, au nord du Japon, où 90% de la population est bouddhiste. Il dirige depuis trois ans un programme

religieux à la télévision japonaise et depuis cinq ans un programme religieux de radio, pour la préfecture d'Aomori, au diocèse de Sendai. Il peut ainsi atteindre de 3 à 4 millions d'auditeurs. L'abbé Jolicoeur profite de cette émission régulière, au moyen d'un sketch religieux sur film, pour annoncer en même temps son cours de religion par correspondance, destiné aux auditeurs non chrétiens désireux de connaître l'Eglise catholique et la religion du Christ. Il a reçu plus de 3000 demandes de personnes désireuses de suivre le cours. Une centaine ont jusqu'à présent demandé le baptême.

Depuis cinq ans, l'abbé Jolicoeur est également commissaire général des scouts pour toute la Préfecture d'Aomori, qui compte environ 2,000 scouts.



Initiation colombienne

C'est en la ville de Rimouski, le 27 octobre, que près de cent messieurs de la région seront initiés dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb.

M. Lionel Chouinard, du conseil Ste-Marie de Montréal, député du district 32, sera le conférencier au banquet de clôture de cette journée colombienne présidée par le Grand Chevalier de Rimouski, M. Marcel Levasseur.

Amicale des écoles des F.S.C.

La journée de l'amicale des anciens des écoles des Frères du Sacré-Coeur aura lieu, le dimanche 27 octobre prochain.

Une messe sera célébrée à l'Ecole du Sacré-Coeur, 100, rue de l'Evêché, à 10 h. a.m. Un banquet réunira tous les anciens à l'Ecole Langevin à 6 h. p.m. Tous les anciens sont invités à participer à ces deux activités de la journée des Amicalistes.

Parents-maîtres à l'Ecole S.-C.

Jeudi, le 17 octobre, de nombreux parents assistèrent à l'Ecole du Sacré-Coeur à la première réunion de l'année de l'Association Parents-Maîtres.

A l'issue des élections pour le choix des membres de l'exécutif, M. Lucien Dumas, i.r.e., a été prié d'assumer la présidence de cet organisme et M. Jos. Hupé, la vice-présidence. Mlle Françoise Proulx agira comme secrétaire. Les directeurs sont Mme Gérard Hupé, Mme Jules Précourt, MM. Jean-Paul Gagné, directeur de l'Ecole Sacré-Coeur, Jean Levesque et Réjean Proulx.

Médaille du DIP

Une finissante de l'Ecole Normale Laval de Méridi, en juin, Mlle Reine Otis, de Ste-Félicité, maintenant au Noviciat des Ursulines depuis août, s'est mérité la médaille du Surintendant de l'Instruction Publique lors de la collation des grades, le samedi 12 octobre, soit les brevets A et les baccalauréats en pédagogie. Soeur Otis a également remporté le prix de direction de la chorale.

Plusieurs des nouvelles bachelères poursuivront des études de spécialisation pour répondre aux exigences actuelles.

UN EMPRUNT DE LA BANQUE

D'EXPANSION INDUSTRIELLE

PEUT-IL AMÉLIORER

VOTRE ENTREPRISE ?

Des milliers d'entreprises au Canada ont obtenu des emprunts de la Banque d'expansion industrielle pour développer ou améliorer leurs immobilisations.

Si vous avez des projets d'expansion pour votre entreprise et avez besoin de fonds, nous vous invitons à nous consulter.

bei **BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE**

23 SUCCURSALES AU CANADA

QUEBEC

925 Chemin St-Louis

Tél. 681-6341

POUR AIDER LES MISSIONS :

■ LEGS TESTAMENTAIRES ■ AUMONES

■ RENTES VIAGERES

ADRESSE : M. L'ABBE ROBERT MICHAUD

Directeur de la Propagation de la Foi
SEMINAIRE DE RIMOUSKI



VERRE TAILLÉ - VERRE SOUFFLÉ - CADEAUX - RÉPARATION

LA BIJOUTERIE ST-GERMAIN ENR.
162 A ST-GERMAIN
724-4300

BIJOUX - MONTRES - BAGUES DE FIANÇAILLES - VAL - ST-LAMBERT



\$100,000. pour des habitations à Rimouski

A son assemblée du 25 septembre, le Comité de construction et de zonage, que présidait M. Benoît Sylvain, eut à étudier trente-cinq demandes de permis de construction.

POUR LES LOGEMENTS

Des permis furent octroyés pour: a) la construction d'une habitation collective sur la 2e rue ouest, de \$50,000, par MM. Jean-Yves Parent et Gérard Santerre; b) le Plan d'Habitation Levesque pour deux maisons unifamiliales de \$11,000 chacune, l'une pour M. Jean-Marie Henry, sur l'avenue d'Auteuil, et l'autre pour M. Lorenzo Dubé, sur la 15e Rue; c) La construction du Golfe pour M. Viateur Michaud, une maison sur la rue Pierre-Délisle, au coût de \$11,000; d) M. Roland Levesque, pour M. Georges Dugas, une maison sur la rue St-Jean-Baptiste, \$11,500; e) M. Roland Levesque, pour M. Benjamin Bonneau, sur l'avenue de la Cathédrale, \$100,000.

PERMIS DIVERS

Le Comité a octroyé des permis à: 1— M. Jean-Marie Marquis, 211, avenue de la Cathédrale, pour aménager des bureaux au sous-sol de sa maison, \$2000; 2— M. Doril Tremblay, 49, St-Joseph, pour un garage privé, \$300; 3— Les Immeubles Boisbrillant, pour un réaménagement intérieur à l'édifice, rue St-Jean, \$9000; 4— Mme L.-P. Michaud, 100, rue St-Pierre, pour recouvrir la toiture de sa maison, avenue Michaud, \$180; 5— M. André Hamilton, 13, St-Laurent, pour l'aménagement d'une salle de jeux et d'une chambre de toilette au sous-sol de sa maison, \$350; 6— M. Yvon Caron, 464, St-Germain, pour réparer la clôture et changer les

chassis de sa maison, \$150; 7— M. Chs-B. Fournier, 10e Rue, pour un solarium du côté arrière de sa maison, \$150; 8— M. Paul Morancy, pour M. Paul Robert, 119, avenue de la Cathédrale; 9— M. Henri Jacob, pour lambrisser une partie de l'extérieur de son entrepôt, \$250; 10— Industrial Acceptance, pour l'installation d'une enseigne suspendue sur la façade de son local, \$300; 11— M. Lionel Samson, 46, Tessier, pour recouvrir la toiture de sa maison, \$150; 12— Les Immeubles Boisbrillant, pour déménager un garage privé sur la rue St-Pierre, \$50; 13— M. Zénon Dechamplain, 88 de la Cathédrale, pour agrandir son garage, \$150; 14— Rimouski

Oxygène, 6, St-Jean-Baptiste, pour l'installation d'une enseigne lumineuse suspendue, \$75; 16— M. Fulgence Proulx, 2e Rue, pour la finition extérieure de sa maison, \$1000; 16— M. Philippe-Auguste Lepage, 58, St-Joseph, pour déménager une habitation unifamiliale sur la rue Levesque, \$3000; 17— M. Lionel Bellavance, 25, St-Laurent, pour ajouter une galerie au deuxième étage de sa maison, \$1252; 18— M. Jacques Lebeuf, 8e Rue, pour un garage privé, \$200; 19— M. Fernando Bélanger, pour les Immeubles Matapédia, pour renfermer l'escalier du côté sud de l'édifice, \$3000; 20— M. Marc Blanchet, 204, de l'Évêché, pour réparer les gale-

ries de sa maison, \$200; 21— Gaylia Limitée, pour réparation du lambris extérieur de l'édifice sis sur la rue de l'Évêché, \$350; 22— Mme René Raymond, 19-B, St-Jean-Baptiste, pour l'installation d'une enseigne suspendue à un poteau \$150; 23— M. Albert Dextraze, 43, St-René, pour refaire la galerie du côté arrière de sa maison, \$200; 24— Les Immeubles St-Albert, 43, Taché, pour faire un réaménagement intérieur de leur édifice, avenue de la Cathédrale, \$1500.

La séance s'est terminée par l'acceptation d'un projet de subdivision des lots 413-1-1 et 413-1-2 soumis par M. Louis-Léo Doyon, a.g.

Blessé à la tête

M. Jean-Marc Desjardins, de Trois-Pistoles, a été transporté d'urgence dans un hôpital de Québec après avoir été victime d'un accident de travail.

M. Desjardins fut heurté à la tête par une pièce de bois projetée soudainement par un moteur en mouvement, qui lui fit une plaie ouverte au sommet de la tête, brisant certains os.

mande Fournier).

La Rédemption

Le 3 octobre, naissait, à La Martinité Notre-Dame du Rosaire, de Mont-Joli, Thérèse-Guyline, enfant de M. et Mme Yvon Parent. Parrain et marraine, M. et Mme Cyprien Chassé, grands-parents, Mme Parent portait sa fille au baptême.



“Je passe à la banque...
j'en ai pour deux minutes”

Il n'est pas d'endroit où des Canadiens vivent et travaillent où l'on ne trouverait une banque à charte, ce centre familial et accueillant de services financiers. Au Canada, la banque est plus à portée du public que dans la plupart des autres pays. La preuve en est que le rapport du nombre des succursales au chiffre de la population est l'un des plus élevés au monde.

Chaque jour, des clients de plus en plus nombreux se rendent compte qu'une banque à charte peut non seulement protéger leurs économies, encaisser leurs chèques

et leur faire des prêts, mais qu'elle est en mesure de leur être utile de bien d'autres manières. Ils constatent que de nouveaux services s'établissent, que d'autres se modifient, s'améliorent ou se développent. On en voit de nombreux exemples, tels les mandats personnels, les prêts comportant une assurance sur la vie, le maniement des feuilles de paye des compagnies, les guichets de nuit, la banque par la poste et combien d'autres!

La succursale locale de votre banque vous offre tous les services bancaires sous le même toit.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

selon ses besoins croissants et variables

Sayabec toujours avant-gardiste

Au domaine de l'éducation, Sayabec tient la tête dans la région bas-laurentienne. Ses innovations, toujours des réussites, sont au rythme rapide de l'évolution de l'ère industrialisée.

Désormais, les responsables au domaine de l'éducation auront leurs retraites pour étudier, dans la réflexion, les problèmes qui les confrontent et tenter de les résoudre pour le bien de la jeunesse. Elèves, professeurs et parents ont eu, tout récemment, le privilège d'entendre le R.P. Raymond Huot, dominicain, au cours d'instructions appropriées à chacun de ses auditoires. Deux jours pour les élèves au niveau secondaire, une journée pour les élèves du cours primaire. Le corps professoral eut sa part d'information, durant plusieurs causeries. Les parents eurent également leur journée de recollection, la dernière de la série.

Cette initiative des autorités scolaires eut lieu au nouveau collège.

Décès d'un citoyen de St-Gabriel

Une famille des plus estimées de St-Gabriel vient d'être plongée dans le deuil par la mort de M. Alphonse Pelletier, entrepreneur de chantiers pour la compagnie Price Brothers, depuis de nombreuses années. M. Pelletier, qui était âgé de 67 ans, est décédé à l'Hôpital de Rimouski. Il était l'époux de Mme Bernadette Joubert.

Les funérailles auront lieu, samedi, en l'église de St-Gabriel.

Nos sincères condoléances à madame Pelletier et à la famille en deuil.

TUILES VINYL ET DE CAOUTCHOUC

— PRELART A LA VERGE —

Vente et pose



LES ENTREPRISES G. ROY, LTÉE

POSEURS D'EXPERIENCE — ESTIMES GRATUITS

65 - A de l'Évêché

— RIMOUSKI —

723-7858

MARBRE — TERRAZO — CIMENT FINI — MOSAÏQUE — TUILE CERAMIQUE ET PLASTIQUE



Décès de M. Ulric Gagnon

A Québec, le 15 septembre, après une longue maladie, décédait, à l'âge de 79 ans, M. Ulric Gagnon, employé civil retraité du Ministère des Terres et Forêts, résidant à 105, Ste-Anne. Il était l'époux en premières nocces de Emma Poirier et en secondes nocces de Elisabeth (Elise) Dion.

Avant de s'établir à Québec, M. Gagnon passa de nombreuses années à Sayabec et à St-Quentin, dont il fut l'un des pionniers.

Outre son épouse, lui survivent sa fille et son gendre M. et Mme Alcide Marcheterre (Cécile), de Sherbrooke; ses petits-enfants Jeanne Marcheterre, i.l., de Qué-

bec, M. et Mme Ghislain Marcheterre (Liliane Mailhot), de Princeville, M. et Mme Gino van Goulick (Alette), d'Ottawa, Yvan, de Sydney, N.E., Gaétan, Richard et Daniel, de Sherbrooke; deux arrière-petites-filles Hélène Marcheterre et Elisabeth van Goulick; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Magloire Dion, de Baie-des-Sables, M. et Mme Zénon Saucier, de Mont-Joli, M. et Mme François Dion, de Québec, M. et Mme François Béland, de Padoue, Mme Alfred Dion, de Baie-des-Sables, Mlle Art. Dion, de Mont-Joli, M. et Mme Philadelphie Hudson, de Rimouski, M. et Mme Lauréat Dion, de Baie-des-Sables, qui tous assistaient aux funérailles en l'église de Sayabec, Mme J.-B.

Gagné (Rosanna Poirier), d'Alma, M. Léonidas Poirier, d'Amqui, M. et Mme Jos. Poirier, de Lachute, M. et Mme Adrien Poirier, de Hauteville; ses tantes Mmes Florida et Marie Lefrançois, de Sayabec.

M. l'abbé Alphonse Beaulieu présida la levée du corps. M. l'abbé Philibert Dionne, vicaire, officiait à la messe de requiem, assisté des abbés Ovide Paradis, de St-Cléophas, et Emile Gauvin, de Ste-Paula, comme diacre et sous-diacre. Au chœur: M. le curé Alph. Beaulieu, M. l'abbé Oscar Thibault, curé de St-Eugène de Ladrière.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Mort de M. Georges Guérette

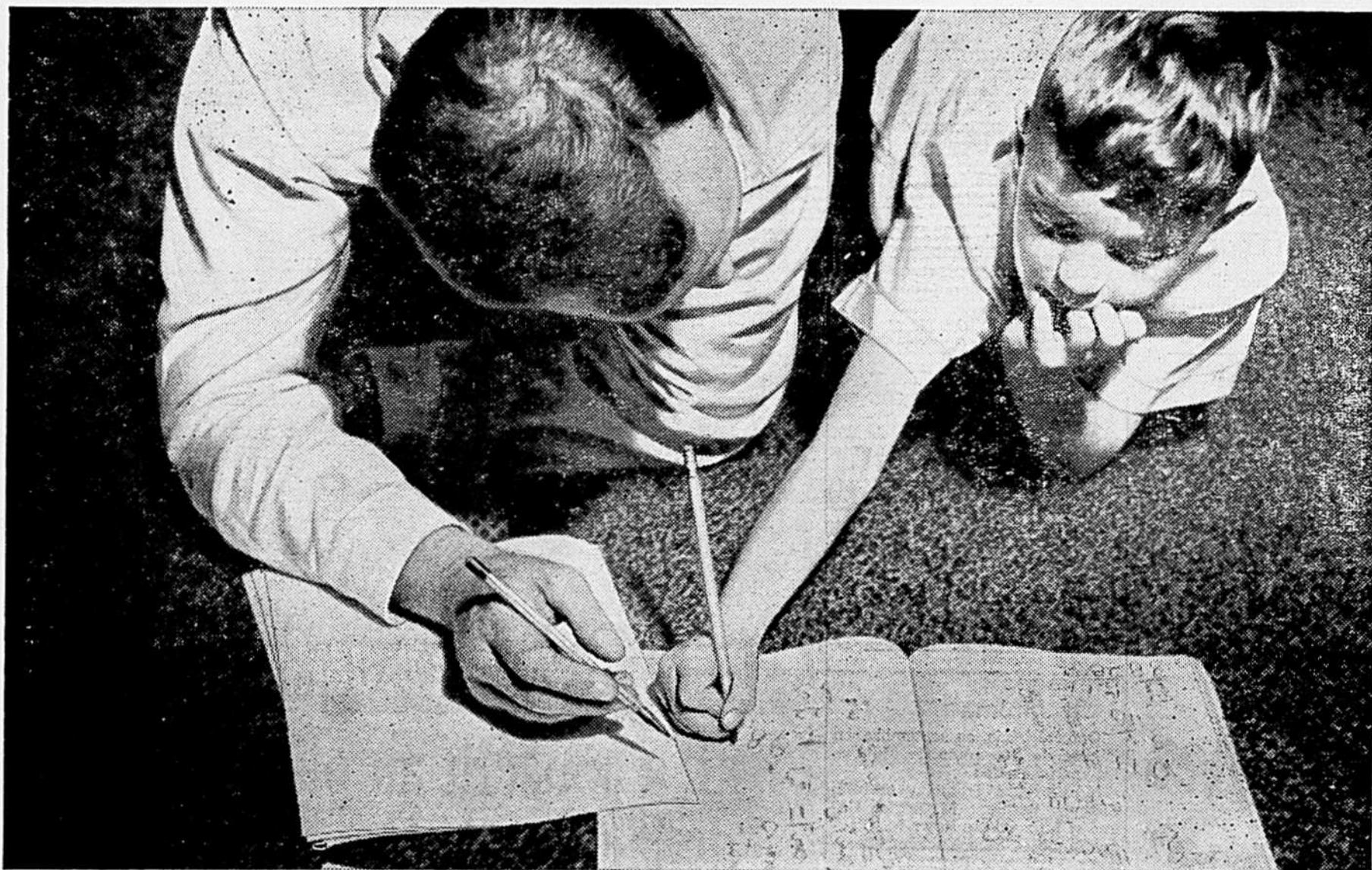
Une figure éminemment connue dans les milieux de la radio-diffusion de l'est canadien, M. Georges Guérette, 49 ans, d'Edmundston est disparue.

M. Guérette, gérant des ventes au poste de radio CJEM d'Edmundston pendant 13 ans, a succombé après une longue maladie. Il était membre de l'orchestre Mart Kenney pendant la deuxième guerre mondiale.

Lui survivent son épouse (Veronica Foster, chanteuse, dans l'ensemble Mart Kenney, naguère) ainsi que trois filles et deux fils. Nos condoléances.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60F



PÈRES: que vous ayez ou non besoin d'assurance—profitez de la Vérification de la Sécurité Familiale de la Metropolitan

La Vérification de la Sécurité Familiale

✓ Peut vous être utile, que vous ayez ou non besoin d'assurance. ✓ Vous fait voir la réelle "valeur" de votre vie, et son importance pour votre famille. ✓ Ne comporte pas d'obligation, sauf envers les êtres qui vous sont chers.

Il existe plusieurs raisons qui pourraient motiver une vérification de la "santé" financière de votre famille: vos revenus changent, l'âge des enfants change, les besoins de la famille changent.

Il pourrait s'être glissé des erreurs dans les plans de sécurité financière que vous avez élaborés. Vos plans peuvent bien être démodés. Vous ne recevez peut-être pas tout ce que vous devriez recevoir, en échange de

l'argent que vous mettez de côté pour fins de sécurité.

La Vérification de la Sécurité Familiale passe en revue les plans que vous avez dressés, vous aide à voir exactement dans quelle situation vous êtes actuellement, vous met en mesure de juger intelligemment si les dispositions que vous avez prises pour votre famille sauront vraiment lui procurer la sécurité que vous lui souhaitez.

Que vous ayez ou non besoin d'assurance—que vous soyez ou non assuré par la Metropolitan—une Vérification de la Sécurité Familiale est toujours de mise. Plus de 2100 représentants de la Metropolitan, relevant de 102 bureaux régionaux, par tout le Canada, ont été formés en vue de vous rendre ce service. Appelez à votre bureau régional dès aujourd'hui.



SA NATURE
ET SES EFFETS

Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan—

1. Vous vérifiez les faits: votre plan de pension, votre maison, votre assurance vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre combien vous valez.

2. Vous pesez vos obligations: remboursements d'hypothèque ou paiements du loyer, instruction, retraite, imprévus en cas d'accident et de maladie; ce dont votre famille aurait besoin pour vivre sans vous.

3. Vous découvrez votre situation. Vous déterminez vos points forts et vos points faibles... si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisferont les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.

4. Vous prévoyez pour l'avenir. Vous fondez sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre, afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions—c'est-à-dire, un plan qui vous convienne.

Metropolitan

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)
Direction Générale au Canada, Ottawa 4, Ontario

Life

District Rimouski

Gilbert McCraw, gérant,

160-A, rue St-Germain, RIMOUSKI, Qué.

Téléphones 723-6571 et 723-6572

Cours de chapellerie à Sacré-Coeur

Les cours de chapellerie organisés par le Cercle d'Economie Domestique de Notre-Dame du Sacré-Coeur, commencés mardi soir, connaissent une popularité qui réjouit bien les instigatrices de cette initiative.

Lors de l'inscription, mardi soir, à la salle du Couvent d'Auteuil, plus de soixante-dix dames et demoiselles du grand Rimouski manifestèrent le désir de suivre ces cours de dix semaines, en première année, dont Mlle Legaré, du Département de l'Instruction Publique, est la titulaire.

Les cours ont lieu à la salle municipale de Notre-Dame du Sacré-Coeur.

A l'ouverture, la nouvelle présidente, Mme Romuald Coulombe, élue, en septembre, pour diriger

les destinées du Cercle d'Economie Domestique de Sacré-Coeur, a souhaité la bienvenue aux dames et demoiselles.

Naissance à St-Jérôme

Ont été baptisés, en l'église de St-Jérôme de Matane, en septembre :

Thérèse-Sonia, enfant de M. et Mme Jean-Guy Gagnon (Louissette Marrisson).

Marc, enfant de M. et Mme Jean-Guy Levesque (Louissette Lagacé).

Gilbert-Jean, enfant de M. et Mme Réjean Boulay (Marie-Anne Dumas).

Edouard-Bonice-Benoit, enfant de M. et Mme Georges Audet (Rita Pellerin).

Marie-Noëlle, enfant de M. et Mme Gilles Sévigny (Huguette Si-Hilaire).

Lise-Christine, enfant de M. et Mme Maurice Chouinard (Gisèle Arsenault).

Claudine-Claire, enfant de M. et Mme Robert Harrisson (Monique Côté).

Bruno, enfant de M. et Mme Joseph Bernier (Victoire Gagné).

Yves-Clément, enfant de M. et Mme Paul Desrosiers (Thérèse Lebrun).

Benoit, enfant de M. et Mme Marc McMullen (Lucille Desgagnés).

Gino-Marini, enfant de M. et Mme Léonard Coulombe (Thérèse Bond).

Angèle-Marlene, enfant de M. et Mme Yvon Pellerin (Annette Tremblay).

Suzanne-Johanne, enfant de M. et Mme Valmont Hamilton (Aimée Fortin).

Chantal-Sonia, enfant de M. et Mme Jean-Guy Charest (Raymonde Dubé).

Alain-Gilles, enfant de M. et Mme Claude Thériault (Georgette Bélanger).

Naissances à St-Valérien

Marie-Anne-Brigitte, fille de M. et Mme Bernardin Beaulieu (Carmen Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Albert D'Astous, oncle et tante. Porteuse, Mme Adrien Beaulieu, grand-maman de l'enfant.

Francis-Yvan, fils de M. et Mme François Michaud (Yvette Landry). Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Michaud, grands-parents. Porteuse, Mme Pierre Chassé, tante de l'enfant.

Naissance

A l'Hôpital St-Joseph, le 7 octobre, est née Brigitte, enfant de M. et Mme Herman Robichaud (Ghislaine Beaulieu), de Ste-Luce. Parrain et marraine, Jean-Eudes Beaulieu et Nicole Fillion, de Ste-Blandine. Mlle Claudette Robichaud portait sa nièce sur les fonts baptismaux.

Quelques-uns
des tout derniers
gagnants!
**"Capsules
fortune"**

J. Blier, Montréal, P.Q.
G. Soumis, Malartic, P.Q.
J. Normandeau, Dorion, P.Q.
R. Descant, Verdun, P.Q.
A. Gagnon, Rivière-du-Loup, P.Q.
L. Normand, Roberval, P.Q.
Y. Lemieux, Montréal, P.Q.
C. Leblanc, Jonquière, P.Q.
R. Bernard, Québec, P.Q.
J. Héti, Sherbrooke, P.Q.
G. Laverdure, St-Jérôme, P.Q.
L. Gauthier, Montréal, P.Q.
P. Marcoux, Québec, P.Q.
C. Porier, Sorel, P.Q.
V. Ricard, Trois-Rivières, P.Q.
B. Veilleux, Verdun, P.Q.
F. Groulx, Montréal, P.Q.
A. Léger, Valleyfield, P.Q.
H. Carmichael, Québec, P.Q.
S. Desbiens, La Tuque, P.Q.
P. Bédard, Québec, P.Q.
A. Forget, Mont-Laurier, P.Q.
G. Davis, Montréal, P.Q.
G. La Chapelle, Joliette, P.Q.
L. Marcoux, Québec, P.Q.
F. Bergeron, Montréal, P.Q.
J. Lévesque, Granby, P.Q.
J. Mercier, St-Jean, P.Q.
A. Côté, Hull, P.Q.
R. Paquet, Thetford Mines, P.Q.

Continuez à regarder sous les capsules de Coke et de Sprite pour voir si vous trouvez des jetons valant de \$1 à \$5,000. Voir les détails aux étalages de cartons.



"Coca-Cola", "Coke" et "Sprite" sont tous des marques déposées qui identifient les produits de Coca-Cola Lée.

Mariages à St-Jérôme

Ont été bénis, en septembre, en l'église de St-Jérôme de Matane, les mariages de :

M. Clarence Tremblay et Mlle Suzanne Bernier; M. Adrien Gagné et Mlle Odette Roy; M. Claude Gagné et Mlle Yucienne Pearson; M. Roger Richard et Mlle Jeannette Bond; M. Alfred Gauthier et Mlle Annette Gagnon; M. Roland Thibault et Mlle Claire-Micheline Thibault; M. Roger-Bernard Gagnon et Mlle Claire Vézina; M. Rodrigue Bérubé et Mlle Mona-Aline Dero.

Partie de cartes

C'est le dimanche 27 octobre, à 8 heures, à l'Horizon Bleu, à Notre-Dame du Sacré-Coeur, que se tiendra la partie de cartes annuelle au profit des missions d'un fils de la paroisse, Mgr Maurice Michaud, V.G., des missions étrangères aux Philippines. De nombreux prix de présence, un gros lot et un délicieux goûter. Bienvenue à tous.



N'hésitez pas... demandez-lui

s'il a souscrit au plan familial
de la Canada-Vie

Cette police spéciale de la Canada-Vie est une forme très commode et très pratique de protection pour toute la famille. Une prime modique protège votre mari, vous-même ainsi que vos enfants présents et à venir. Le représentant de la Canada-Vie se fera un grand plaisir de vous fournir, à vous et à votre mari, tous les renseignements nécessaires au sujet du plan familial. N'hésitez pas—demandez-le lui.

La Compagnie d'Assurance

P-2408BF

du CANADA sur la VIE

\$250
AVEC SEULEMENT **2** COMPTANT
VOUS ACHETEZ UNE
OBLIGATION D'EPARGNE du CANADA

PAIEMENT INITIAL DE 5%
\$2.50 POUR UNE OBLIGATION DE \$50, \$5 POUR UNE DE \$100, etc.
LE SOLDE PAR VERSEMENTS FACILES EN UN AN.

"MA BANQUE"
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS



BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

VOUS POUVEZ ACHETER VOS OBLIGATIONS comptant ou à tempérament à la succursale voisine de la B de M

Clubs de chasse de la Matapédia envahis par des dépradateurs

Défiant les lois établies, s'offusquant des privilèges accordés à trop de personnes par le truchement de clubs de chasse privés, quelque soixante-dix amateurs de chasse, la plupart de l'Ascension, ont franchi hardiment les barrières fermant l'accès des clubs Ronceveaux, Marshall et Grand Indien, feignant d'ignorer la présence des gardiens en vigie, impuissants devant la cohorte de mécontents.

Les manifestants ont fait subir aux lieux des dommages. Ce n'est pas sûrement la manière d'engager un dialogue fructueux avec les autorités du Ministère de la Chasse et d'obtenir certains adoucissements dans l'élargissement des territoires de chasse au bénéfice du public. Ils ont traduit bruyamment leur opposition à l'ordre établi en clamant bien haut que le Ministère était resté sourd à leur requête. L'an dernier sollicitant la disparition de ces clubs, qui devraient être mis à la disposition de monsieur-tout-le-monde dans une région québécoise sous-développée économiquement. Les protestataires crièrent leur indignation d'être frustrés de chasser aux alentours de leurs terres, bien

pauvres. Propos contredits par un relevé des territoires réservés aux clubs de chasse privés dans ce territoire, si l'on en juge par les informations recueillies. Seulement le dixième serait à l'usage de clubistes privilégiés.

Le Club Grand Indien compte 30 milles carrés; le Ronceveaux, 8 milles carrés et le Marshall, 13 milles carrés, totalisant, selon les statistiques officielles, 76 milles carrés de territoire dont 60% dans Bonaventure et le reste dans la Matapédia. Il resterait 800 milles carrés de territoire de chasse inoccupé par les clubs. Mais ces milles seraient-ils les plus giboyeux?

Des mesures disciplinaires seraient prises par le Ministère contre les dépradateurs, tous connus, vu leur enregistrement obligatoire à une barrière de la compagnie International.

L'an dernier, deux chasseurs du Grand Indien avaient été attaqués à coup de crosses de carabine, et blessés. Et aucune plainte n'avait été portée.



Un orignal de 600 livres, attiré sans doute par le parc de chevreuils de M. Robert Breton, sis au bord de la plage à 500 pieds des Motels Royal à Cabano, fut victime de sa curiosité mais a fait le bonheur d'un chasseur. La superbe bête avait traversé le lac Témiscouata en nageant sous les yeux médusés de M. Adélard Leblanc. Celui-ci était accompagné du garde-chasse M. Jean-Roch Pelletier quand il abattit l'orignal à proximité du parc des chevreuils de M. Breton que l'on aperçoit sur la photographie près du trophée, l'orignal. (Studio Otis, Charlesbourg)

Hockey à St-Fabien

L'équipe de hockey de St-Fabien championne de la Ligue de Trois-Pistoles l'hiver dernier et qui a remporté les honneurs de deux marathons régionaux serait intéressée à faire partie d'un circuit interparoissial avec Nazareth, Ste-Blandine et autres paroisses. Denis Vaillancourt et Paul Théberge de St-Fabien sont à la disposition des intéressés pour mettre sur un pied un tel groupement.

Au tir à l'arc

Les arbres tombés ne sont pas faits pour y poser le pied. Une chute en forêt est parfois coûteuse alors que vous avez une arme à la main.

Le club des archers de Rimouski continue sa campagne de recrutement jusqu'au 25 octobre. Une assemblée générale des membres est prévue pour la dernière semaine d'octobre, au cours de laquelle sera décidé au cours de laquelle seront décidées les activités possibles au cours de la prochaine saison.

Un arrangement a été conclu pour favoriser l'accès de la salle aux jeunes entre 9 et 13 ans le samedi après-midi moyennant une contribution minime.

L'équipement n'est pas fourni mais une personne responsable sera sur les lieux pour la surveillance, conseils et enseignement.

Pour tout renseignement, l'on est prié de communiquer avec Raymond Potvin ou Paul Dion.

Causapsca

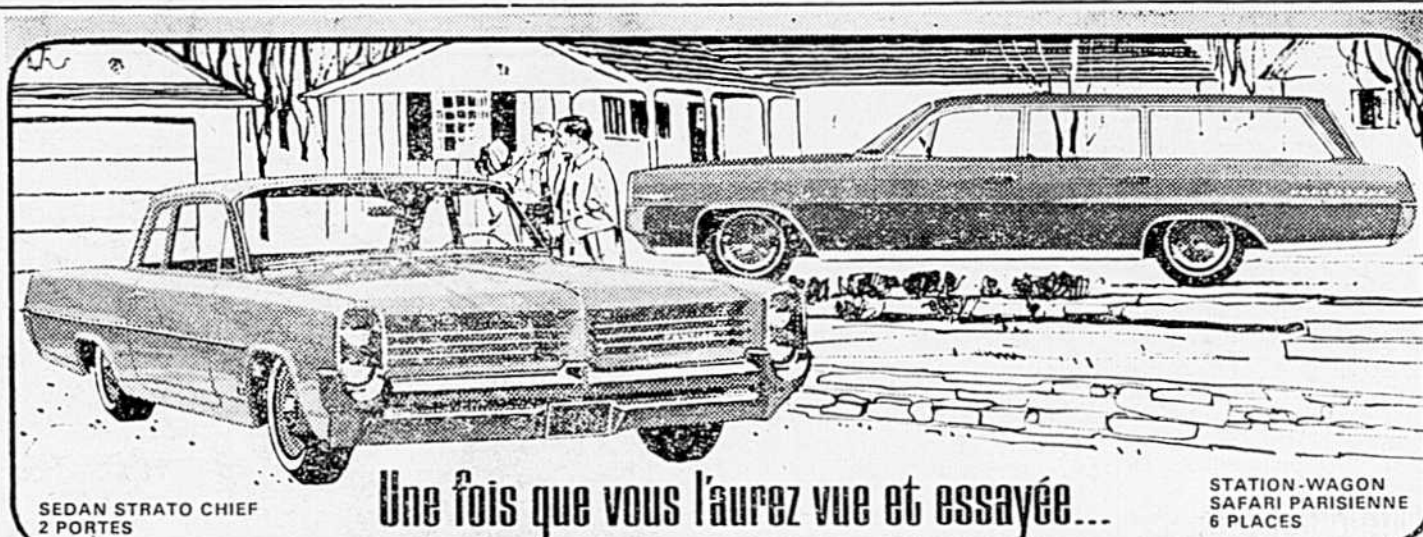
Mur de soutènement — La Municipalité vient de soumettre au Bureau d'Aménagement un projet de construction d'un mur de soutènement, pour se prévaloir des avantages de la loi ARDA. Ce mur de 635 pieds longeant la rivière Causapsca, donnerait de l'emploi à 50 hommes, pendant huit semaines. Le mur construit à l'aide de galions requerrait quelque 12,000 verges cubes de pierre et coûterait \$48,397, dont \$29,656, représentant la partie versée en salaire seraient défrayés par les gouvernements fédéral et provincial dans le cadre des programmes de travaux d'hiver.

Mariage — M. Jean-Yves Saucier, fils de M. et Mme Gustave Saucier, a épousé Mlle Louise Lavoie, fille de M. et Mme Pierre-Eugène Lavoie, de Causapsca.

Déplacements — M. et Mme Henri D'Anjou, de Kénogami, ont visité M. et Mme Pierre D'Anjou. M. Roch Rainville et sa famille ont fait un bref séjour à St-Gabriel de Brandon, chez leurs parents.

Mlles Gisèle Raymond et Graziella Duchesne, de Montréal, ont visité leurs parents, récemment.

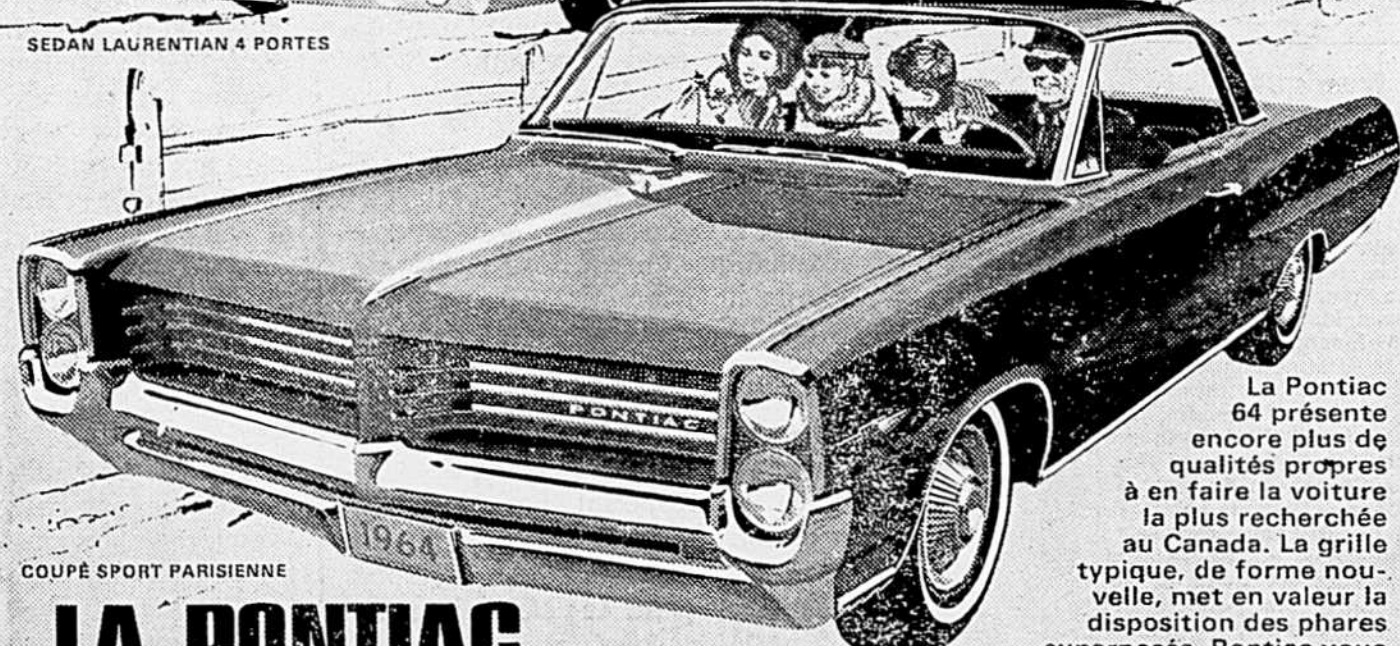
M. et Mme Raymond Fournier, de East Angus, ont passé quelques jours chez M. Adrien Fournier.



Une fois que vous l'aurez vue et essayée...

aucune autre ne vous conviendra

C'est une PONTIAC 64...c'est tout dire!



LA PONTIAC... UNE RÉUSSITE...ÉDITION 64!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

La Pontiac 64 présente encore plus de qualités propres à en faire la voiture la plus recherchée au Canada. La grille typique, de forme nouvelle, met en valeur la disposition des phares superposés. Pontiac vous offre le plus grand choix de modèles. Allez les voir bientôt et vous saurez qu'aucune autre ne vous conviendra.

Voyez votre concessionnaire Pontiac dès aujourd'hui!

SOUCY AUTOMOBILES INC.

145 St-Germain,

RIMOUSKI, Qué.

723-7815

ÉCHOS DE L'HÔTEL-DE-VILLE

54 permis de construire

Le rapport de l'inspecteur des bâtiments de Rimouski, pour septembre, nous apprend que cinquante-quatre permis de construction furent sollicités en septembre, soit le double pour la même période, en 1962. Ces permis représentent une valeur déclarée de \$205,525 de travaux à exécuter. En septembre 1962, les 28 permis représentaient une valeur de \$127,945.

AMENDES

Une somme de \$823.50 a été perçue en amendes diverses pour septembre au bureau de la police municipale de Rimouski. Treize personnes ont comparu devant le juge de district et 16 autres devant le juge municipal. Trente-sept autres requèrent protection aux cellules municipales et 202 appels téléphoniques furent enregistrés à la Sûreté Municipale rimouskoise.

SACRE-COEUR

AURA DE L'EAU

Avec la servitude de passage accordée par la compagnie Price Brothers, la Ville fera l'installation d'un tuyau de dix pouces de diamètre à travers la rivière Ri-

mouski afin d'améliorer le service d'eau dans la Municipalité de Notre-Dame du Sacré-Coeur.

TRAVAUX D'HIVER

Un chèque de \$226,000.24, provenant du Ministère des Affaires Municipales, a été reçu par la Cité de Rimouski représentant la subvention payée par le gouvernement du Canada et la Province de Québec en vertu de la Loi pour favoriser l'exécution des travaux d'hiver durant la période 1962-63.

Le même Ministère informait, par la même occasion, la Cité de Rimouski que le prochain programme d'encouragement des travaux d'hiver 1963-64 débutera le 1er novembre pour se terminer le 30 avril prochain.

UNE SALLE DE DANSE

M. Roger St-Pierre, ayant sollicité l'émission d'une licence pour salle de danse, a vu sa demande agréée conformément aux dispositions du règlement municipal concernant les licences et permis.

GARDIEN DU PARC LEPAGE

M. Romuald Dubé a été engagé à titre de gardien du Parc Lepage au même salaire que celui attribué au gardien du dépotoir, pour une période maximum de 48 heures par semaine.

A la même séance du Conseil Municipal de Rimouski, Claude Roy a été engagé en permanence à titre de mécanicien pour les besoins de la Cité.

25e anniversaire à St-Donat

M. et Mme Cyprien Bérubé, de St-Donat, qui comptent vingt-cinq ans de vie conjugale, ont été l'objet d'une réception après le renouvellement des promesses de mariage en l'église paroissiale que présidait M. le curé Oscar Bérubé.

Les agapes, à l'Hôtel Commercial de Mont-Joli, réunissaient une cinquantaine de convives autour des jubilaires dont leurs enfants Gemma (Mme Frédéric Bouchard), de Price, Magella, de Gagnonville, Armand, étudiant à Val Sacré-Coeur, Richard et Daniel, de St-

Donat; leurs frères et soeurs M. et Mme Ovide Bérubé, de Roberval, MM. Charles-Henri Bérubé, Guy Bérubé, Mme Simon-M. Lechasseur (Edwidge), d'Amqui, Laurent Bérubé, de St-Anaclet, Mme Gérard Deschênes (Angéline), de Trinité des Monts, M. et Mme Adéodat Pelletier, de Rimouski. Signalons aussi la présence de MM. Joseph, Zénon et Alphonse-François Bérubé, oncles des jubilaires.

Les hommages furent présentés dans une adresse lue par Armand Bérubé. Les cadeaux, par Richard et Daniel, fils des jubilaires.

GREFFE DE LA PAIX

(Semaine du 7 au 12 octobre)

Quinze chasseurs et pêcheurs de la région et de l'extérieur ont payé des amendes de \$5.00, \$6.00, \$10.00 et \$25.00, suivant l'offense commise, et les frais. Les plaintes référaient à la chasse ou la pêche sans permis, le nombre de perdrix tuées, le transport d'armes à feu dans un véhicule en mouvement.

Quatre individus arrêtés pour vagabondage et ivresse, au Manoir National, ont été envoyés en prison pour dix jours; un cinquième, arrêté au Buffet Eclair, n'y sera que cinq jours. Trois de ces gens sont de l'extérieur.

Trois hôteliers de la région ont été condamnés: deux à payer \$200.00 d'amende et les frais; le troisième, à \$100.00 et aux frais. Une confiscation de boissons saisies a été ordonnée dans l'un des cas.

Un passant de l'Île du Prince-Edouard a payé \$50.00 d'amende et les frais, pour avoir conduit son véhicule alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool.

Trois conducteurs d'automobile ont payé chacun \$20.00 d'amende et les frais pour vitesse excessive; et un autre a été condamné pour avoir conduit sans permis à \$10.00 d'amende et aux frais.

Mort tragique

Un résident de Trinité-des-Monts, M. Elzéar Dubé, 28 ans, époux de Dame Marie-Louise Smith, a perdu la vie dans un accident survenu à Forestville, le 16 septembre.

M. Dubé laisse, dans le deuil, outre son épouse, son fils Nelson; ses parents M. et Mme François Dubé, de Biencourt; ses beaux-parents M. et Mme Charles Smith, de Trinité-des-Monts; ses frères Blondin, Ernest, Alexandre, Alphonse et Lucien, de Biencourt; ses soeurs la R.S. St-Ferdinand (Maria), des Soeurs du St-Nom de Jésus, Alberta, Rose, de Montréal, Jeanne, de St-Emile d'Auclair; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Robert Smith, de Rimouski, M. et Mme Albert Levesque, de Trois-Pistoles, M. et Mme Armand Proulx, de Pointe-au-Père, M. et Mme Léopold Dextraze, de Québec, M. et Mme Charles-Auguste Boucher, de St-Fabien, M. et Mme Ernest Dubé, de Biencourt, M. Gérard Smith, de Trinité-des-Monts, M. et Mme Marius Castonguay, de Montréal, M. et Mme Mathieu Pelletier, de St-Emile d'Auclair.

Un éloquent témoignage d'estime lui fut rendu, le 19 septembre, en l'église de Trinité-des-Monts. M. le curé Léopold Desrosiers officiait au service funèbre.

Nos condoléances.



La plupart des gens célèbrent un 25e anniversaire d'une manière spéciale. Mercury, à cette occasion, a créé ses voitures les plus luxueuses depuis 25 ans.

En 1964, les huit Mercury sont vraiment spéciales. Spéciales en ce sens que même si vous n'avez pas l'intention d'acheter une auto cette année, vous changerez peut-être d'idée en les voyant.

Mercury offre cette année deux silhouettes de toiture différentes. Au premier plan, la ligne fringante du modèle aérodynamique illustre tout le brio de la Montclair Marauder. A l'arrière-plan, on aperçoit le fameux pavillon Breezeway (la glace arrière s'abaisse) offert sur le modèle Montclair et la capiteuse Park Lane.

L'aménagement intérieur de ces voitures est aussi spécial. Les vinyles à grain plume d'autruche ressemblent au cuir patiné. Le capitonnage à gros plis est riche et élégant. Les sièges baquets sont à nervures spéciales. Le tapis est épais. Les portes ont un fini façon noyer et suède aux teintes chaudes. La banquette arrière est pourvue de gros ac-

coudoirs qui s'abaissent.

Seule une grosse voiture peut assurer une conduite vraiment douce. C'est pourquoi l'empattement de la Mercury atteint 120 pouces.

La Mercury est dotée d'une suspension qui imprime aux roues une oscillation verticale et horizontale. Vous roulez en douceur, mu par un V-8 de votre choix — mais, plus que tout, il existe un petit quelque chose qui fait de ce modèle "25e anniversaire" une voiture mémorable. C'est le genre de voiture que vous avez toujours rêvé de conduire et même de voir stationné devant chez vous.

La Mercury "25e anniversaire"...chez le vendeur autorisé Mercury.



LA MERCURY '64

A l'avant-plan, le hardtop 4 portes Montclair Marauder. A l'arrière-plan, le sedan 4 portes Park Lane. Ce sont là deux des excellentes voitures Ford-Canada, construites au Canada.

Certaines caractéristiques mentionnées ou illustrées sont offertes moyennant supplément.

8048CF

Voyez au plus tôt la Mercury, la Meteor et la Comet 1964!

OUELLET AUTOMOBILES LTÉE

363 St-Germain, Téléphone 723-3327





Deux officiers instructeurs des Cadets de l'Air de Rimouski, MM. André Gagné et Paul Parent reçoivent pour leur escadrille du lieutenant Grondin, de Bagotville, le trophée Ashman mérité pour la troisième année consécutive par nos Cadets rimouskois. La cérémonie s'est déroulée, vendredi soir, au local des Cadets de l'Air, en présence de plusieurs personnalités religieuses et civiles. Le trophée Ashman est attribué par le district de Bagotville à la meilleure escadrille de ce territoire pour l'administration, la tenue des locaux et le travail des officiers durant l'année 1962-63. Le commandant, M. Rodrigue D'Amours, n'a pu assister à cette remise de trophée, étant hospitalisé à Rimouski, des suites d'un accident routier.

Photo Rita Chevron, CJBR-TV)

Comité pédagogique consultatif

Lors de la session régulière des commissaires d'écoles de Rimouski, le 15 octobre, il a été résolu de former un comité pédagogique consultatif.

M. Maurice Bérubé, professeur à l'Ecole Normale Tanguay, et commissaire d'écoles à Rimouski, sera le président du nouvel organisme. M. Jean-Paul Deschênes, professeur, représenta ses collègues dans la profession, le R.F. Louis-Philippe, s.c., le personnel dirigeant des écoles de la Commission Scolaire. Un inspecteur d'écoles fera également partie du comité, soit M. Lucien Parent ou M. Jean Landry.

Dans une déclaration, M. Aurèle Laplante, directeur des études, qui siégera au comité pédagogique consultatif, disait que la formule des cercles pédagogiques est désuète pour les écoles urbaines, les enseignants s'en désintéressant complètement. Ces cercles pédagogiques, avec questions et réponses conventionnelles, sont utiles pour les enseignants du milieu rural, qui se rencontrent peu souvent pour discuter leurs problèmes. Mais dans Rimouski, il faut songer à une formule plus

dynamique. Il faudra intégrer quelques-uns des éléments de ces cercles pédagogiques au programme des réunions de titulaires d'écoles.

DU MATERIEL POUR LES GYMNASES

Au propos d'un commissaire d'écoles de Rimouski, qui trouvait que la somme de \$6,000., votée à la Commission Scolaire de Rimouski pour l'achat d'équipement pour les gymnases de ses écoles était trop élevée, le Dr Gaston Beaulieu, un autre commissaire, déclarait qu'il ne servait à rien d'engager des professeurs en éducation physique si on ne les pourvoit pas d'instruments de travail adéquats aux besoins des élèves.

Le montant réclamé fut alors voté séance tenante pour donner gain de cause à la requête de M. Omer Marquis, professeur en éducation physique. M. Desmeules, à l'emploi de la Commission Scolaire de Rimouski, devra toutefois fabriquer tout l'équipement qu'il lui sera possible. On achètera les costumes nécessaires pour les gymnastes afin de les leur revendre au prix coûtant.

UN SYSTEME D'ALARME A L'ECOLE DUBE

Le Service d'Inspection du Ministère du Travail exige que la Commission Scolaire de Rimouski pourvoie à l'aménagement d'un système d'alarme à l'Ecole Dubé.

Des soumissions ont été demandées en conséquence aux électriciens Léopold Tremblay et Doril Tremblay pour le 5 novembre. Le travail devra être exécuté rapidement pour se conformer aux exigences du Ministère du Travail tout en assurant plus de sécurité aux élèves de cette maison d'enseignement.

St-Octave-de-Métis

Baptême — Marie-Hélène, enfant de M. et Mme Maurice Thériault (Jeanne-B. Paradis).

Inhumation — Mardi, eut lieu l'inhumation de Mlle Marcienne Rousseau, décédée à Ottawa, à l'âge de 77 ans.

Dames Fermières — Le Cercle des Fermières, qui compte 74 membres actifs, a repris ses activités par une assemblée qui groupa une cinquantaine de dames et demoiselles.

Déplacements — Mme Thomas Fortin est revenue d'un voyage à Montréal et à Baie-Comeau où elle a visité ses enfants.

M. et Mme Romuald St-Laurent sont retournés à St-Eustache sur le Lac après un séjour chez M. Alfred St-Laurent.

M. et Mme Marc Thibault, de Québec, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Octave Thibault.

Mme Albert Lepage est partie pour Trois-Pistoles chez sa fille Mme Herman Thibault.

Mlle Gratia Larue, de Sept-Iles, a visité sa mère Mme Jean Larue.

A ROME



Monsieur Réjean Plamondon, du Service d'information de la Conférence Catholique Canadienne, est présentement à Rome, d'où il préparera chaque semaine un article exclusif aux hebdomadaires.

(cliché I.O.C.)



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695

Plus molletonnés!

Plus avantageux!



Les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans ont l'envers molletonné plus épais pour plus de chaleur et plus de confort. Vos Penmans durent très longtemps. Conçus pour un maximum de chaleur, taillés pour un maximum de confort, à un prix qui convient à votre budget.



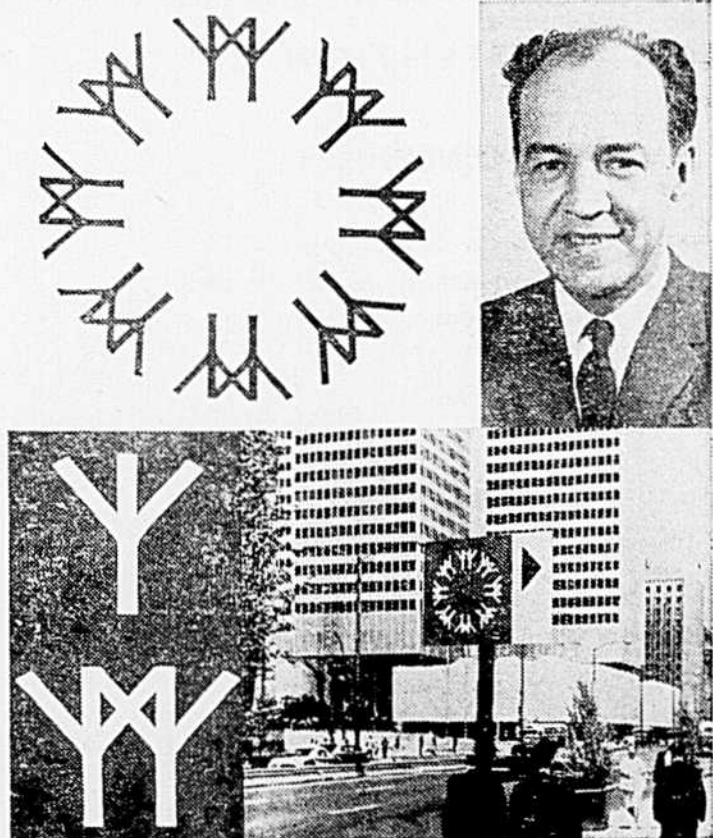
IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

Penmans

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS

Pour garçons, jeunes hommes et adultes, en Combinaisons, Gilets et Caleçons réguliers et modèles NuCut.

4-FL-61F



Dans le coin inférieur de la photo, à gauche, on remarque les éléments graphiques utilisés dans le symbole de l'Exposition Universelle de Montréal, un emblème où l'homme est représenté comme une ligne verticale avec deux bras étendus en diagonale, et deux tels emblèmes reliés ensemble, illustrant l'amitié et la fraternité. En haut, à gauche, se trouve le symbole entier, réalisé par monsieur Julien Hébert, esthéticien industriel de Montréal. Les emblèmes de l'homme y sont disposés en un cercle qui suggère la forme de la terre sans en montrer l'habituelle interprétation géographique. La priorité est ainsi donnée à l'homme plutôt qu'à la terre elle-même. La partie inférieure de la vignette, à droite, montre une application pratique du symbole dans la signalisation routière, une affiche qui indique la direction de l'emplacement de l'Exposition Universelle.

rimouski mondain

■ M. Guy Guévin, t.d., de Montmagny, Mlle Gisèle Guévin, t.r., de Lévis, ont passé la fin de semaine chez leurs parents le Dr et Mme J.-M. Guévin.

■ M. Jean-Eudes St-Pierre, M. et Mme Lucien St-Pierre, M. et Mme Georges Béland, M. et Mme Paul Dupont, M. et Mme Fernand Beaudet, M. et Mme Diogène Gonthier, de Montréal, M. et Mme Roland Lavoie, de Forestville, M. et Mme Louis Lavoie, de Québec, sont venus assister aux obsèques de leur père M. Louis St-Pierre, de St-Yves.

■ M. et Mme Jean Martinet, de Pierrefonds, ont passé la fin de semaine à Rimouski.

■ M. et Mme Gilles Rousseau, de Montréal, ont visité leurs parents M. et Mme Alphonse Rousseau.

■ M. et Mme Bertrand Ross ont passé quelques jours à Montréal.

■ M. Jacques Villeneuve, E.E.D., à Québec, a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Jean Paul Villeneuve.

■ M. Lucien St-Pierre, maire de Ste-Odile, participe, cette semaine, au congrès général de l'Union Catholique des Cultivateurs à Beauport, les 22, 23 et 24 octobre. Les autres délégués des fédérations ucécistes du diocèse sont MM. L.-P. Rioux, de Trois-Pistoles, Georges Brillant, de St-Narcisse, Isidore Gagnon, de Mont-Joli, Théodore Gagné, d'Amqui, Léo Bérubé, de St-Joseph de Lépage, Pierre Michaud, de St-François-Xavier des Hauteurs, J.-M. Desrosiers, de Baie-des-Sables, Jules Robichaud, de l'Ascension, Lorenzo Gagné, de St-Adelme, Omer Anger, de Causapsal, Gil-

les Desjardins, de Ste-Paule, C.-E. Belzile, de St-Clément, Sylvio Côté, de Cacouna, Lorenzo Dubé, de Iac-des-Aigles, Armand Morency, de Cabano, G.-A. Dechamps, de St-Eusèbe, Marius Beaulieu, de Ste-Rose du Dégelis, Antoni Bégin, de St-Juste du Lac, Nazaire Beaulieu, de Lejeune.

■ MM. Jean-Guy Tremblay et Claude Mongrain, du Pavillon de Philosophie au Séminaire, sont allés à Montréal pour participer au congrès de la Fédération, au congrès de la Fédération des associations générales des étudiants des collèges classiques du Québec.

■ Mlle Valérie Dionne, de New York, M. et Mme Mathieu Dionne, et M. Ghislain Dionne, étudiant en optométrie à Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Gérard Dionne à l'occasion du mariage de leur fils Norbert, samedi, en la cathédrale, avec Mlle Jacqueline Parent. C'est M. l'abbé Rosaire Dionne, directeur du Petit Séminaire, qui a donné la bénédiction nuptiale aux mariés.

■ M. et Mme Jean-Maurice Dechamplain, de Québec, étaient en ville, récemment, à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Gérard Dechamplain.

■ Mlle Michelle Lépine, de Montréal, professeur de ballet, passe la journée de vendredi, à Rimouski, pour les cours de ballet aux jeunes filles rimouskoises de la série offerte sous les auspices des Compagnons de l'Art.

■ Le colonel Téléphore Tremblay, commandant des Fusiliers du St-Laurent, est revenu d'un voyage à Corner Brook, Terre-Neuve, où il a assisté à l'assemblée de l'Association canadienne d'infanterie.

■ Mlle Micheline Collin, i.l., de Cartierville, a visité ses parents M. et Mme Napoléon Collin. Elle était accompagnée de Mlle Lucille Pilote, i.l., qui rendit également visite à ses parents de Rimouski.

■ Mme Antoine Lavoie, de Dalhousie, M. et Mme Lionel Ouellet, de Montréal, sont venus assister aux obsèques de M. Philippe Ouellet, de Nazareth.

■ MM. Raymond Fortier, Aurèle Daigle et Jean-Yves Richard sont allés à Joliette participer au congrès national des Chevaliers de Champlain.

■ M. et Mme Henri Dionne étaient, récemment, à Baie-Comeau, les invités de M. et Mme Gaston Coulombe.

■ M. et Mme Charles Thérberge sont allés à Québec pour assister aux funérailles de leur beau-frère le docteur Gustave Ferland, de Beauport, époux de Mme Georgette Thérberge.

■ Mlle Germaine Côté est revenue d'un voyage à Drummondville où elle a assisté aux noces d'or de M. et Mme Wilfrid Heppell. Mlle Côté se rendit à Montréal visiter les Modes Automnales.

■ M. Jean-Luc Proulx, de Manicouagan, a passé quelques jours

chez ses parents M. et Mme Joseph Proulx, de St-Robert, à l'occasion du mariage de ses soeurs Rolande et Monique.

■ M. Blondin Lagacé est allé à Mme J. Beaulieu, du Salon des Fleurs, a participé au congrès des fleuristes tenu, en fin de semaine, à Chicoutimi.

■ MM. Pierre Blais, Maurice Gendron et Marcel Rousseau sont partis pour Montréal où ils se sont inscrits au Polytechnique.

■ M. Adrien Audet, de Kénogami, a passé la fin de semaine à Rimouski. Il était accompagné de son beau-frère M. Lorenzo Du-

bois.

■ M. Jules Coulombe est revenu de Chicoutimi où il a participé à la convention de l'association des fleuristes la Allied Florist & Cowr.

■ M. Isidore St-Pierre, de Ste-Odile, a subi une intervention chirurgicale à Québec, ces jours derniers. Son épouse passe quelques jours dans la capitale à cette occasion.

■ M. Léopold Garon, i.p., madame Garon et leur fille Micheline ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Arthur Gauthier.

■ M. et Mme Marcel Ouellet, M. et Mme Jean-Paul Ouellet, M. et Mme Henri Harris, M. et Mme René Campeau, de Montréal, sont venus assister aux obsèques de leur père M. René Ouellet.

■ M. Fernand Vaillancourt, étudiant à l'Université de Montréal, a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Joseph Vaillancourt.

Souper Jeanne-Mance

A l'occasion de leur premier souper de la saison, mardi, le 15 octobre, le Club Jeanne-Mance avait le plaisir d'accueillir M. l'abbé Laurent Santerre, professeur au Séminaire de Rimouski. M. Santerre parla brièvement des aspects politique, économique, artistique des différents pays où il a séjourné durant ses années d'étude en Europe.



Plus de 725 gars et filles du grand Rimouski ont participé, dimanche soir, au Gymnase des Loisirs St-Germain, à une soirée sociale organisée par la section jociste St-Germain. C'était la deuxième activité de la JOC St-Germain depuis sa fondation au début d'octobre. Bi-mensuellement, au même local, les jeunes travailleurs et travailleuses de chez nous pourront se récréer. L'ensemble musical, LES GARS DU RYTHME, était au programme pour animer cette soirée de danses populaires. Les animateurs, des jocistes, ont raison de se réjouir du succès remporté jusqu'ici et qui augure bien pour l'avenir du mouvement jociste rimouskois. Les soirées du dimanche commenceront à 8 h. 30.

Cinéma **CARTIER** RIMOUSKI

Tél. 723-2791

REPRESENTATION CONTINUELLE

DIMANCHE: DE 1 HEURE A MINUIT

SEMAINE: DE 7 HEURES A 11.30 HEURES

SUJET A CHANGEMENTS

Prenez le temps de vivre — Venez au Cinéma Cartier.

Sam. à ven. 26-27-28-29-30-31 octobre
et 1er novembre

En CinémaScope

Brigitte BARDOT

dans

'LA BRIDE SUR LE COU'

avec

Claude BRASSEUR

aussi

L'HISTOIRE D'UN AMOUR INOUBLIABLE, MAIS CARTHAGE FAILLIT EN MOURIR !...

SALAMMBO

VENEZ TOUS VOIR

starring **JEANNE VALERIE** **JACQUES SERNAS**

with **EDMOND PURDOM**

In the Rôles of **NEBBIATAS**

Directed by **SERGIO GRIECO**

CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE

Au Grand Cinéma Enr.

ATTENTION... ATTENTION...

BONNE NOUVELLE POUR LES CINEPHILES ...

A compter de samedi prochain, le 2 novembre, le public de Rimouski et de la région est invité à voir d'excellents films dans une salle spacieuse, moderne et surtout confortable :

Au Grand Cinéma Enr.

(auparavant Ciné Centre des Loisirs)

- La nouvelle administration vous offre une grande première chaque semaine
- Toujours un programme double tous les soirs
- Projection continuele le dimanche à compter de 1 heure.
- Renseignements à toute heure du jour : tél. 723-9988

N.B. — Pour votre satisfaction, le système d'air climatisé est maintenant en opération.

CINÉMA — CULTURE — LOISIRS

* — Tous, y compris les enfants.

Aa — Adultes et adolescents. Films pouvant être vus par les spectateurs admis dans les salles de cinéma (16 ans et plus).

A — Adultes. Films convenant aux personnes possédant une certaine expérience de la vie et jouissant d'un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. (Ne convenant généralement pas aux adolescents).

AR — Adultes, avec réserves. Films s'adressant aux seuls adultes particulièrement avertis, i.e. possédant une formation intellectuelle, morale et spirituelle supérieure à la moyenne. (Ne concernant jamais aux adolescents).

u — A déconseiller. Film ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et compromettre la santé morale et spirituelle de la société. (Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir ces films).

v — A proscrire. Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux; dont on doit s'abstenir par discipline humaine et chrétienne.

C.A. — cote artistique. C.I. — cote d'intérêt. C.M. — cote morale

AUDITORIUM

26 oct. 1 nov.

LE CID

C.A.: Drame épique animé d'un véritable souffle épique. Photographie de goût. Interprétation pleinement satisfaisante.

C.I.: Un beau spectacle. A voir.

C.M.: Aa. Le type du chevalier légendaire, avec toutes ses merveilleuses qualités de bravoure et de loyauté.

CARTIER

26 oct. 1 nov.

SALAMBO

C.A.: Drame pseudo-historique à grand spectacle, comportant quelques bons plans d'ensemble. Naïvetés et hardiesses de reconstitution d'un goût facile. Musique trop insistante. Interprétation convaincue des principaux acteurs.

C.I.: Intéresse plus par son côté historique que par sa réalisation artistique, malgré certaines fantaisies du réalisateur.

C.M.: AR. Quelques séquences sensuelles, violentes motivent des réserves, en dépit du caractère classique du roman dont le film est une adaptation.

LA BRIDE SUR LE COU

C.A.: Comédie banale et sans invention qui tourne vite à l'exhibitionnisme. La mise en scène, assez alerte, comporte néanmoins quelques trouvailles. B.B. ne manifeste pas davantage de talent. Distribution plutôt quelconque.

C.I.: Mauvais goût.

C.M.: D. A déconseiller en raison d'une atmosphère d'amoralisme et de scènes licencieuses.

TELEVISION

25 oct., 8 h. 30

DOUZE HOMMES EN COLERE

C.A.: Drame psychologique très bien réalisé, avec la rigueur et le dépouillement qui convenait. Henry Fonda excellent.

C.I.: D'un intérêt dramatique soutenu. A voir.

**VOUS DEVEZ
TOUS
GRAVER
CE TITRE
DANS VOTRE
MÉMOIRE!**

**"COMME
DIEU
M'A
FAITE"**

Vous ne l'oublierez jamais!



Une Grande Scène de "El Cid" rentre dans l'histoire du cinéma

Le tournoi de Colhorra, séquence du film "El Cid" fait déjà partie de l'anthologie du cinéma mondial. Les plus grands critiques du cinéma et d'autres cinéphiles l'incluent parmi trois scènes mémorables de l'histoire du film: La course des chars, dans *BEN HUR*, la traversée de la Mer Rouge, dans *Les Dix Commandements* et l'incendie d'Atlanta, dans *Gone With the Wind*.

El Cid, une présentation de Samuel Bronston, avec Charlton Heston et Sofia Loren, comme vedettes, sera montré au cinéma Auditorium peu de temps après avoir été mis à l'affiche dans les grands cinémas de New York, Chicago, Montréal, la ville de

Québec et plusieurs autres centres importants.

David et Goliath

Si David a triomphé du géant Goliath c'est parce qu'ils se battaient à armes égales. On ne peut en dire autant du piéton qui veut se mesurer avec un "Go-

liath" moderne qui se déplace sur quatre roues et est nanti d'une cuirasse métallique, alors que le piéton n'est qu'en chair et en os.

Presque tous les jours, la voie publique est la scène d'événements tragiques, quand le piéton surgit d'entre des véhicules arrêtés, ou traverse au moment où les véhicules ont le droit de passage, dit "Prudentia". Par ailleurs le geste irréfléchi du piéton peut être cause d'accident s'il oblige le conducteur à une manœuvre dangereuse dans le but de l'éviter.

DEVENEZ PROPRIETAIRE

ROLAND LEVESQUE

entrepreneur en construction

Terrain à votre choix dans: St-Pie-X - Sacré-Coeur - Ste-Agnès

200, Cathédrale — Rimouski — 723-3772 ou 723-3810

Cinéma AUDITORIUM Rimouski

Tél. 723-3646

Ave Michaud

Rés. 723-5172

Représentation dimanche en matinée à 1 h. Tous les soirs à 7 h. et répétition du 1er film.

LE DIMANCHE, REPRESENTATION CONTINUELLE DE 1 HEURE P.M. A MINUIT.

SAMEDI à VENDREDI LES 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 OCTOBRE ET LE 1 NOVEMBRE.

● Samedi le 26 et dimanche le 27 octobre, représentations continues commençant à 1 heures p.m.

● Le prix spécial pour étudiants est de .55¢ (Samedi en matinée seulement).

Horaire: 7 et 10.10 heures p.m.

(Admission \$1.00).

(Super-spectacle — Guerre — Amour - Costumes)

SAMUEL BRONSTON
PRESENTSCHARLTON
HESTONSOPHIA
LOREN

Aucun homme n'a jamais
pu lui être comparé...
Aucun amoureux, aucun
héros romantique...

- Un film incomparable,
N.-Y. Times.
- "Spectacle fracassant"
Redbook.
- "L'un des plus grands
romans de l'histoire"...
- "Le plus grand film de
tout le cinéma"...

Dallas News

Et des millions de cinéphi-
les peuvent en dire autant.

Acclamé à travers le
monde entier, aussi
sensational que Ben-Hur,
L.A. Times.



LE

CID

filmed in
70MM SUPER TECHNICOLOR

TECHNICOLOR

also starring RAF VALLONE · GENEVIEVE PAGE · JOHN FRASER · GARY RAYMOND · HURD HATFIELD · MASSIMO SERATO · HERBERT LOM
written by FREDRIC M. FRANK · PHILIP YORDAN

directed by ANTHONY MANN music by MIKLOS ROZSA a SAMUEL BRONSTON PRODUCTION in association with DEAR FILM PRODUCTIONS distributed by ALLIED ARTISTS

LE PROGRÈS féminin

Quand il neigera sur notre pays . . . et pour nos enfants



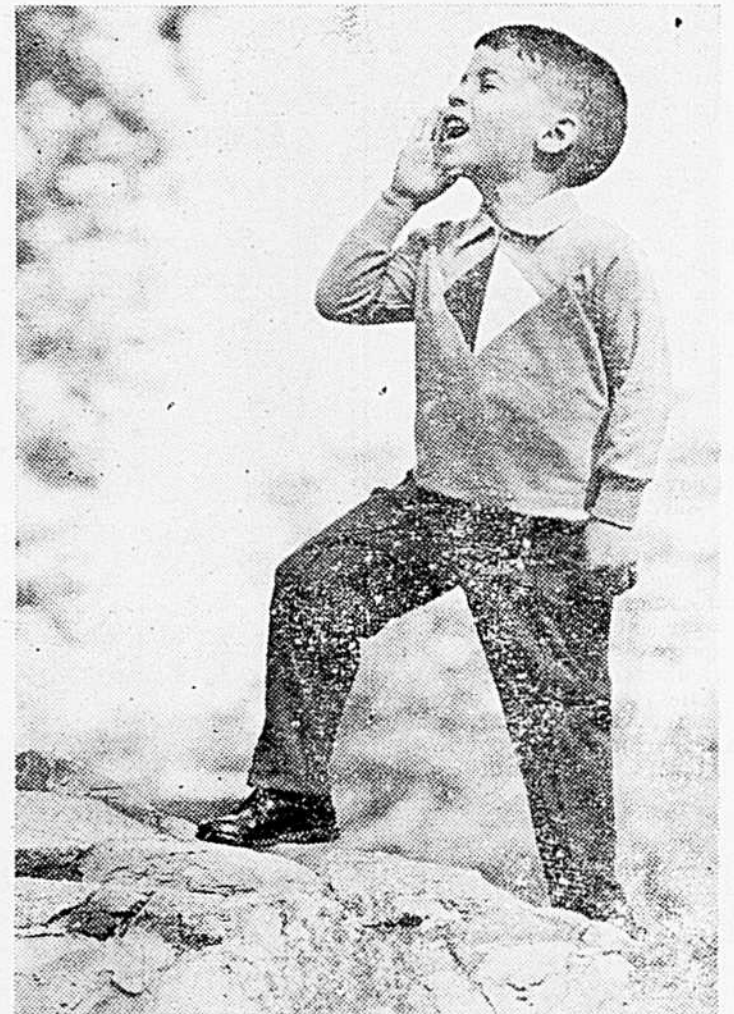
Les costumes de neige ont subi au cours des dernières années de remarquables transformations. Alors qu'auparavant le premier facteur était la chaleur, ce n'est plus actuellement un problème. Grâce à la fabrication de doublures intermédiaires coussinées de mousse, les fabricants ont pu concentrer leurs efforts sur la production de costumes de neige légers et moins encombrants, en éliminant l'ampleur gênante.

Les modèles ont été fortement améliorés pour convenir aux personnes actives et l'influence olympique européenne a fortement contribué à ces importantes variations dans le style. Très agréables à porter, les nouvelles 'manches pour l'ac-

tion' permettent des gestes amples de la manche, sans déplacer le corps du vêtement ; c'est une remarquable nouveauté, assurant aux costumes de neige une résistance accrue aux jeux les plus vifs.

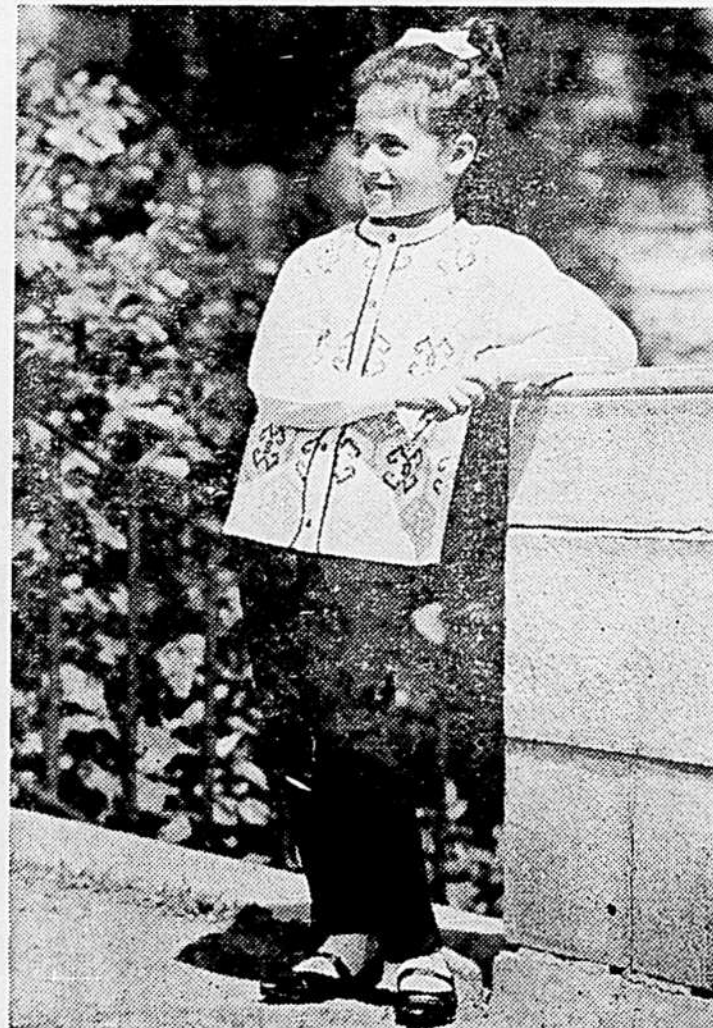
Un porte-parole de la firme Tiger Tuff, les plus importants manufacturiers de

vêtements d'extérieur pour enfants au Canada, nous déclare que la tendance est à la 'ligne élancée' qui a envahi le marché du vêtement d'extérieur et les modèles ont créé des costumes de neige élégants, dépouillés et de ligne fuselée, qui assurent une entière liberté de mouvements.



Pour les derniers beaux jours de l'automne et pour la tenue de l'écolier, ce deux-pièces bien masculin : la T shirt tricolore, bleu-marine-blanc et le pantalon étroit marine, coupe continentale et entièrement doublé. Les deux sont parfaitement lavables et sont le dernier cri de la mode enfantine. Ensemble Scout Tex du Canada.

C'EST LA MODE-NEIGE DES PETITES FILLES . . . une allure plus élancée, des costumes anti-froid véritables, et le style olympique de TIGER TUFF. L'anorak laisse toute liberté d'action, avec sa manche souple, sa légère doublure d'orlon pelucheux. Pour l'élégance, des nervures contrastées. Le pantalon étroit est déjà muni de genouillères robustes . . .



Les petites filles sont à l'aise, pour le jeu, dans le confortable pantalon écossais. Celui-ci, de Howick, de Montréal, est lavable et se présente en plaid vert, bleu et rouge tout coton. Petite chemise 'peter pan' pour appareiller.

① un cardigan bien norvégien féminise cet ensemble de petite fille, comportant un pantalon étroit de double jersey marine. L'imprimé de la blouse est également disponible en canelle et blanc. Scout Tex du Canada.

St-Robert-Bellarmin

Baptêmes — Le 28 septembre, Henri-Yves, enfant de M. et Mme Michel Joly (Christiane Renaud). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Joly, grands-parents.

Le 29 septembre, Yves-Danny, enfants de M. et Mme Hector Dubé (Fernande Ouellet). Parrain et marraine, M. et Mme Marcelin Ruest.

Le 3 octobre, Sonia-José, enfant de M. et Mme Léo Rioux (Alice Berger). Parrain et marraine, M. et Mme Marc Berger.

Le 5 octobre, Louise-Nathalie, enfant de M. et Mme Roméo Pelletier (Noëlla Pouliot). Parrain et marraine, M. Jacques et Mlle Clémence Pouliot.

Aubert-Serge, enfant de M. et Mme Albert Nadeau (Colette Bossé). Parrain et marraine, M. et Mme Aubert Bossé, grands-parents.

Alain-Albert, enfant de M. et Mme François Turcotte (Emilienne Healey). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Turcotte, grands-parents.

Marc-Donald, enfant de M. et Mme Rosaire Gagné (Alexina Desrosiers). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Gagné.

Ste-Luce

Naissance — Marie-Chantal, née à l'Hôpital de Rimouski, enfant de M. et Mme Rodrigue Castonguay (Rolande Racine). L'enfant qui fut baptisée, le 6 octobre, en l'église de Ste-Luce, par M. le curé H. Roy, eut pour parrain et marraine son frère Lauréat et sa tante Mlle Monique Racine, i.l. Mlle Lise Castonguay portait sa soeur sur les fonts baptismaux.

St-Ulric

Cours d'art culinaire — Plus de cinquante dames et demoiselles ont suivi avec intérêt les cours d'art culinaire donnés du 24 au 27 septembre, sous les auspices du Cercle des Fermières, par Mlle Claire Normand, technicienne du Département de l'Agriculture.

Libéra — Le 2 octobre, un Libéra était chanté, en l'église paroissiale, pour M. Adélard Lamarre, décédé à la Maison de la Providence à Matane, où son service avait été célébré. M. Lamarre, époux de Dame Rosa Ross, était âgé de 78 ans.

Divers — M. Edmond Dion a vendu sa propriété (magasin compris) à M. Lucien Caron, de Sayabec.

M. Joseph Richard est revenu à son foyer après quelques semaines à l'Hôpital St-Rédempteur de Matane.

Le 6 octobre, Mme Georges Fournier portait, sur les fonts baptismaux en l'église St-Rédempteur, son petit-fils Robert, enfant de M. et Mme Cléo Nadeau (Ar-

M. Adalbert Roy, de Québec, a visité sa mère Mme J.-B. Roy.

M. et Mme Ernest St-Pierre et

leur fille Denise, de Hauterive, ont passé la fin de semaine dans leur ancienne paroisse.

M. et Mme François Bernier sont allés demeurer à Ste-Agathe des Monts.

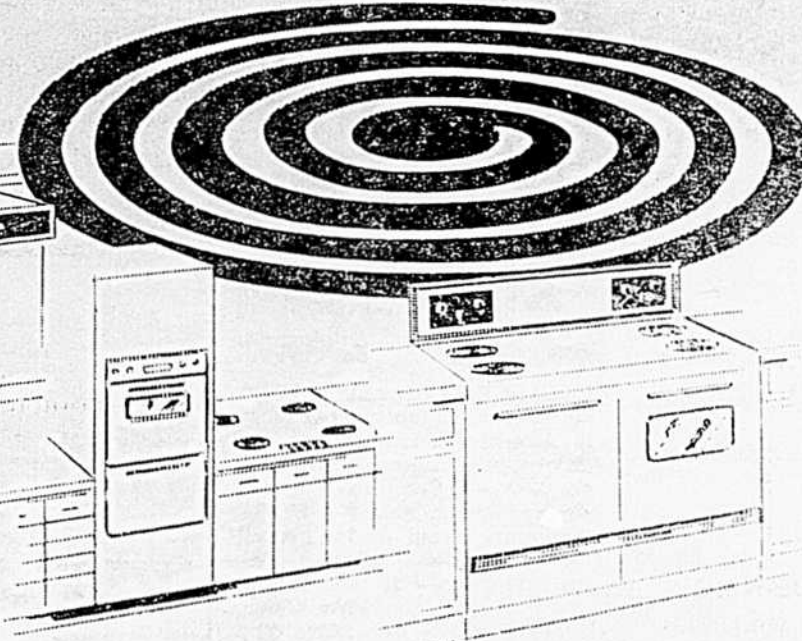
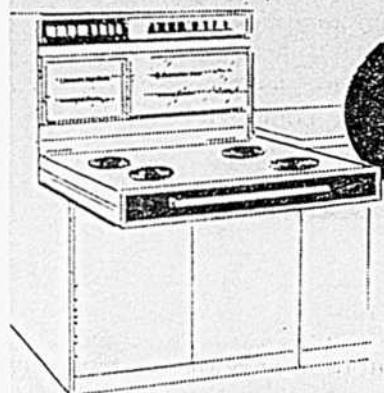
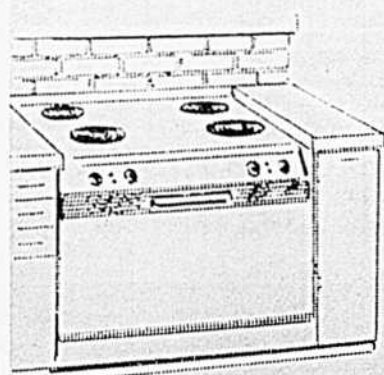
M. et Mme Raymond Ouellet ont quitté St-Ulric pour aller vivre à Montréal.

LA CUISSON ÉLECTRIQUE!

NE COÛTE PAS CHER

Avec les taux réduits, vous pouvez cuire tous vos aliments pour quelques sous seulement par jour.

N'HESITEZ PLUS, PROFITEZ DE TOUS LES AVANTAGES D'UNE CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE...



- ☐ CUISSON RAPIDE et à POINT
- ☐ ÉCONOMIE : repas toujours réussis
- ☐ CONFORT : cuisine toujours propre et fraîche
- ☐ QUALITÉ : éléments et contrôles des plus modernes, donc un rendement sûr

VOYEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS

PROCUREZ-VOUS LE MODÈLE QUI REpondra LE MIEUX A VOS BESOINS

La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent

GRATIS! SOYEZ UN DES NOMBREUX GAGNANTS Sensationnel!

dans LA COURSE AUX DOLLARS ET DES RADIO TRANSISTORS



La gagnant devra répondre à une question d'habileté.

KIK

Détails sur les Bouteilles

Cherchez sous le liège des capsules 10 et 30 onces de tous les produits KIK. Vous trouverez peut-être un jeton chanceux vous donnant droit à un dollar ou un

RADIO TRANSISTORS GRATIS



Communiquez ensuite avec **PAUL MORENCY INC.**, 152, ave de la Cathédrale, Rimouski, Québec

L'AVENIR SOUS VOTRE SIGNE

"Les horoscopes vrais procèdent du hasard et non d'un art, les horoscopes faux ne sont pas dus à l'ignorance d'un art mais à un mensonge du hasard."

SAINT AUGUSTIN

(Les Confessions, Livre VII, chap. VI)



DU 21
JANVIER AU
19 FÉVRIER

VERSEAU — La perfidie de cette personne, que vous croyiez votre ami(e), est stupéfiante — Gardez malgré tout votre sérénité — Les consolations vous viendront d'ailleurs — Sachez retenir votre plume — On doit peser soigneusement tout ce que l'on écrit — Rencontre intéressante.



DU 20
FÉVRIER AU
20 MARS

POISSONS — Nouvelles favorables — Un brin de jalousie est quelquefois nécessaire pour attiser la flamme — Votre sourire, que l'on dit contagieux, est votre meilleure arme — N'en usez toutefois qu'à bon escient — Quelqu'un vous écrit tout ce que l'on pense de vous — Soirée épuisée en balivernes — On vous conseille la prudence.



DU 21
MARS AU
21 AVRIL

BÉLIER — La culture physique maintient en forme — Votre gaieté est communicative — Ces gens vous visitent parce qu'ils se plaisent chez vous — Sachez néanmoins défendre votre porte quand c'est nécessaire — On vous épie et l'on juge votre conduite — Des intrigues se trament dans votre dos — Ne faites rien paraître de votre déconvenue — Vous aurez votre revanche — Et plus vite que vous le croyez.



DU 22
AVRIL AU
20 MAI

TAUREAU — Mauvaise journée pour les excursions en forêt — Retenez votre fringale de la chasse — Une ruse est à cacher si vous voulez parvenir à vos fins — Craignez les sorties en forêt: il y a trop de monde qui y pense en même temps que vous — On vous conseille la prudence en amour — Ne vous jetez pas à la tête du premier venu.



DU 21
MAI AU
21 JUIN

GÉMEUX — Ces nouvelles relations vous éblouissent mais vous auriez tort de leur faire confiance sans discernement — Pas de jalousie à entretenir — Et gardez-vous des jugements téméraires — Tout arrive à point, quand on sait attendre — Soucis bien inutiles pour votre santé.



DU 22
JUIN AU
22 JUILLET

CANCER — Tempête familiale soulevée dans un verre d'eau — Vous avez une famille épatante — Sortez-vous d'embarras le

plus tôt possible — Vous feriez honneur à vous-même en rompant ces liens illégitimes — On vous aidera ensuite à tenir le coup — Ne vous désespérez pas pour si peu — Tout arrive à qui sait attendre.



DU 23
JUILLET AU
23 AOÛT

LION — Rivalité et querelle au travail — Ce sont là des conditions désastreuses pour la production — Réglez toute question litigieuse à l'amiable, et repartez sur le bon pied — On vous propose une affaire trop séduisante pour qu'il n'y ait pas anguille sous roche — Gardez-vous une poire pour la soif.



DU 24
AOÛT AU
22 SEPTEMBRE

VIERGE — Grands changements à prévoir dans l'entourage — On se commet en petit groupe, puis en société... et le mal devient irréparable — Le danger de ces relations équivoques est qu'elles vous entraîneront trop loin — On n'a pas besoin d'être beau(!) pour réussir — Faites-vous un petit budget et essayez de l'équilibrer — Soirée intéressante, passée en galante compagnie.



DU 23
SEPTEMBRE AU
22 OCTOBRE

BALANCE — Semaine qui commence dans le labeur et finit par la détente — Explication franche: elle s'impose le plus vite possible — Ces gens ne sont pas recommandables — Hésitez longtemps avant de les accueillir — Une fois la décision prise, maintenez-la — Il faudra prendre des renseignements sérieux avant d'agir — Ces crises d'humeur ne sont pas à recommander — Vous avez la manie de jouer des tours pendables — Ne vous surprenez pas qu'on vous rende la pareille.



DU 23
OCTOBRE AU
22 NOVEMBRE

SCORPION — Faites un peu moins de frais pour des gens qui ne vous sont rien — L'ingratitude est d'ailleurs monnaie courante — On vous crée des ennuis mais pourquoi les rechercher? — De propos délibéré, on a cherché à vous nuire — Vous devez le savoir pour mieux diriger votre tir — Soirée intéressante, toute dispersée en "bonnes plaisanteries".



DU 23
NOVEMBRE AU
21 DÉCEMBRE

SAGITTAIRE — Problèmes de famille accaparants — Réglez-les le plus tôt possible pour recouvrer le calme — On vous attend avec impatience — Ne suspectez pas toujours la bonne foi des gens — On peut être sincère avec vous, quoi que vous en pensiez — Il faudra promettre d'être plus sérieux(se) à l'avenir — Lettres.



DU 22
DÉCEMBRE AU
20 JANVIER

CAPRICORNE — Songez à votre avenir, mais sans accaparer tout le gâteau — Ne profitez pas de leur faiblesse: agissez dans le meilleur intérêt de la société — Vous vous laissez facilement entraîner sur le sentier de la guerre — Le meilleur procès, souvenez-vous en, ne vaut pas le pire arrangement — On est dupe de vos belles manières.

SERVICE DE
PHOTOCOPIES

BELLAVANCE, INC.

120, St-Germain 723-7877

TRAVELAIDE

La grande agence
canadienne-française

TOUR DU MONDE : par avion et bateau
— 30 jours \$748.00; 45 jours \$1148.00
— 58 jours \$1698.00; 65 jours \$1798.00
— 78 jours \$2398.00; 80 jours \$2098.00
— billet d'avion en supplément. Croisière d'un an: \$4600.00

MEXIQUE : par avion \$226.00 — Circuits touristiques
16 jours \$471.00 — 12 jours \$389.00 — tout compris. Itinéraire: Mexico, Acapulco, Fortin, Patzcuaro, Morelia, etc. Voyage en groupe.

PASSEPORTS ET VISAS

obtenus gratuitement et rapidement. Dépliants illustrés et en couleur, renseignements divers et complets mallés sans frais sur demande.

VOTRE REPRESENTANT A RIMOUSKI

GUY LEVESQUE

124, 2e RUE
723-5089

RIMOUSKI
723-6869

TRAVELAIDE

Les plus beaux voyages
aux meilleurs prix

MIAMI BEACH : par avion — \$154.00 — par autobus \$75.00 — Hôtels de luxe \$8.50 par jour, repas compris — \$19.50 par semaine, plan européen.

ANTILLES : par avion et bateau — croisières de New York et Miami, Nassau, Jamaïque, Haïti, Martinique, Bermudes, etc.

EUROPE : par avion et bateau — Voyages aubaines commençant en octobre: \$698.00 France, Italie, Suisse, Belgique, Allemagne, Autriche, Angleterre, etc.

PLAN DE CREDIT pour financement à 6% de billets et frais de séjour sur des périodes de 3 à 24 mois.

Cherchez-vous un métier qui soit agréable et qui assure votre avenir?



Guillaume et Robert vous donnent la possibilité de vous révéler dans ce travail formidable, une bonne ambiance, la création, l'indépendance, tout ceci vous est donné dans la coiffure.

Des cours débutants et débutantes accélérés. Différents cours avancés et de perfectionnement vous sont enseignés par des professeurs compétents, dans une école tout à fait moderne ou l'ambiance vous mettra à l'aise.

Les parents sont cordialement invités à visiter l'école en tout temps du lundi au vendredi inclus.

Nous donnons un diplôme à la fin du cours après examen.

Guillaume & Robert
HAIR DESIGN SCHOOL

ECOLE DE HAUTE COIFFURE

2160 rue de la Montagne — MONTREAL 25 P.Q. — VI2-6081

vous offrent en plus de tous les renseignements que vous voulez avoir, pour la modique somme de \$1.00, un condensé historique de la fondation de l'école et de la méthode.

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

SPECIAL DU MOIS

- BIJOUX D'AUTOMNE
- RASOIRS ELECTRIQUE
- MONTRES
- PLAN MISE DE COTE



FOURNIER ENR.
RIMOUSKI QUE.

30, ave de la Cathédrale — Tél. 723-3235

DIAMANTS

- PRIX IMBATTABLES
- SALON PRIVE
- NOUVEAUX STYLES
- CADEAU GRATIS

Décès de Mme Arsène Chamberland

En l'église de St-Jean de Dieu, le 5 octobre, eurent lieu les imposantes funérailles de Mme Arsène Chamberland (Victoria D'Auteuil), décédée à l'Hôpital de Rivière-du-Loup, à l'âge de 85 ans. M. l'abbé Louis-David D'Auteuil officiait au service funèbre assisté des abbés Georges Côté, curé, et Clément Roussel, vicaire. La croix était portée par M. Thomas D'Auteuil, et le cercueil par MM. Alphonse, Edouard, Adrien, Jean-Nazaire, Désiré D'Auteuil, Samuel Ouellet. MM. Omer Ouellet et Alphonse Rousseau portaient la bannière des Dames de la Ste-Famille et les rubans étaient tenus par Mmes Clément Veilleux, Omer Belzile, Jean Rioux et Pierre Sirois. La croix de la Fraternité du Tiers-Ordre était portée par M. Antoine Jean.

Mme Chamberland laisse ses fils Joseph, de Montréal, Ernest, de St-Jean de Dieu; ses filles Mme Charles D'Auteuil (Ernestine), de St-Jean, Mme Edouard Belzile (Albertine), de St-Clément, Mme Lazarre Gamache (Agnès), de Montréal, Mme Victor Dubé (Aurore), de St-Germain, Mme William D'Auteuil (Cécile), de St-Jean de Dieu; son frère Joseph, de Coaticook; sa soeur Mlle Marie D'Auteuil, de St-Jean de Dieu; ses brus Mmes Joseph et Ernest Chamberland; ses gendres MM. Charles D'Auteuil, Edouard Belzile, Lazare Gamache, Victor Dubé et William D'Auteuil; ses beaux-frères et belle-soeur M. Ofter

Chamberland, de Vaudreuil, Mme Thomas D'Auteuil, qui, pour la plupart, conduisaient le deuil, avec Mme Evariste Laverdière, de Sherbrooke, Mme Gérard Carbonneau, de Coaticook, Mme Arsène Lemieux, de la même localité, Mme Yvonne Michaud, M. Joseph Michaud, de St-Quentin, Mme Albert Chamberland, M. Joseph Ouellet, de Ste-Françoise, M. et Mme Bertrand D'Auteuil, de Rivière-du-Loup, M. René Leblond, de Notre-Dame du Lac.

Mort de M. René et Mlle Régina Ouellet

A quelques jours d'intervalle, le frère et la soeur sont décédés: le 8 octobre, M. René Ouellet, 76 ans, citoyen rimouskois avantageusement connu, dont les funérailles eurent lieu, vendredi matin, le 11 octobre, en la cathédrale de Rimouski, en présence de nombreux parents et amis.

Dimanche, le 13 octobre, Mlle Régina Ouellet, ex-Rimouskoise, succombait à une crise cardiaque dans sa ville d'adoption, Trois-Rivières. Elle était âgée de 57 ans. Ses obsèques eurent lieu, mercredi matin, 16 septembre, en présence de plusieurs neveux de Rimouski.

Epoux de feu Georgiana Côté, M. Ouellet laisse cinq fils et trois filles: Maurice, Tréflé et Guy, de Rimouski, Marcel et Jean-Paul, de Montréal, Mme Henri Harris (Jacqueline), Mme René Campeau (Fernande), de Montréal, Mme René Arseneault (Jeannette), de Ri-

mouski; ses brus Mme Maurice Ouellet (Cécile Leblond), Mme Tréflé Ouellet (Thérèse Dupont), Mme Guy Ouellet (Gislaine Lagacé), Mme Marcel Ouellet (Cécile Parent), Mme Jean-Paul Ouellet (Lucille Marier); ses gendres MM. Harris, Campeau et Arseneault; son frère M. Wellie Ouellet, de Rimouski; ses soeurs Mme Valérie Moisan (Marguerite), Mme John Gore (Lina), de Montréal, Mme Pierre Rivard (Noëlla), de New-Bedford, Mme Léon Tremblay (Bertha Ouellet), de Sault Ste-Marie, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Nos sincères condoléances.

Les Boules

Le Cercle des Fermières a repris ses activités après les vacances estivales. Mme Albert Thibault et Mme Jos. Bernier furent réélues respectivement présidente et vice-présidente lors de l'assemblée générale. Les conseillères sont Mmes Wilfrid Lapière, Albert Migneault, Léon Bonenfant, Emile Rousseau, Omer Marcheterre, Mme J.-Arsène Massé remplace Mme Elphège Leblond, démissionnaire après neuf années de dévouement au cercle.

Médecins-Spécialistes

Dr Lévis Santerre

O.D.
Optométriste-Adaptologiste
Spécialiste en vision
Réhabilitation visuelle et verres de contact
Immeuble Woolworth-Dominion
148, rue St-Germain — 723-6766

Dr Claude Leclerc

O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
VERRES DE CONTACT
rééducation visuelle
EDIFICE MON COPAIN
133, St-Germain 724-4350

Chirurgiens-Dentistes

Dr Georges Raymond

D.D.S.
Chirurgien-Dentiste
Centre Médical
298, St-Germain RIMOUSKI
Jours: lundi au vendredi
9 h. à 12 h. — 1 h. 30 à 5 h.
Soirs: lundi, mercredi, vendredi
7 h. 30 à 9 h. 30 p.m.

Chiropraticiens

Jean-M. Guay, D.C.

CHIROPATICIEN
N.C.M., Chiro-Maitre rayons X
14, Cathédrale 723-3655
RIMOUSKI

Jules Lambert, D.C.

CHIROPATICIEN
NervoScope - Rayons X
24, Cathédrale 723-6326

Arpenteurs

Louis-Léo Doyon

ARPEUTEUR-GEOMETRE
Ingénieur-Forestier Conseil
Edifice Lepage 723-7324
209, St-Germain RIMOUSKI

Guy Leblanc

ARPEUTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER
160, rue de l'Evêché C.P. 385
Tél. Bureau: 723-3836
Tél. Résidence: 723-7905

Ingénieurs

Leroux & Marquis

INGENIEURS-CONSEIL
Structures d'acier et béton armé
Aqueducs et égouts
Travaux maritimes
8, St-Edmund 723-5027
RIMOUSKI

Tél. 723-2678
Rés. 723-6138

Ls-Georges Rousseau

ENTREPRENEUR-SCULPTEUR
Agent de carrières
SPECIALITE:
Monuments en marbre et en granit
Aucun intermédiaire
directement du manufacturier
Atelier: 400, St-Germain
RIMOUSKI

Ménard & Marsan

INGENIEURS-CONSEIL
Travaux maritimes et municipaux
Structures, Expertises, Surveillance
76, Cathédrale 723-6644
RIMOUSKI

Avocats

Asselin & Asselin

AVOCATS
Derome Asselin, B.A.
R.-E. Asselin, C.R.
Bureaux: 156, de l'Evêché
RIMOUSKI

Gagnon & Gagnon

AVOCATS
Paul-Emile Gagnon, C.R.
J.-Claude Gagnon
152-A, rue de l'Evêché
RIMOUSKI

Casgrain, Casgrain & Crevier

AVOCATS
Perreault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
Marcel Crevier, M.Sc.C., L.L.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale
RIMOUSKI

Gendreau & Beaulieu

AVOCATS
Arthur Gendreau, C.R.
Chs-Alphonse Beaulieu, C.R.
160, de l'Evêché 723-7293
RIMOUSKI

Rosaire Bérubé

AVOCAT & PROCUREUR
171, St-Germain 723-7175
RIMOUSKI

Tessier & D'Anjou

AVOCATS & PROCUREURS
Maurice Tessier, C.R.
Charles D'Anjou, C.R.
Téléphones 723-7861 - 723-7762
48, St-Germain RIMOUSKI

Architectes

Lepage & Martin

M.I.R.A.C.
Architectes
Firmin Lepage, d.é.a.m.
Gaston Martin, a.d.b.a.
160, ave de l'Evêché RIMOUSKI
723-7436

Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés

E. H. Knight & Co.

COMPTABLES AGREES
MONTREAL — RIMOUSKI — QUEBEC
54, ave Cathédrale

Georges Masson, L.S.C.

COMPTABLE AGREE
149, rue St-Germain — RIMOUSKI

Philippe Michaud, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE
119, rue de l'Evêché — RIMOUSKI — 723-2492

McDonald, Currie & Co.

COMPTABLES AGREES
Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, St-John, N.-B., Charlottetown, Halifax, Sherbrooke, Hamilton, Kitchener, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver.
372, avenue Brochu — SEPT-ILES, C.P. 56 — 942-3154
Rimouski, C.P. 934 — G. Séguin, C.A., 5, St-Jean — 723-7808

MARTIN & D'ANJOU, INC.

Henri-A. Martin, C.d'A.A., prés. — Paul Martin, C.d'A.A., gér.
160, rue de l'Evêché — C.P. 129 — 723-2344
RIMOUSKI

GARNEAU, BOULANGER, Ltée

Courtiers en valeurs de placement
de la Cité de Québec

Représentant régional:

J.-ERNEST POITRAS,

(ex-gérant de la Banque Canadienne Nationale)

74, rue de l'Evêché, App. 4 Rimouski

Téléphone: 723-2387

Notaires

Joseph Bérubé

NOTAIRE
Cessionnaire du greffe du
notaire Eudore Couture
160, de l'Evêché 723-2342
RIMOUSKI

Albert Goulet

NOTAIRE
Bureau à 144, rue de l'Evêché
(Edifice Gilbert)
RIMOUSKI
Bureau à Luceville, tous les soirs,
du lundi au samedi à sa résidence
739-4356

Roland Gagnon

NOTAIRE
52, de la Cathédrale C.P. 387
723-5983 RIMOUSKI

Assurances

Au service du public depuis 1912
COMPTOIR D'ASSURANCES

S. Z. Côté, Enr.

Lucien MORIN, prop.-gérant
20, rue St-André RIMOUSKI
près Av Rouleau - face à l'Hôpital
C.P. 459 — Bur. 723-2433
Rés. 723-2434

Roland Heppell

C.D.A.A.
Courtier d'assurances générales
160, Evêché, chambre 101
Tél. Bureau 723-3570
Tél. Résidence 723-6134
C.P. 246 — RIMOUSKI
ASSURANCE: Automobile - Feu
Vie - Accident - Maladie

Maurice DeChamplain

Edifice la Caisse Populaire
RIMOUSKI
Tél. 723-7841 — Rés. 723-2150
Case postale 429
ASSURANCE: Automobile - Feu
Vie - Accident - Maladie

Tél. Bureau 723-2344

Tél. Résidence 723-3456

Henri-A. Martin

Comptable public enregistré
160, de l'Evêché — RIMOUSKI

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE RIMOUSKI

COUR SUPERIEURE (En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:—

YVON TETREAULT
(Chez Pierrette ENR.)
CHANDLER, Qué.

Failli

DEMANDE DE SOUMISSION

Avis est par les présentes donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau, 160, Evêché, Rimouski, le ou avant le 30e jour d'octobre 1963 à midi, pour des item ci-après décrits, savoir:

Item A — Fonds de commerce de mercerie pour Dames, valeur d'après inventaire \$20,689.61

Item B — Mobilier de magasin, valeur 1,927.00

Un chèque accepté par la Banque devra accompagner chaque soumission, lequel représentera 10% de la soumission.

Les inspecteurs ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

Le fonds de commerce, et le mobilier pourrions être examinés en aucun temps en s'adressant au gardien, M. Edgar Lagacé, H.C.S., à Chandler.

L'inventaire peut être examiné au bureau du syndic soussigné.

Conditions de paiement: **COMPTANT** sur acceptation de la soumission par les inspecteurs de la faillite.

HENRI-A. MARTIN,
Syndic
160, Evêché, C.P. 129
Rimouski, P.Q.

Rimouski, Qué., ce 14 octobre 1963.

2e HYPOTHÈQUE

Aussi prêts en 1ère hypothèque

- Amortissement 5, 10 et 15 ans
- Directement de la première compagnie canadienne dans son domaine
- Aucune commission ou frais d'inspection

Pour tous renseignements, sans obligation, s'adresser à:

Société d'Entreprise de Crédit Inc.

24, ave Cathédrale RIMOUSKI 723-9239

Une filiale de Coronation Credit Corp. Ltd.

Succursales:

Montréal - Québec - Sherbrooke - Rimouski
et à travers le Canada

Mort tragique de M. Armand Rioux

Un citoyen avantagement connu dans toute la région bas-laurentienne, M. Armand Rioux, de Trois-Pistoles, gérant adjoint de la Metropolitan Life, a perdu la vie tragiquement vendredi soir, sur la route St-Simon-St-Fabien, alors qu'il se rendait à Rimouski. Apparemment, le véhicule que conduisait M. Rioux aurait fait une embardée sur la route pour choir dans le fossé. Projeté hors du véhicule, le blessé fut secouru par son frère Roger, qui suivait dans une autre automobile en compagnie de M. J.-A. Young. M. Rioux succombait dès son arrivée à l'Hôpital St-Joseph. Il aurait subi une fracture au sommet de l'épine dorsale.

Sa disparition suscite d'unanimes regrets. D'un dévouement infatigable au service de toute la communauté, M. Rioux était surintendant régional du Corps Ambulancier St-Jean, section Rivière-du-Loup-Témiscouata, et participait aux activités sociales et culturelles de son milieu. Ex-président de l'Association des Assureurs-Vie du Bas St-Laurent, du Club Richelieu de Trois-Pistoles, co-fondateur du conseil colombien de sa ville, il était aussi membre de la Chambre de Commerce. Ses funérailles, en l'église de Trois-Pistoles, mercredi, ont donné lieu à un éloquent témoignage d'estime. Des officiers des Corps Ambulancier St-Jean de la région de l'est de Québec, particulièrement du Bas du Fleuve, formaient une garde d'honneur. Des centaines d'ambulanciers escortaient leur confrère du salon funéraire à l'église paroissiale. Des représentants de toutes les associations locales, de l'Association des Assureurs-Vie, de la Metropolitan Life avaient également pris place dans le long cortège funèbre et à l'église pour les funérailles.

M. Rioux, qui n'était âgé que de 39 ans, laisse, dans le deuil, outre son épouse (Anita Rioux, commissaire d'écoles de sa ville), ses fils et filles Monique, Jean-Pierre, Gilbert, Rolande, Louise, Denise et Gaston; ses parents M. et Mme Charles-Eugène Rioux (Marie-Jeanne Dubé), de Mont-Joli; ses frères Roland, pharmacien, de Trois-Pistoles, Roger, entrepreneur de pompes funèbres, Yves, notaire à Sept-Iles, Hervé, de Mont-Joli, Charles-Henri, é.l.l.,

Les directeurs de funérailles se réunissent

La présidence de la Corporation des directeurs de funérailles, section du Bas St-Laurent, a été confiée à M. Roger Rioux, de Trois-Pistoles, lors de l'assemblée du conseil d'administration tenu à Rimouski.

M. Rioux, qui a été nommé représentant provincial dans la Corporation, aura l'appui de MM. Julien Sirois, de Matane, et Raymond Bissonnette, de Rimouski, choisis vice-présidents. Les directeurs sont MM. Georges Fournier, de Sayabec, Claude Ouellet, de Rimouski, Louis-de-Gonzague Sirois, de Matane, Alfred Lange-lier, de Ste-Angèle, J.-Wilfrid Levesque, de Cabano, Anthime Fortin et Marc Gagnon. M. Jean-Luc Richard, de Lac-au-Saumon, agit comme secrétaire-trésorier.

On révéla à cette assemblée que MM. Julien Sirois et Jean-Luc Richard venaient d'obtenir leur diplôme de la Corporation des directeurs de funérailles et embaumeurs de la province de Québec.

Victime de poliomyélite

Un adolescent de Causapsal, Léon Lavoie, 14 ans, fils de Georges, est décédé, la semaine dernière, après une brève maladie. Le décès serait attribuable à une attaque de poliomyélite. Par mesure de précaution, le Dr Jean-Charles Langlais, directeur de l'Unité Sanitaire à Mont-Joli, a injecté du vaccin Sabin aux membres de la famille Lavoie.

Ce serait le premier décès survenu, dans la région, cette année, par poliomyélite, de l'avis du Dr Claude Caron, de Causapsal.



d'Ottawa, Jean-Guy, de Trois-Pistoles; ses soeurs Mme J.-Maurice Larrivée (Thérèse), de Trois-Pistoles, Mme Jean-Paul Paquet (Béatrice), de Mekanik Falls, E.U.; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme J. Deschênes (Marthe Rioux), M. et Mme Antonio Dionne (Antoinette Rioux), des Etats-Unis, et autres.

Nos sincères condoléances à Mme Rioux et à la famille en deuil.

St-Cyprien

Mariages — Le 5 octobre, M. Thomas Bastille, fils de Gérard, de St-Jean de Dieu, épousait Mlle Carmen Albert, fille d'Hermel.

Le 12 octobre, M. Camille Fournier, de St-Fabien, épousait Mme Laurette Dumont-April.

Le même jour, M. Yvon Dupuis, fils de Jean, épousait Mlle Denise St-Pierre, du Bic.

Le 19 octobre, fut béni le mariage de M. R. Perreault, de St-Honoré, et Mlle Rachel Dupuis, fille d'Xavier.

Baptêmes — Le 1er septembre, Nicolas, enfant de M. et Mme Adrien Leblond (Lucille Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Guillaume Dubé.

Le 8 septembre, Rémi, enfant de M. et Mme Gervais Denis (Rita Plourde). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Plourde.

Denis-Gaston, enfant de M. et Mme Emilien Dubé (Pierrette Gosselin). Parrain et marraine, M. et Mme David Dubé, grands-parents.

Divers — Le 18 septembre, M. et Mme Donald Leblond avaient la douleur de perdre leur fils premier-né Denis, un mois.

M. et Mme Charles Côté sont allés à Montréal assister au congrès des secrétaires-trésoriers de municipalités.

Mlle Suzanne Tremblay, i.l., de Québec, et Mlle Clémence Martel ont passé la fin de semaine chez M. Claude Tremblay.

Pourquoi trainer le poids d'une assurance-automobile coûteuse?



VOYEZ **Wawanesa**

**MEILLEURS PRIX
10 MOIS POUR PAYER
L'ENGAGEMENT DE
NE PAS ANNULER**

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC

Wawanesa

LA COMPAGNIE QUI ASSURE LE PLUS D'AUTOMOBILES DANS LE QUÉBEC

18, RUE DE LA CATHEDRALE
Téléphonez à 723-7873

RENE DESROCHES, gérant

2300, rue des Cascades — Tél. 723-8442

ENTRETIEN GRATUIT DE VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE

Les pétroles IRVING continue d'offrir comme par le passé, à tous ses clients d'huile légère, un plan de chauffage domiciliaire comprenant tout l'entretien du brûleur à l'huile sans frais supplémentaires.

INSPECTION MINUTIEUSE GRATUITE qui nous permettra de déceler, s'il y a lieu, les défauts de votre système de chauffage afin de pouvoir y remédier au plus tôt.

SERVICE D'APPELS D'URGENCE GRATUIT à toute heure du jour et de la nuit, y compris le dimanche.

Main-d'oeuvre experte en service de dépannage.

NETTOYAGE ANNUEL GRATUIT

ainsi qu'une lubrification et une mise au point également gratuites pour un rendement maximum et plus d'économie.

APPELEZ DES MAINTENANT POUR RECEVOIR UNE FORMULE DE PLAN DE CHAUFFAGE DOMICILIAIRE. TELEPHONISTES EN DEVOIR JOUR ET NUIT. VEUILLEZ COMPOSER 723-7805



INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE A AIR CONDITIONNE

- AUCUN VERSEMENT INITIAL
- FACILITE DE PAIEMENT AU CHOIX DU CLIENT, SOIT DE 2 A 10 ANS
- INTERET 3%
- INSTALLATION GARANTIE

Nouveau...

PLAN D'ASSURANCE-PIECES — Pour la modique somme de \$13.95, vous pouvez obtenir le remplacement et l'installation de la plupart des pièces de votre brûleur à l'huile qui pourraient devenir défectueuses pendant la période d'un an.